



Aena

**Memoria de Responsabilidad
Social Corporativa 2007**

Corporate Social Responsibility report 2007

Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea



Aena



*Aeropuertos Españoles
y Navegación Aérea*



MEMORIA DE RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA

CORPORATE SOCIAL RESPONSIBILITY REPORT

2007

Las personas interesadas pueden descargar la Memoria 2007 de Aena en:

www.aena.es

If interested, Aena's Annual Report 2007 may be downloaded at: www.aena.es

Agradecemos a aquellos que deseen enviar preguntas, aportaciones, sugerencias o comentarios sobre el contenido de la Memoria que nos los hagan llegar a través de los siguientes canales:

We welcome any questions, contributions, suggestions or observations you may have on the contents of the Annual Report. Please send them through the following channels:

- Por correo postal / *By post:*
Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea (Aena)
Dirección de Comunicación / *Communication Directorate*
C/ Arturo Soria, 109
28043 Madrid
- Por correo electrónico / *By e-mail:*
secdircom@aena.es
- Por teléfono / *By phone:*
(+34) 91 321 26 19
- Por fax / *By fax:*
(+34) 91 321 15 78

La industria del transporte aéreo emplea al 3,2% de la población activa.

The air transport industry employs 3.2% of the labour force.





CGE

Bombero
Aena

Índice / Contents

Carta del presidente 6 <i>Letter from the chairman</i>
Perfil del informe 8 <i>Profile of the report</i>
Sobre Aena 10 <i>About Aena</i>
Nuestros empleados 20 <i>Our employees</i>
Nuestros clientes 34 <i>Our clients</i>
Medio ambiente 44 <i>Environment</i>
Nuestras comunidades y la sociedad 70 <i>Our communities and society</i>
Fundación Aena 84 <i>Aena foundation</i>

Todos los aeropuertos de la red de Aena cuenta con su propio Servicio de Extinción de Incendios (SEI).
All airports in the Aena network have their own Fire Fighting Service (SEI).

CARTA DEL PRESIDENTE

El espíritu de la Responsabilidad Social Corporativa ha estado presente en Aena desde su fundación. Las actuaciones en materia de Sostenibilidad han sido numerosísimas todos estos años no sólo desde los servicios centrales sino desde cada uno de los aeropuertos, centros de control de navegación aérea y cualquiera otras instalaciones de Aena.

Es en los últimos años cuando se ha visto la necesidad de sistematizar todas estas actuaciones no sólo para acometer mejor su realización, sino también para presentarlas a la sociedad. Lo importante es hacer las cosas bien, devolver a la sociedad lo que ella nos da, ser generosos con ella y no causarla daños, y, si los hubiere, paliarlos, corregirlos y ofrecer medidas compensatorias.

Pero no sólo se trata de hacer las cosas bien, sino que hay que explicarlas a la sociedad, ya que no sólo debemos rendir cuentas de lo económico, sino de toda gestión que afecta o puede afectar a nuestros empleados, a nuestros clientes, al medio ambiente, a nuestras comunidades y, en suma, a toda la sociedad.

Como reflejo del esfuerzo en desarrollo sostenible de toda la organización, ya en la Memoria 2006 de Aena se incluyó una sección de Sostenibilidad con los avances en Responsabilidad Social Corporativa expresados de conformidad con los indicadores del Global Reporting Initiative (GRI). La misma edición de la Memoria se realiza en papel reciclado como símbolo de nuestro compromiso con el medio natural.

Hoy presentamos con orgullo la Memoria de Responsabilidad Social Corporativa 2007 de Aena, un libro específico y bilingüe dedicado exclusivamente a dar fe de todo lo que esta Entidad Pública Empresarial devuelve a la sociedad a la que sirve.

En este volumen aparece la información relevante relativa a la búsqueda del equilibrio entre los aspectos económicos, sociales y medioambientales en el sector del transporte aéreo y lo hace con criterios homologados internacionalmente.

La Memoria de Responsabilidad Social Corporativa 2007 de Aena actualiza y amplía la información presentada en la edición anterior, adaptando los criterios y recomendaciones establecidos por el Global Reporting Initiative, con el propósito

de avanzar de forma progresiva en el alcance y la profundidad de la información presentada a nuestros grupos de interés.

Nuestra Responsabilidad Social Corporativa trabaja en asuntos tan distintos y relevantes como los sistemas de gestión, los beneficios sociales, la conciliación laboral, la calidad del servicio a los clientes, la garantía de acceso a las personas de movilidad reducida, la seguridad, los gastos e inversiones ambientales, los sistemas de gestión medioambiental, el consumo de recursos naturales, la calidad del aire y las emisiones de gases con efecto invernadero, el control del ruido, los planes de aislamiento acústico en las comunidades locales en el entorno de los aeropuertos, la biodiversidad, los servicios de control de fauna, la gestión de residuos, la gestión de suelos, la colaboración institucional, la educación, la cooperación internacional o la Fundación Aena.

Tenemos ilusión en seguir haciendo bien las cosas y en explicarlas también bien, por lo que esperamos seguir con nuevas ediciones de la Memoria de Responsabilidad Social Corporativa en años sucesivos porque la transparencia es también un valor en Aena.

La sociedad debe saber que somos una Entidad moderna, acorde con los tiempos, con las formas y con los contenidos que nos demanda la sociedad y que contamos con grandes profesionales que trabajan para estar a la altura de las necesidades presentes y futuras.



Manuel Azuaga Moreno
Presidente director general Aena

LETTER FROM THE CHAIRMAN

The spirit of Corporate Social Responsibility has always been present at Aena since its foundation. Numerous actions have been carried out as regards Sustainability throughout these years both from the central services and from each airport, air navigation control centres and the other Aena installations.

In recent years, the need has arisen to systematise all these actions in order to execute these more efficiently and to present them to the public. The important point is to do things well, to return to society what we have received from it, to be generous with it and not cause any harm, and, if this does happen, palliate it, correct it and offer compensating measures.

However, it is not only a question of doing things well, we must also explain things to society as we must not only account for economic affairs but also for the management which affects or might affect our employees, our clients, the environment, our communities, in short, society as a whole.

In order to show the efforts made regarding sustainable development in the entire organization, the Aena Report 2006 included a section on Sustainability with the progress made concerning Corporate Social Responsibility expressed in accordance with the indicators of the Global Reporting Initiative (GRI). The edition of said Report was printed on recycled paper as a symbol of our commitment with the natural environment.

Today we are proud to present the Aena Corporate Social Responsibility Report 2007, a specific bilingual book which bears witness to all that this Public Business Entity returns to the society it serves.

This volume includes the outstanding information on the search for a balance between the economic, social and environmental aspects of the air transport sector and it does so with criteria internationally approved.

Aena Corporate Social Responsibility Report 2007 updates and extends the information presented in the previous edition, adapting the criteria and recommendations established by the Global Reporting Initiative in order to progressively improve the scope and depth of the information presented to our interest groups.

Our Corporate Social Responsibility involves a variety of relevant matters such as management systems, social benefits, labour conciliation, the

quality of client service, guarantee of access for persons with reduced mobility, safety, environmental expenses and investment, environmental management systems, natural resources consumption, air quality and greenhouse gas emissions, noise control, plans for acoustic isolation in local communities surrounding airports, biodiversity, fauna control services, waste management, land management, institutional collaboration, education, international cooperation and the Aena Foundation.

We are delighted to continue doing things well and also to explain them well, therefore, we expect to continue with new editions of the Corporate Social Responsibility Report in future years as transparency is also one of the values of Aena.

Society must know that we are a modern Entity in accord with the times, the form and the content demanded by society and that we have excellent professionals who work in order to tackle current and future needs.



Manuel Azuaga Moreno
Chairman and Managing Director Aena



PERFIL DEL INFORME

Con esta Memoria de Responsabilidad Social Corporativa 2007, Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea, Aena, pretende continuar una trayectoria de análisis, evaluación y comunicación de su gestión desde el punto de vista de la sostenibilidad, tomando en consideración la interrelación existente entre su actividad y el ámbito social, económico y ambiental en que se desarrolla.

Al igual que el Informe de Sostenibilidad elaborado en la anterior edición, para la redacción del presente documento se han seguido las directrices del Global Reporting Initiative (GRI), recogidas en la Guía para la elaboración de Memorias de Sostenibilidad (versión 3.0) de octubre de 2006.

PERIODICIDAD Y ALCANCE

El presente documento, cuya periodicidad se prevé que tenga un carácter anual, incluye en su alcance todas las actividades, productos y servicios desarrollados por la Entidad Pública Empresarial "Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea", siendo su contenido complementado a través de la información incluida en la Memoria 2007 de Aena y en su página web: (www.aena.es).

La información recogida en este Memoria de Responsabilidad Social Corporativa abarca los resultados alcanzados por la Entidad durante el año 2007 en España, así como aquella relativa al período comprendido entre los años 2005-2007, al objeto de proporcionar una referencia temporal, que ofrezca una visión sobre la evolución de los diferentes indicadores seleccionados.

SELECCIÓN DE LOS CONTENIDOS

Para los trabajos de selección del contenido, se han tenido en cuenta, además de los documentos de referencia sobre indicadores publicados por GRI, las particularidades de Aena, las expectativas de los grupos de interés, los indicadores empleados en el sector aeroportuario en Europa, los acuerdos voluntarios suscritos por Aena con importancia estratégica así como otros documentos relacionados con los indicadores de sostenibilidad y el sector del transporte publicados por asociaciones sectoriales e instituciones europeas y españolas (Agencia Europea del Medio Ambiente, Ministerio de Fomento, Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino, etcétera).

REPORT PROFILE

With this Corporate Social Responsibility Report 2007, Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea (Spanish Airports and Air Navigation), Aena intends to continue the analysis, evaluation and communication of its management from the point of view of sustainability, taking into consideration the inter-relationship between its activity and the social, economic and environmental sphere in which this is carried out.

As in the last Sustainability Report drafted in the previous edition, in order to draw up this document, the guidelines laid down in the Global Reporting Initiative (GRI), included in the Guide for Sustainability Reports Drafting (version 3.0) of October 2006 were followed.

PERIODICITY AND SCOPE

The scope of this document, which is planned to be drafted annually, includes all the activities, products and services of the Public Business Entity "Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea" ("Spanish Airports and Air Navigation"), and its content is complemented through the information included in the Aena Annual Report 2007 and in its website: (www.aena.es).

The information included in this Corporate Social Responsibility Report includes the earnings of the Entity during 2007 in Spain, as well as those for the period 2005-2007 in order to provide a time reference, which gives a vision of the evolution of the indicators selected.

SELECTION OF CONTENT

In order to select the content, besides the reference documents on indicators published by the GRI, the particularities of Aena, the expectations of the interest groups, the indicators employed in the airport sector in Europe, the voluntary agreements of strategic importance signed by Aena and other documents related to the indicators of sustainability and the transport sector published by European and Spanish sector associations and institutions (the European Environment Agency, the Ministry of Development, the Ministry of the Environment and Rural and Marine Affairs, etc.) have been taken into consideration.

RIGOR DE LA INFORMACIÓN

La información que se ofrece en el presente documento, ha sido obtenida a partir de los sistemas de información y comunicación internos de Aena. En aquellos casos en que se utiliza información procedente de fuentes externas, se hace referencia a las mismas para facilitar su trazabilidad y verificación.

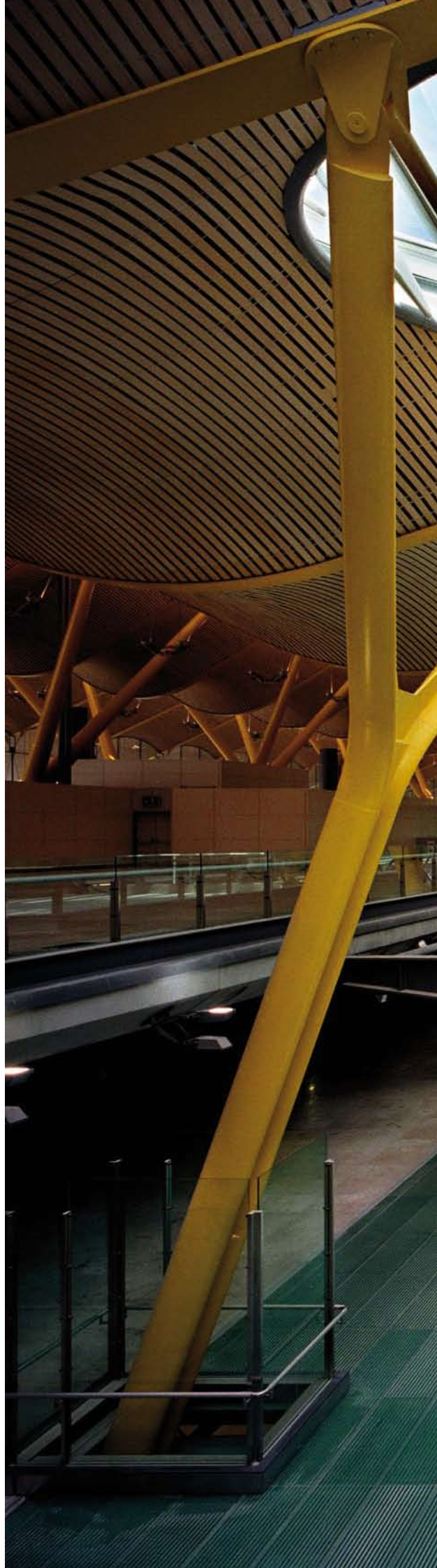
RIGOUR OF THE INFORMATION

The information which is provided in this document was obtained from the internal information and communication systems of Aena. In those cases in which information from external sources is used, reference is made to these in order to facilitate their traceability and verification.



Aena

Sobre Aena
About Aena







EL PERFIL DE AENA

Aena, como entidad pública empresarial, dependiente del Ministerio de Fomento, gestiona, mantiene y desarrolla los aeropuertos civiles de interés general de su competencia, así como las instalaciones y redes de ayuda a la Navegación Aérea, al objeto de prestar un servicio público esencial con seguridad, calidad, eficacia y respeto al medio ambiente.

AENA'S PROFILE

Aena, as a public business entity, dependent on the Ministry of Development, manages, maintains and develops the civil airports of general interest within its competence, as well as their installations and support networks to Air Navigation in order to provide an essential public service with safety, quality, efficacy and respect for the environment.

La red de Aena en España, está integrada en la actualidad por 47 aeropuertos y un helipuerto.

The Aena network in Spain is currently made up of 47 airports and one heliport.

Asimismo, su presencia geográfica se extiende a partir de la participación en la gestión de 27 aeropuertos en ocho países diferentes y en diversos proyectos de navegación aérea, convirtiendo a Aena en una de las mayores organizaciones aeroportuarias del mundo.

In addition, its geographical presence extends through its participation in the management of 27 airports in eight countries and in several air navigation projects, which makes Aena one of the major airport organisations in the world.

Aena diversifica su actividad a través de la participación en el capital de sociedades, dedicadas a la gestión aeroportuaria en ámbitos geográficos fuera de España y a actividades sinérgicas, complementarias o de soporte para Aena. Así pues, la participación de Aena es mayoritaria en las siguientes sociedades: Centros Logísticos Aeroportuarios, S.A. (Clasa), Aena Desarrollo Internacional, S.A. e Ingeniería y Economía del Transporte, S.A. (Ineco). Asimismo, posee participación minoritaria en las mercantiles Restauración de Aeropuertos Españoles, S.A. (Raesa), y en la Agencia Metropolitana de Desarrollo Urbanístico y de Infraestructuras, S.A. (Agencia Barcelona Regional); así como participación indirecta en otras sociedades a través de las anteriormente mencionadas.

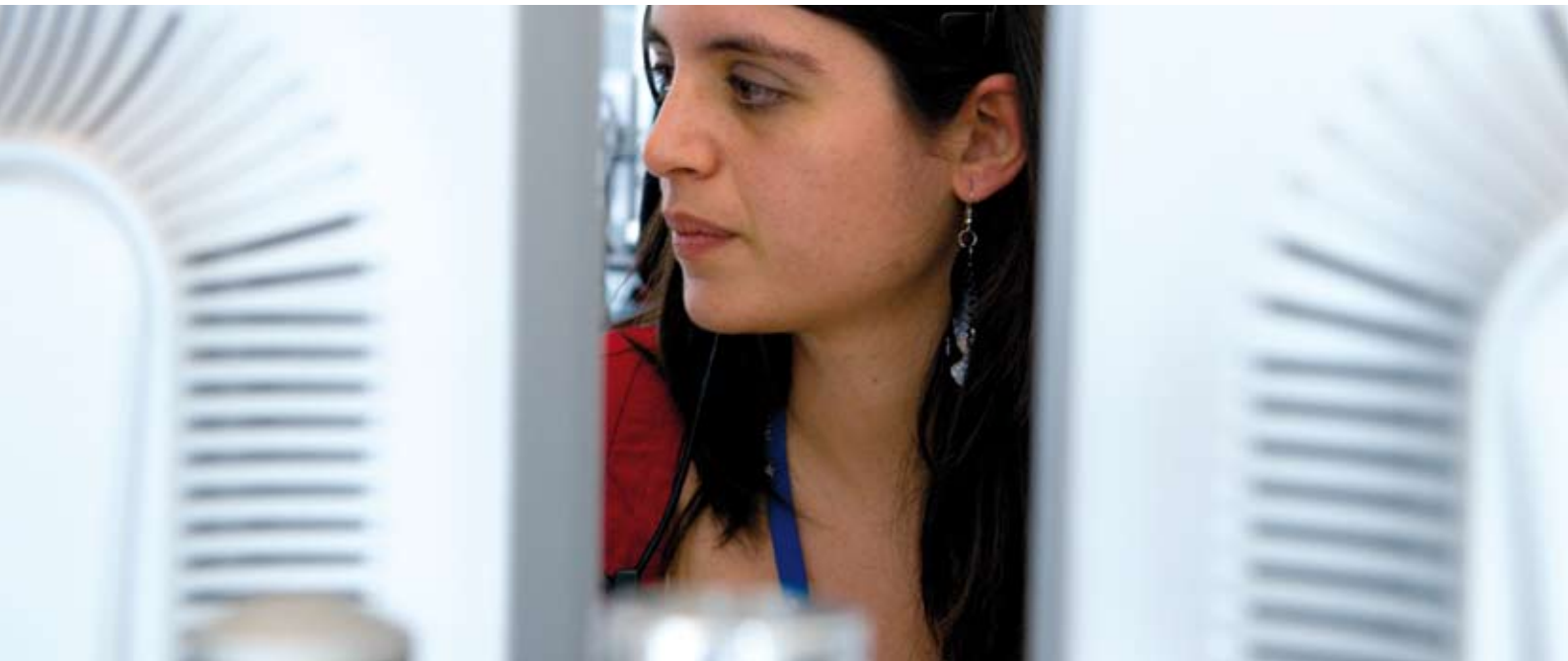
Aena diversifies its activity through stakes in the capital of companies engaged in airport management in geographical areas outside Spain and through synergic, complementary or support activities for Aena. Thus, Aena has a majority holding in the following companies: Centros Logísticos Aeroportuarios, S.A. (Clasa), Aena Desarrollo Internacional, S.A. and Ingeniería y Economía del Transporte, S.A. (Ineco). It also has a minority holding in Restauración de Aeropuertos Españoles, S.A. (Raesa), and in Agencia Metropolitana de Desarrollo Urbanístico y de Infraestructuras, S.A. (Agencia Barcelona Regional); as well as an indirect holding in other companies through those mentioned above.

POLÍTICAS DE AENA

Aena tiene definidas y aprobadas, a través del presidente director general, sus políticas de Calidad, Medio Ambiente y Prevención de Riesgos Laborales, cuyos objetivos fundamentales se indican a continuación.

AENA'S POLICIES

Through the Chairman-General Manager, Aena has defined and approved its policies on Quality, the Environment and Work-Risk Prevention, whose fundamental objectives are stated below.



Mejorar las condiciones de trabajo es un objetivo de Aena. / *The improvement of work conditions is an objective of Aena.*

POLÍTICA DE PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES (2001)
POLICY ON WORK-RISK PREVENTION (2001)

Mejorar las condiciones de trabajo en materia de Prevención de Riesgos Laborales
To improve the working conditions as regards Work-Risk Prevention

Reducir la siniestralidad
To reduce the number of accidents

Desarrollar y potenciar la cultura preventiva en el conjunto de Aena
To develop and boost preventive culture in Aena as a whole

POLÍTICA DE CALIDAD (2002)
POLICY ON QUALITY (2002)

Obtener la Excelencia, de acuerdo con el Modelo Europeo de Excelencia EFQM
To achieve Excellence in accordance with the European Model of Excellence EFQM

Alcanzar y mantener en el tiempo resultados sobresalientes para todos nuestros grupos de interés
To achieve and maintain exceptional results to all our interest groups

POLÍTICA DE MEDIO AMBIENTE (2003)
POLICY ON THE ENVIRONMENT (2003)

Compatibilizar el desarrollo del transporte aéreo y la conservación del medio ambiente
To make the development of air transport and the conservation of the environment compatible

Respeto y protección del medio ambiente en la gestión de las actividades de Aena
Respect for and protection of the environment in the management of the activities of Aena

Mejora continua y prevención de la contaminación
Continual improvement and prevention of pollution

AENA EN CIFRAS

Aena desempeña un papel crucial en el funcionamiento del sistema de transporte aéreo, contribuyendo de forma destacable al progreso social y a la prosperidad económica del país.

Asimismo, los aeropuertos suponen una importante fuente de ingresos para un amplio conjunto de sectores de todo tipo (comerciales, industriales y de servicios), dependientes en gran medida de la actividad de Aena. Este hecho supone que al igual que sucede en otros sistemas de transporte, el impacto económico indirecto¹ supere ampliamente el impacto económico directo, derivado de la propia gestión aeroportuaria y de la navegación aérea.

Cifras de operación/actividad

Tanto el volumen de operaciones² como el de pasajeros se ha incrementado a lo largo del período 2005-2007, aumentando en el 7,7% el número de operaciones y en el 8,9% el número de pasajeros durante este período.

Este crecimiento ha ido acompañado de un aumento de la productividad, ya que, tal y como se puede observar en la tabla adjunta, el ratio tráfico de pasajeros/empleado ha aumentado el 7,8% respecto a los datos de 2005 y el 4,25% respecto al ratio de 2006.

INDICADOR INDICATOR	2005	2006	2007
Operaciones (millones) <i>Operations (millions)</i>	2,21	2,32	2,50
Nº Pasajeros (millones) <i>No. Passengers (millions)</i>	181,28	193,24	210,50
Nº Pasajeros / Empleados <i>No. Passengers / Employee</i>	16.259,55	16.819,75	17.534,26

Resultados económicos

Durante el 2007, los ingresos de explotación obtenidos en Aena han aumentado el 28,3% con respecto a 2005, alcanzando una cifra superior a los 3.000 millones de euros.

En relación a los gastos de Aena, una de las partidas más importantes es la referente a personal, la cual constituye el 38% de los gastos totales de Aena en 2007.

AENA IN FIGURES

Aena plays a crucial role in the functioning of the air transport system, contributing notably to social progress and economic prosperity of the country.

Likewise, airports involve a significant source of income for a large number of sectors of all kinds (commercial, industrial and services), which are dependent, to great extent, on the activity of Aena. As in other transport systems, this means that the indirect economic impact¹ significantly exceeds the direct economic impact that arises from airport management itself and air navigation.

Operation/Activity Figures

Both the number of operations² and passengers increased throughout the 2005-2007 period, with a 7.7% increase in the number of operations and 8.9% in the number of passengers during this period.

This growth was accompanied by increased productivity as the passenger/employee traffic ratio increased by 7.8% as compared to 2005 and by 4.25% as regards the ratio of 2006 as can be seen in the attached table.

Earnings

During 2007, the operating income obtained at Aena increased by 28.3% as regards 2005, reaching a figure over 3,000 million Euro.

As regards the expenses of Aena, one of the most important items is staff, which constituted 38% of the total expenses of Aena in 2007.

(1) Empleo indirecto: empleos correspondientes a las actividades de las cadenas de suministro de compañías aéreas, aeropuertos e industria aérea. / (1) Indirect employment: employment corresponding to the activities of the airlines, airports and air industry supply chains.

(2) Operaciones: cada una de las llegadas o salidas que se producen en cada aeropuerto como consecuencia de un vuelo
(2) Operations: each arrival and departure at each airport as a consequence of a flight

INGRESOS Y GASTOS EN MILES DE EUROS
INCOME AND EXPENSES IN THOUSAND OF EUROS

INDICADOR INDICATOR	2005	2006	2007
Ingresos / Income	2.387.445	2.722.437	3.062.319
Ingresos de Explotación Operating Income	2.333.459	2.640.899	2.982.130
Beneficios e Ingresos financieros / Financial Income and Profit	9.934	11.120	13.897
Beneficios e Ingresos Extraordinarios / Non-operating Income and Profit	44.052	70.418	66.292
Gastos / Expenses	2.352.157	2.748.881	3.072.542
Valor económico retenido (INGRESOS-GASTOS) Retained Economic Value (INCOME – EXPENSES)	35.288	-26.444	-10.223

Subvenciones recibidas

En el periodo 2005–2007, Aena ha recibido diversas subvenciones relacionadas con su inmovilizado, habiendo recibido 95,9 millones de euros en 2007, de los cuales la mayor parte procede de organismos europeos como los Fondos Feder.

Subsidies Awarded

In the 2005–2007 period, Aena has been awarded many subsidies related to its fixed assets, amounting to 95.9 million Euro in 2007, most of which came from European organizations such as the Feder Fund.

DESTINO DE LOS GASTOS, DISTRIBUIDOS POR PARTIDAS 2007
DESTINATION OF EXPENSES, BROKEN DOWN BY ITEM YEAR 2007



(1) Incluye trabajos realizados por otras empresas, variación de existencias y compras.

(1) Including works carried out by other companies, variation in stock and purchases.

(2) Incluye gastos financieros y asimilados / (2) Including financial and similar expenses.

(3) Incluye variación de las provisiones de tráfico, impuestos sobre sociedades y pérdidas y gastos extraordinarios.

(3) Including variations in operation provisions, corporations tax and non-operating losses and expenses.

INDICADOR INDICATOR	2005	2006	2007
Subvenciones recibidas (en millones de euros) Subsidies received (in thousands of euros)	26.040	39.700	95.900

Impactos económicos indirectos

La conexión entre países mediante una red global de transporte aéreo conlleva asociados importantes beneficios económicos y sociales.

Desde el punto de vista económico:

- Facilita el comercio mundial, permitiendo a los países establecer relaciones comerciales con mercados geográficamente alejados.
- Posibilita el turismo, mejorando la accesibilidad a los destinos turísticos.
- Impulsa la productividad de las economías nacionales al permitir el acceso a economías de escala, la reducción de costes y la especialización productiva.
- Mejora la eficiencia de las cadenas de suministro al reducir los tiempos de entrega en las mismas y el acceso a un mayor número de proveedores.
- Posibilita la inversión empresarial al mejorar la accesibilidad de las empresas a nuevos mercados.

Indirect Economic Impact

The connection between countries through a global network of air transport involves substantial economic and social benefits.

From the economic point of view:

- *It facilitates world trade, allowing countries to establish commercial relationships with geographically distant countries.*
- *It makes tourism possible, by improving the accessibility of tourist destinations.*
- *It boosts the productivity of domestic economies as it permits access to economies of scale, the reduction of costs and productive specialisation.*
- *It improves the efficiency of supply chains as it reduces the delivery times and access to a greater number of suppliers.*
- *It enables business investment as it improves the accessibility of companies to new markets.*



Los aeropuertos facilitan el comercio y la inversión empresarial. / *The airports facilitate trade and business investment.*

Desde el punto de vista social:

- Mejora los estándares de vida de las personas al incrementar sus posibilidades de ocio y turismo.
- Aena mantiene siempre la estrategia de vertebrar social y territorialmente España.
- Contribuye al crecimiento sostenible de países en desarrollo, al posibilitar el turismo y el comercio y al generar oportunidades de empleo altamente cualificado y suponer una fuente de ingresos gubernamentales.
- Facilita la entrega de ayuda humanitaria en situaciones extremas en áreas geográficamente alejadas.

La industria del transporte aéreo se estima que constituye en España hasta el 7,8% del PIB nacional, empleando al 3,2% de la población activa, lo que implica 150.000 empleos directos y 555.500 indirectos ³.

Los efectos económicos y sociales del transporte aéreo están asociados a los de la industria turística, cuyo gran crecimiento en los últimos años ha ido estrechamente vinculado con las posibilidades de realizar un viaje rápido, seguro y económico que ofrece este sector. Un dato que apoya este hecho es que en 2007, tres de cada cuatro turistas que vinieron a España, llegaron utilizando como medio de transporte el avión.

A este respecto, destacar el hecho de que los aeropuertos de Madrid-Barajas, Barcelona-El Prat y Palma de Mallorca ocupan respectivamente la 13ª, 34ª y 51ª posición en el ranking mundial de aeropuertos por número de pasajeros, y las posiciones 4ª, 9ª y 14ª en el ámbito europeo. (Datos provisionales de ACI Europa).

(3) Fuente: Ministerio de Fomento. / (3) Source: Ministry of Fomento.

From the social point of view:

- It improves the standard of living of people as it increases their possibilities for leisure and tourism.
- Aena keeps its strategy of providing a social and territorial backbone for Spain.
- It contributes to the sustainable growth of developing countries as it makes tourism and trade possible and, on generating highly qualified employment opportunities it supposes a source of government income.
- It facilitates the delivery of humanitarian aid in extreme situations in areas which are geographically distant.

It is estimated that the air transport industry constitutes up to 7.8% of the GDP in Spain, and employs 3.2% of the working population, which entails 150,000 direct jobs and 55,500 indirect jobs ³.

The economic and social effects of air transport are associated to the tourist industry, whose substantial growth in recent years has been closely linked to the possibilities of making a rapid, safe and economic trip provided by this sector. Data supporting this fact is that, in 2007, three out of every four tourists who came to Spain arrived by air.

In this regard, it should be mentioned that the airports of Madrid-Barajas, Barcelona-El Prat and Palma de Mallorca, respectively occupy the 13th, 34th and 51st positions in the world ranking of airports by number of passengers, and the 4th, 9th and 14th in the European one (Provisional data from ACI Europa).

EMPLEO EMPLOYMENT	EMPLEADOS EMPLOYEES
Empleo Aena / Aena employment	12.005
Empleo directo sector transporte aéreo en España Direct employment in the air transport sector in Spain	150.000
Empleo indirecto inducido por el sector del transporte aéreo en España Indirect employment induced by the air transport sector in Spain	555.000

ASOCIACIONES

Organismos a los que está asociado Aena

- Asociación Española del Transporte.
- Asociación Española de Planificación (AESPLAN).
- Asociación Española de Normalización y Certificación (AENOR).
- Club de Excelencia en la Gestión.
- Forética.
- Fundación Empresa, Seguridad y Sociedad.
- Asociación Española para la Calidad (AEC).
- Forest (Forecast & Strategy Club) y CEPREDE.
- AUSAPE (Asociación de Usuarios SAP de España).

Además, Aena coopera estrechamente con las siguientes entidades:

- Club de Excelencia en Sostenibilidad.
- Media responsable.
- Club de Directivos del Conocimiento y la Innovación.
- Dirección General de Aviación Civil (DGAC).
- Comisión Interministerial de Defensa y Fomento (CIDEFO).
- Comisión Interministerial de Política Aérea Internacional (CIPAI).
- Asociación Aérea de Compañías Aéreas (AECA).
- Asociación Internacional del Transporte Aéreo (IATA).
- Organización Internacional de Aviación Civil (OACI).
- Conferencia Europea de Aviación Civil (CEAC).
- Autoridades Conjuntas de Aviación (JAA).
- Consejo Internacional de Aeropuertos (ACI).
- Agencia Espacial Europea (ESA).
- Organización Europea para la Seguridad de la Navegación Aérea (EUROCONTROL).
- Asociación Líneas Aéreas (ALA).
- Asociación de Operadores de Compañías Aéreas (AOC).
- Subcomité de Circulación Aérea (SCA).
- CANSO: Organización de Proveedores de Servicios de Navegación Aérea.

ASSOCIATIONS

Organisations Aena is associated to

- *Asociación Española del Transporte.*
- *Asociación Española de Planificación (AESPLAN).*
- *Asociación Española de Normalización y Certificación (AENOR).*
- *Club de Excelencia en la Gestión.*
- *Forética.*
- *Fundación Empresa, Seguridad y Sociedad.*
- *Asociación Española para la Calidad (AEC).*
- *Forest (Forecast & Strategy Club) y CEPREDE.*
- *AUSAPE (Asociación de Usuarios SAP de España).*

Aena also cooperates closely with the following entities:

- *Club de Excelencia en Sostenibilidad.*
- *Media responsable.*
- *Club de Directivos del Conocimiento y la Innovación.*
- *Dirección General de Aviación Civil (DGAC).*
- *Comisión Interministerial de Defensa y Fomento (CIDEFO).*
- *Comisión Interministerial de Política Aérea Internacional (CIPAI).*
- *Asociación Aérea de Compañías Aéreas (AECA).*
- *Asociación Internacional del Transporte Aéreo (IATA).*
- *Organización Internacional de Aviación Civil (OACI).*
- *Conferencia Europea de Aviación Civil (ECAC).*
- *Autoridades Conjuntas de Aviación (JAA).*
- *Consejo Internacional de Aeropuertos (ACI).*
- *Agencia Espacial Europea (ESA).*
- *Organización Europea para la Seguridad de la Navegación Aérea (EUROCONTROL).*
- *Asociación Líneas Aéreas (ALA).*
- *Asociación de Operadores de Compañías Aéreas (AOC).*
- *Subcomité de Circulación Aérea (SCA).*
- *CANSO: Organización de Proveedores de Servicios de Navegación Aérea.*

PREMIOS Y DISTINCIONES

Distinciones obtenidas en Aena en 2007

- Premio "Flyer 2007" en la categoría Desarrollo Sostenible para la recogida de envases en el Aeropuerto de El Prat-Barcelona.
- Premio "Flyer 2007" en la categoría "Ingeniería de las infraestructuras aeroportuarias" para el proyecto arquitectónico del edificio intermodal y conexión de El Prat.
- Aeropuerto Federico García Lorca Granada-Jaén. Premio Turismo 2007 otorgado por la Diputación granadina.
- Premio Fitur 2007 al stand de Aena en la categoría de Empresas, otorgado por el Comité Organizador de FITUR (Feria Internacional del Turismo).
- Premio II edición del Publifestival de Málaga a la Mejor Acción en medios, por la participación de Aena en la Feria PREVENTIA.
- Área Terminal T4 del Aeropuerto de Madrid-Barajas.
 - » Premio Internacional "International Architecture Awards 2007" otorgado por el museo de arquitectura y diseño The Chicago Athenaeum (información en la revista de Aena).
 - » Premio Internacional "ULI Europe 2007" que concede anualmente el Urban Land Institute.
 - » Premio Computerworld, otorgado por la revista especializada Computerworld al "Proyecto Tecnológico del Año" para la gestión de los sistemas de información implantados en la Terminal 4.

AWARDS AND DISTINCTIONS

Distinctions obtained by Aena in 2007

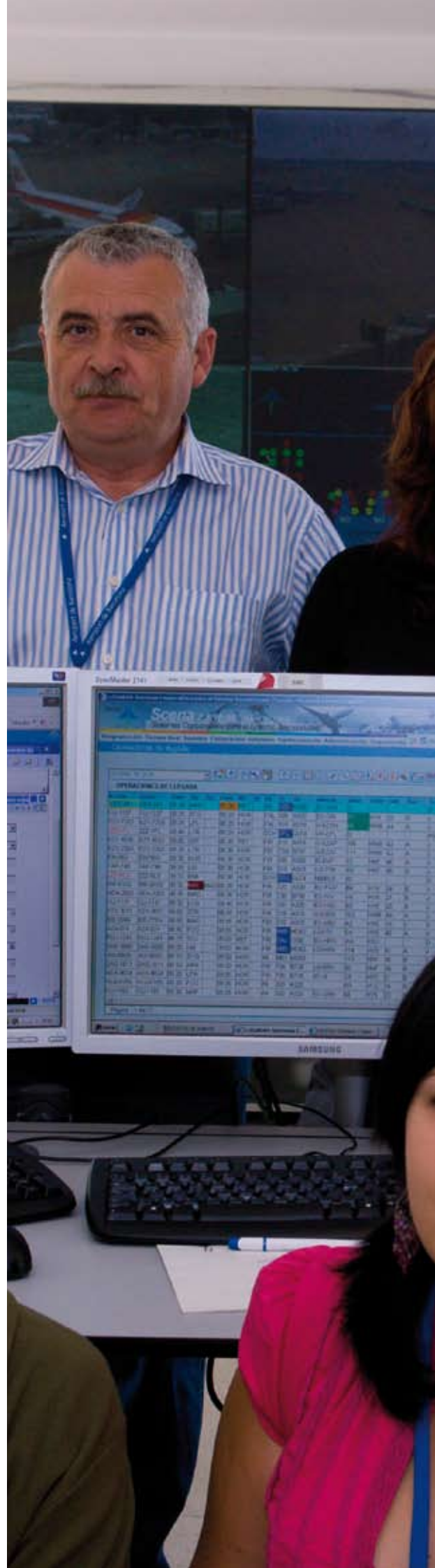
- "Flyer 2007" Award in the Sustainable Development category for the collection of containers at the Airport of El Prat-Barcelona.
- "Flyer 2007" Award in the category of "Engineering of airport infrastructures" for the architectonic project of the intermodality and connection building of El Prat.
- Federico García Lorca Granada-Jaén Airport. Tourism 2007 Award granted by the Provincial Government of Granada.
- Fitur 2007 Award for the Aena stand in the category of Businesses, granted by the Organising Committee of FITUR (International Tourism Fair).
- II edition Award of the Publifestival of Malaga for the Best Action in media for the participation of Aena in the PREVENTIA Fair.
- Terminal T4 Area at the Airport of Madrid-Barajas.
 - » "International Architecture Awards 2007" granted by the Museum of Architecture and Design: The Chicago Athenaeum (information in Aena Magazine).
 - » "ULI Europe 2007" International Award granted annually by the Urban Land Institute.
 - » Computerworld Award, granted by the specialised magazine. Computerworld to the "Technological Project of the Year" for the management of the information systems implemented in Terminal 4.



Aena

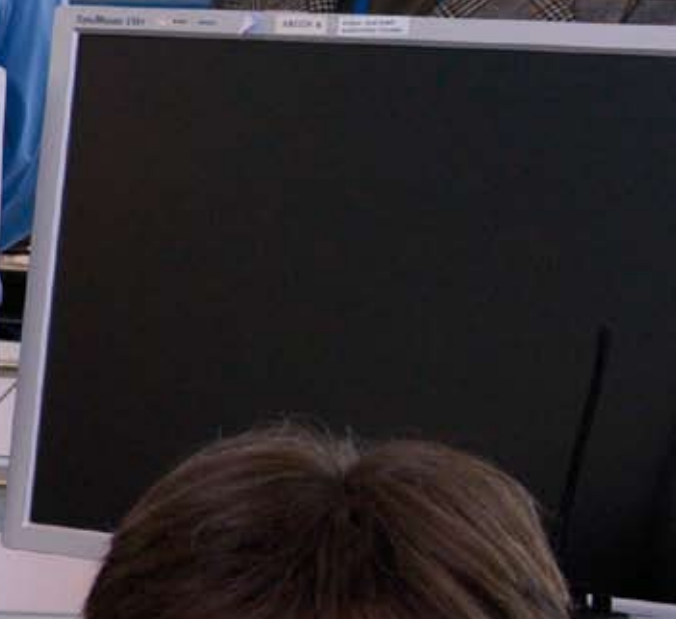
Nuestros empleados *Our employees*

El acceso laboral a Aena se rige por los principios de igualdad, mérito, capacidad y publicidad.
Access to employment at Aena is governed by the principles of equality, merits, capacity and advertising.





08:21:44





POLÍTICAS Y COMPROMISOS

El mayor activo de Aena es su equipo humano, integrado por más de 12.000 profesionales altamente cualificados repartidos en dos grandes unidades de gestión: la Dirección de Aeropuertos Españoles y la Dirección de Navegación Aérea que, junto a las Unidades Corporativas, trabajan para hacer realidad una de las mayores empresas españolas.

Siendo las personas el principal activo de Aena, los objetivos se centran en:

- Mejorar su desarrollo
- Aumentar su motivación y satisfacción

SISTEMAS DE GESTIÓN

Como consecuencia de la importancia que para Aena tiene el área de recursos humanos, en 2004 se decidió unificar en un solo centro directivo todas las competencias en esta materia, creándose una estructura organizativa de primer nivel concretada en la Dirección Corporativa de Organización y Recursos Humanos.

La principal función de la Dirección consiste en establecer las estrategias, políticas y procedimientos de Aena en materia de Organización y Recursos Humanos para conseguir la profesionalización y motivación de los recursos humanos, así como su adecuación a los valores, desarrollo y objetivos de Aena. Desde esta Dirección se ha consolidado el modelo de gestión por competencias y el sistema de gestión del desempeño, que pretenden avanzar en los objetivos de modernización y flexibilización de la gestión.

En los últimos años la Dirección de Organización y Recursos Humanos ha potenciado políticas en materia de contratación de personal, ha adoptado medidas para favorecer conciliación de la vida familiar y personal y ha llevado a cabo actuaciones encaminadas a promover la igualdad efectiva entre mujeres y hombres, entre otras actuaciones dirigidas a mejorar la gestión de los Recursos Humanos.

POLICIES AND COMMITMENTS

The major asset of Aena is its human team, made up of over 12,000 highly-qualified professionals divided into two large management units: The Spanish Airports Directorate and the Air Navigation Directorate which, together with the Corporate Units, work in order to make one of the largest Spanish companies a reality.

As people are the main asset of Aena, objectives are focused on the following:

- *Improving their development*
- *Increasing their motivation and satisfaction*

MANAGEMENT SYSTEMS

As a consequence of the importance of human resources for Aena, in 2004 the decision was taken to unify all responsibilities in this area in a single management centre, creating a first-level organisational structure which materialised in the Corporate Directorate for Organisation and Human Resources.

The main function of the Directorate consists of establishing the strategies, policies and procedures of Aena as regards Organisation and Human Resources in order to achieve human resources professionalization and motivation, as well as their adaptation to the values, development and objectives of Aena. This management team has consolidated the task-based management model and the performance management system, with the aim of progressing in modernisation and flexible management goals.

In recent years, the Organisation and Human Resources Directorate has boosted policies concerning the hiring of staff, it has adopted measures in order to favour the reconciliation of family and professional life and has carried out actions aimed at promoting effective equality between women and men, together with other actions taken in order to improve the management of Human Resources.

INDICADORES ASOCIADOS A RECURSOS HUMANOS DE AENA INDICATORS ASSOCIATED TO HUMAN RESOURCES AT AENA			
INDICADOR / INDICATOR	2005	2006	2007
Nº empleados Aena <i>No. of Aena employees</i>	11.149	11.489	12.005
Nº de hombres <i>No. of male employees</i>	7.999	8.155	8.413
Nº de mujeres <i>No. of female employees</i>	3.150	3.334	3.592
Nº de contratados con carácter fijo <i>No. of permanent contracts</i>	9.368	9.988	10.265
Nº de contratados con carácter temporal / <i>No. of temporary contracts</i>	1.781	1.501	1.740
Nº de empleados con jornada normal / <i>No. of employees with a normal workday</i>	4.563	4.722	4.842
Nº de empleados con jornada a turnos / <i>No. of employees with a working in shifts</i>	6.586	6.767	7.163
Nº de trabajadores discapacitados <i>No. of handicapped employees</i>	112	115	119
Trabajadores cubiertos por Convenio Colectivo (%) / <i>Employees covered by the Collective Agreement (%)</i>	99,85	99,85	99,88

EMPLEABILIDAD, DIVERSIDAD E IGUALDAD DE OPORTUNIDADES

El IV Convenio Colectivo de Aena, vigente durante el periodo 2005-2008, establece el marco general de relaciones entre Aena y los trabajadores. Este convenio afecta a todo el personal contratado laboralmente por Aena, excluidos los directores del Grupo B y los controladores de la circulación aérea (que disponen a su vez de convenio propio: Convenio Colectivo Profesional de los Controladores de Circulación Aérea), y en él se recogen los principios de:

- igualdad,
- mérito,
- capacidad y
- publicidad para la provisión de puestos de trabajo.

La Comisión Paritaria de Promoción y Selección, integrada por cinco representantes de Aena y cinco representantes de las organizaciones sindicales firmantes del IV Convenio garantiza el respeto de estos principios y el adecuado control de los procesos de selección.

EMPLOYABILITY, DIVERSITY AND EQUAL OPPORTUNITIES

The IV Collective Agreement of Aena, in force during the 2005-2008 period, sets out the general framework for relations between Aena and the employees. This agreement affects all personnel in employment at Aena, excluding group B directors and air-traffic controllers (who have their own agreement: The Professional Collective Agreement for Air Traffic Controllers), and this includes the following principles:

- equality,
- merits,
- capacity and
- advertising for the provision of jobs.

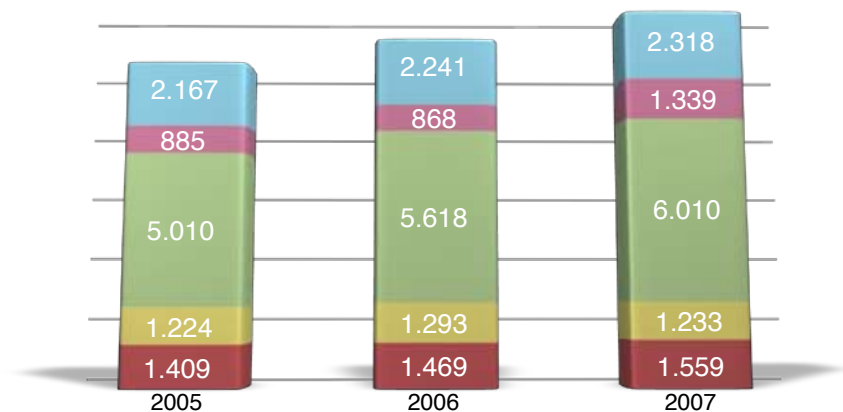
The Joint Commission for Promotion and Selection, made up by five Aena representatives and five representatives from trade union organisations that signed the IV Collective Agreement guarantee respect for these principles and the proper control of selection processes.

DISTRIBUCIÓN DE LA PLANTILLA PARA EL AÑO 2007 DISTRIBUTION OF THE STAFF FOR 2007	EMPLEADOS EMPLOYEES
Unidades Corporativas (UUC) / Corporate Units (CUs)	637
Dirección de Aeropuertos (DAE + aeropuertos) Airports Directorate (DAE + airports)	7.303
Navegación Aérea Air Navigation	1.747
Controladores Aéreos Air Controllers	2.318
TOTAL	12.005

En sintonía con el incremento de la actividad de Aena, su plantilla ha experimentado un notable crecimiento, cercano al 8% durante el periodo 2005-2007. Cabe destacar que, a lo largo de 2007, se han convocado 106 plazas en procesos de provisión interna y 223 plazas en procesos de selección externa. Debido a ello, al final de año la plantilla de Aena ascendía a 12.005 empleados, de los cuales el 85,5% cuenta con un contrato de carácter fijo. Otro dato que atestigua la estabilidad de empleo en Aena es la edad media de los trabajadores que se sitúa en 44 años.

The increase of Aena's activity is commensurate with the growth of its staff which has experienced considerable growth, close to 8% during the 2005-2007 period. It should be pointed out that, throughout 2007, 106 vacancies were announced for internal provision processes and 223 vacancies in external selection processes. For this reason, at the end of the year the staff of Aena amounted to 12,005 employees, of which 85.5% had permanent contracts. Another point which bears witness to the stability of employment at Aena is the average age of the employees which stands at 44.

NÚMEROS DE EMPLEADOS POR CATEGORÍA / NUMBER OF EMPLOYEES BY CATEGORY



■ NIVELES A Y B - DIRECTIVOS Y TITULADOS / LEVELS A AND B - DIRECTORS AND UNIVERSITY GRADUATES
■ NIVEL C - COORDINADORES / LEVEL C - COORDINATORS
■ NIVEL D - TÉCNICOS / LEVEL D - TECHNICAL EXPERTS
■ NIVELES E Y F - APOYO / LEVELS E AND F - SUPPORT
■ CONTROLADORES / CONTROLLERS

Es destacable también el aumento de la presencia femenina que, aunque sigue siendo minoritaria, ha alcanzado el 30% del total de los empleados y presenta un ritmo de crecimiento muy superior al de la plantilla masculina (14,03% de crecimiento femenino, frente al 5,18% masculino, con respecto al período 2005-2007).

La ocupación femenina de puestos de estructura y directivos, representa el 21,87% en 2007, lo cual supone un aumento superior al 1,75% en relación a 2006.

The increase in female presence is also notable and, although it continues to be a minority group, it has reached 30% of the total and has a growth rate significantly above that of male staff (14.03% female growth versus 5.18% male growth, with respect to the 2005-2007 period).

Female occupation in structural and management posts represent 21.87% in 2007, which means an increase over 1.75% as compared to 2006.

PROPORCIÓN DE MUJERES FEMALE RATE	
2005	28,25%
2006	29,02%
2007	29,92%



Crece la presencia de la mujer en Aena.
The female presence at Aena is growing.

En el periodo 2005-2007, Aena ha incrementado en un 6%, su plantilla de empleados con discapacidad alcanzando su máximo hasta ahora con 119 empleados, los cuales ocupan puestos en todos los niveles profesionales, tal y como se aprecia en la tabla adjunta:

In the 2005-2007 period, Aena increased its number of handicapped employees by 6%, and reached its maximum number to date with 119 employees, who hold jobs at all professional levels, as can be seen in the attached table.

DISTRIBUCIÓN DE OCUPACIONES DE EMPLEADOS DISCAPACITADOS DISTRIBUTION OF OCCUPATIONS OF HANDICAPPED EMPLOYEES	
Niveles A y B / Levels A and B	12%
Nivel C / Level C	6%
Nivel D / Level D	19%
Nivel E / Level E	44%
Nivel F / Level F	14%
Controladores / Controllers	5%

SEGURIDAD E HIGIENE

Aena tiene como objetivo permanente y prioritario mejorar las condiciones de seguridad y salud de sus trabajadores, reducir la siniestralidad laboral y potenciar una cultura preventiva en el conjunto de la empresa, con la extensión y compromisos recogidos en su Política de Prevención de Riesgos Laborales. Para lograr los objetivos y principios de acción preventiva de dicha Política, se ha desarrollado el Sistema de Gestión de Prevención de Riesgos Laborales, cuyas directrices y requerimientos se encuentran recogidos en los diversos documentos que conforman el sistema: Manual de Gestión, Procedimientos e Instrucciones, y las actividades y los órganos preventivos de Aena.

SAFETY AND HYGIENE

Aena's permanent and priority objective is to improve health and safety conditions for its workers, reducing work accidents and boosting a preventive culture in the company as a whole, with the scope and commitments included in its Policy on the Prevention of Work Accidents. In order to achieve the preventive action objectives and principles included in this Policy, the Management System for Work Risks has been developed, and its guidelines and requirements are included in the documents which make up the System: Management Handbook, Procedures and Instructions, and Aena's preventive activities and bodies.

PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES / WORK RISK PREVENTION			
INDICADOR / INDICATOR	2005	2006	2007
Formación en prevención de riesgos laborales (n° horas lectivas) / Training in work-risk prevention (No. of training hours)	40.294	35.924	20.193
N° total de accidentes laborales con o sin baja (DAE + UUCC) / Total number of accidents, with or without leave of absence (DAE+CUS)	307	271	256
N° de accidentes mortales / No. of fatalities	0	0	0

Los órganos de participación y consenso en esta materia están compuestos por los representantes de los trabajadores y Aena, y son los siguientes:

- **Comité Estatal de Seguridad y Salud**, constituido al objeto de unificar la acción preventiva de Aena y responsable de coordinar los criterios de actuación de los Comités de Seguridad y Salud o de los Delegados de Prevención de los distintos centros de trabajo. Está integrado por ocho representantes de Aena y por un máximo de once representantes y asesores de las organizaciones sindicales.
- **Comités de Seguridad y Salud**, órganos paritarios y colegiados de participación destinados a la consulta regular y periódica de las actuaciones en la empresa en materia de prevención de riesgos. Existe un Comité en todos los centros que cuentan con 50 o más trabajadores, mientras que en los de menos de 50 empleados, es el delegado de Prevención el que constituye el Comité junto con la representación de Aena.

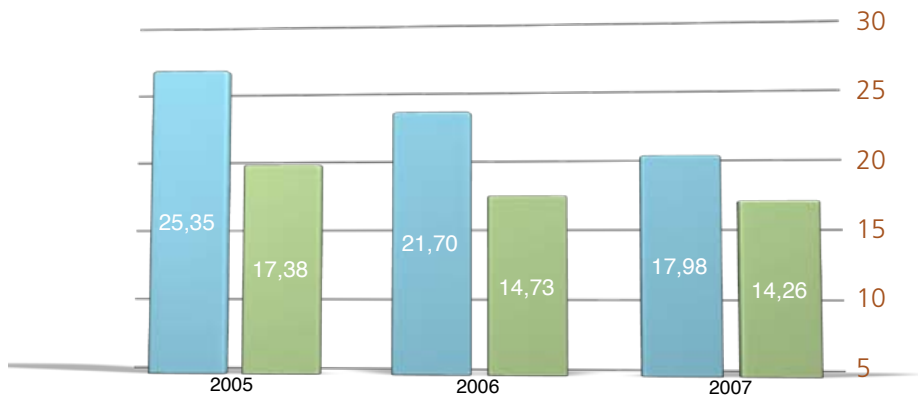
The bodies of participation and consent in this area are composed of the worker's representatives and Aena, and are the following:

- **State Committee for Safety and Health**, created in order to unify preventive actions at Aena and which is responsible for the coordination of action criteria for the Health and Safety Committees or the Prevention Representatives at the various work centres. It is made up of eight Aena representatives and a maximum of eleven representatives and advisors for trade-union organisations.
- **Health and Safety Committees**, joint and collegiate participation bodies devoted to regular and periodic consultation of actions at the company as far as risk prevention is concerned. There is a Committee in all centres with 50 or more workers, while at those with less than 50 employees, it is the Prevention Delegate who, together with Aena's representative, undertake the responsibilities of the Committee.

Tal y como se observa en los gráficos, en cuanto al número de accidentes /1000 empleados se ha producido una disminución de los mismos a lo largo del período 2005-2007; alcanzando en 2007 los índices menores de los 3 últimos años, con 14,26 accidentes con baja /1000 empleados y 17,98 accidentes sin baja /1000 empleados, lo que supone más de 7 puntos de descenso con respecto al índice de 2005.

As can be seen in the graphs, as regards the number of accidents per 1,000 employees, there was a reduction of these throughout the 2005-2007 period; and the lowest rates for the last three years was reached in 2007 with 14.26 accidents with leave of absence per 1,000 employees and 17.98 accidents without leave of absence per 1,000 employees, which means over 7 points reduction as regards the 2005 rate.

ACCIDENTES / ACCIDENTS



■ ACCIDENTES SIN BAJA - 1000 EMPLEADOS / ACCIDENTS WITHOUT LEAVE OF ABSENCE/1000 EMPLOYEES
■ ACCIDENTES CON BAJA - 1000 EMPLEADOS / ACCIDENTS WITH LEAVE OF ABSENCE/1000 EMPLOYEES

La investigación de accidentes se realiza en todos los centros de Aena, de acuerdo con el artículo 16.3 de la Ley 31/1995 de Prevención de Riesgos Laborales

Todos los accidentes producidos durante el trienio 2005-2007 han sido investigados, analizadas las causas e implantadas, en su caso, las pertinentes medidas correctoras. Estas medidas se han llevado a cabo con la colaboración de toda la Organización mediante revisiones de evaluación de riesgos, análisis previos, informes, comprobaciones "in situ", etcétera.

Research on accidents is carried out at all Aena centres, in accordance with Article 16.3 of Law 31/1995 on Prevention of Work Risks

All accidents which occurred during the 2005-2007 period were researched, the causes were analysed and, when applicable, the relevant corrective measures were implemented. These measures were carried out in cooperation with the entire Organisation with risk-assessment reviews, prior analyses, reports, on-site checks, etc.



Toda la Organización colabora en la prevención de riesgos laborales. / All the organisation collaborates in the prevention of work accidents.

CANALES DE COMUNICACIÓN INTERNA

La comunicación interna constituye una herramienta fundamental e imprescindible para que todo el personal conozca cuáles son los planes y objetivos a alcanzar por la entidad, así como cuál debe ser su grado de participación y esfuerzo en esta tarea. Así pues, en Aena, se promueven acciones encaminadas a lograr una buena comunicación interna, en sentido ascendente y descendente, en todas las estructuras orgánicas de la empresa. Además, creemos que los empleados deben estar debidamente informados, ya que esto constituye un factor clave para su motivación. Para ello, se facilitan diversas formas y canales para poder atender a las necesidades de los empleados así como a su derecho de solicitar información.

CHANNELS

Internal communication is a fundamental and essential tool so that all the employees can know the plans and objectives to be achieved by the entity, as well as their level of participation and effort in this task. Thus, Aena is promoting actions intended to achieve a good internal communication, both upwards and downwards, in all the organic structures of the company. Furthermore, we believe that the employees must be duly informed as it constitutes a key factor in their motivation. Thus, several ways and channels are provided in order to attend to the needs of the employees and to their right to request information.

Revista Aenanoticias

Aena cuenta con una revista interna: Aenanoticias que se edita mensualmente y se distribuye entre todos los empleados. En ella, se encuentran artículos de actualidad sobre temas del sector aeroportuario, transporte y navegación aérea, así como iniciativas, actividades y proyectos que desarrolla Aena, manteniendo a los empleados puntualmente informados de las últimas noticias, pudiendo ser asimismo partícipes en la propia revista mediante la elaboración de diversos artículos de interés.

Aenanoticias Magazine

Aena has an internal magazine: Aenanoticias which is published monthly and is distributed among all the employees. It includes articles on current affairs of the airport, air transport and air navigation sectors, as well as initiatives, activities and projects carried out by Aena, keeping the employees duly informed of the latest news, and the employees can participate in the magazine through articles of interest.

FORMACIÓN

La formación constituye un objetivo estratégico en Aena y se orienta hacia la mejora del desempeño del puesto de trabajo, desarrollando los adecuados niveles de especialización y empleabilidad, facilitando la orientación hacia la promoción profesional y la adecuación a la permanente evolución tecnológica y operacional. Para la gestión de la formación, Aena elabora de forma anual planes de formación, en cuya planificación y supervisión interviene la Comisión Paritaria de Formación constituida por representantes de Aena y de las Organizaciones Sindicales firmantes del IV Convenio Colectivo de Aena. Adicionalmente, Aena dispone del Instituto de Aprendizaje y Desarrollo (IADA) que proporciona una oferta de formación orientada al desarrollo profesional de las personas.

TRAINING

Training constitutes a strategic objective for Aena and it is aimed at the improvement in work performance, developing suitable levels of specialisation and employability, facilitating orientation towards professional development and adaptation to permanent, technological and operational evolution. As regards training management, Aena annually drafts training plans, planned and supervised by the Joint Training Commission made up of representatives of Aena and the Trade-Union Organisations that signed the IV Collective Agreement. In addition, Aena has the Learning and Development Institute (IADA), which provides a training offer directed at the professional development of people.

Todo ello ha supuesto que durante el 2007, el 66% del personal haya recibido al menos un curso de formación. Adicionalmente a las actividades previstas, se han realizado 443 acciones de formación

This means that, during 2007, 66% of staff received at least one training course. Besides the activities planned, 443 specific and unscheduled training activities were carried out, and the

Los jubilados de Aena siguen vinculados en la Asociación de Veteranos.
The retired employees of Aena continue to be linked to the company through the Veteran's Association.



no programadas de carácter específico, ascendiendo el gasto asociado directamente a actividades de formación a 3,06 millones de euros.

Como en ejercicios anteriores, Aena ha contado con ayudas de la Fundación Tripartita para la Formación en el Empleo (entidad estatal encargada de impulsar y coordinar la ejecución de las políticas públicas en materia de Formación) para Planes de Formación del año 2007. Además, la Dirección General del INEM concedió a Aena una bonificación récord por importe de 1.103.988,63 euros para el ejercicio 2007, lo que representa aproximadamente el 36% del gasto incurrido en formación durante este año.

expenses directly associated to training activities amounted to 3.06 million Euro.

As in previous financial years, Aena had support from the Fundación Tripartita para la Formación en el Empleo [Tripartite Foundation for Training in Employment] (the state entity in charge of boosting and coordinating the execution of public policies as regards Training) for the 2007 Training Plans. In addition, the National Employment Institute Directorate-General granted Aena a record allowance amounting to 1,103,988.63 Euro for the 2007 financial year, which is approximately 36% of the expenses incurred for training during this year.

FORMACIÓN AENA / TRAINING AT AENA			
INDICADOR / INDICATOR	2005	2006	2007
Horas de formación totales / Total training hours	205.485	239.806	257.230
Nº medio de horas de formación por empleado al año (*) Average number of training hours per employee and year (*)	24,29	27,54	28,49
Coste total actividades formación anual (millones de euros) Total cost of annual training activities (millions of Euro)	3,44	3,28	3,06

(*) Este indicador se calcula dividiendo el nº total de horas de formación al año entre la plantilla media a excepción de controladores y jubilados parciales.
(* This indicator is calculated by dividing the total number of annual training hours per year by the average staff except for controllers and partially retired persons.

BENEFICIOS SOCIALES Y CONCILIACIÓN LABORAL

En 2004 se inició un proceso en Aena para convertir la acción social en uno de los elementos estratégicos que deben conformar la responsabilidad social corporativa.

El Área de Beneficios Corporativos y Proyectos Sociales, junto con la Comisión Paritaria de Acción Social (constituida por cinco miembros de Aena y cinco miembros de organizaciones sindicales), desarrolla el Plan de Acción Social que engloba las siguientes tres grandes áreas de actividad interna.

SOCIAL BENEFITS AND LABOUR CONCILIATION

In 2004 a process started at Aena to make social action one of the strategic elements making up social corporate responsibility.

The Corporate Benefits and Social Projects Area, with the Joint Commission for Social Action (made up by five members of Aena and five members of trade-union organisations), develops the Social Action Plan which includes the three following broad areas of internal activity:



1. Gestión de ayuda social

Su objetivo es impulsar una serie de medidas positivas, descritas a continuación, para los trabajadores y su entorno, que mejoren su bienestar personal y familiar:

- **Plan anual de ayudas económicas para trabajadores** (según las bases acordadas en la Comisión Paritaria de Acción Social): En 2007, se concedieron 8.817 ayudas por un importe total de 1.326.483 euros, el 19,34% más que el año anterior.
- **Tramitación de anticipos reintegrables:** destinados a paliar situaciones económicas de contingencia grave, urgente o inaplazable para los empleados, anticipando, sin interés alguno devengado, las cantidades debidamente justificadas hasta un valor de cuatro mensualidades del salario ó 6.000 € como máximo.
- **Tramitación de seguros de vida y accidente:** Aena continúa garantizando a su personal, las mejores condiciones posibles de prestación y capital en la póliza del seguro de vida y accidente contratado para todos los trabajadores. En 2007 las prestaciones de las condiciones del seguro se incrementaron una media del 40%, destacando el aumento de prestación por Invalidez permanente total, que incrementó de 70.000 a 120.000 euros.

1. Social Aid Management

Its objective is to boost a number of positive measures, described below, for workers and their environment, improving their personal and family wellbeing:

- **Annual financial aid plan for workers** (according to the provisions agreed by the Joint Social Action Commission): In 2007, 8,817 aids were granted totalling 1,326,483 Euro, 19.34% more than the previous year.
- **Processing of refundable advance payments:** devoted to alleviate serious, urgent or financial situations that cannot be postponed for employees, advancing the duly justified amounts with no interest accrual up to an amount of four monthly salary payments or 6,000 Euro at maximum.
- **Life and accident insurance processing:** Aena continues to guarantee the best possible conditions for its personnel in the coverage and capital of the life and accident policy taken out for all employees. In 2007, coverage of the conditions of the insurance policy increased 40% on average and one of the most noteworthy events was the increase of the total invalidity benefit, which rose from 70,000 Euro to 120,000 Euro.

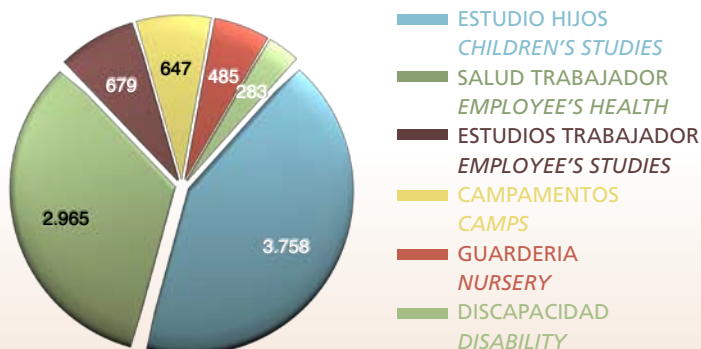
La misión del Área de Beneficios Corporativos y Proyectos Sociales (Dirección de Organización y Recursos Humanos de Aena)

Garantizar el desarrollo, junto con los representantes sindicales, de las propuestas recogidas en Convenio Colectivo de Aena. Además podrá poner en marcha, aquellas iniciativas y actuaciones que contribuyan al bienestar social y equilibrio personal y laboral de todos los trabajadores de Aena.

The mission of the Corporate Benefits and Social Projects Area (Department of Organisation and Human Resources of Aena)

To guarantee the development of the proposals included in the Aena Collective Agreement together with the Trade Union representatives. Those initiatives and actions which contribute to the social welfare and personal and employment balance of all the Aena employees can also be set in motion.

Nº AYUDAS SOCIALES A LOS TRABAJADORES 2007 / NUMBER OF SOCIAL AIDS GRANTED TO WORKERS IN 2007



Importe total de ayudas sociales concedidas a trabajadores / Total amount of social aids granted to employees:
1.326.483 euros

Cuantía total de anticipos concedidos / Total amount of advance payments granted:
1.014.349 euros

Nº de préstamos reintegrables gestionados / No. of refundable loans arranged:
259

2. Tratamiento de conductas adictivas y apoyo emocional

- **Tratamiento y prevención de drogodependencias y tabaquismo.** En 2007 se atendieron un total de 29 casos y se celebraron 4 cursos de prevención de drogodependencias en los aeropuertos de A Coruña, Palma de Mallorca y Madrid-Barajas, dirigidos a mandos, personal sanitario, delegados de prevención y representantes sindicales, con un total de 61 asistentes. Su objetivo es prevenir los trastornos adictivos en el ámbito laboral e intervenir adecuadamente en los casos de abuso de alcohol y drogas.
- **Apoyo emocional y educación para la salud.** A lo largo de 2007, se ha realizado la programación y el seguimiento de cuatro cursos para el control del estrés, en Servicios Centrales, y en los aeropuertos de A Coruña y Madrid-Barajas, con un total de 56 asistentes. En cuanto asesoramiento personal (counselling), durante el año 2007 han utilizado este programa un total de 28 empleados y 9 familiares directos.

2. Treatment of addictive behaviour and emotional support

- **Treatment and prevention of drug and tobacco addiction.** In 2007 a total of 29 cases were attended and 4 courses on the prevention of drug addiction were held at the airports of A Coruña, Palma de Mallorca and Madrid-Barajas, intended for managerial staff, healthcare personnel, prevention delegates and trade-union representatives, with a total of 61 attendees. Its aim is to prevent addictive disorders in the employment environment and to intervene properly in cases of alcohol and drug abuse.
- **Emotional Support and Education for Health.** Throughout 2007, the programming and follow-up of four courses for stress control were carried out at Central Services and at the airports of A Coruña and Madrid-Barajas, with a total of 56 attendees. As regards counselling, during 2007, a total of 28 employees and 9 direct family members used this programme.

Éxito del Programa de Prevención y Tratamiento de Conductas adictivas

En este 7º año de desarrollo del Programa, cabe destacar la tarea realizada en años precedentes en los que se han atendido el 100% de las solicitudes que se han presentado. Debido a ello, la demanda de este tipo de tratamientos ha descendido considerablemente pues la mayor parte de los casos se han resuelto en los años anteriores de funcionamiento del programa.

Talleres y excursiones para distraer a los pequeños de la casa en vacaciones

Estas actividades extraescolares de carácter favorecen la conciliación entre la vida personal y profesional de los trabajadores de Aena, a cuyos hijos se ofrece un espacio de ocio, diversión y aprendizaje durante el largo período estival.

Los hijos de los trabajadores de Aena pudieron disfrutar de nuevo, a lo largo del verano de 2007, de actividades de ocio dirigidas exclusivamente a ellos. En Madrid, desde el 25 de junio al 7 de septiembre, más de 75 niños con edades comprendidas entre los 4 y los 12 años, pasaron parte de sus vacaciones entretenidos con juegos, talleres, baños en la piscina y excursiones. Esta iniciativa de carácter anual, fomenta la conciliación entre la vida familiar y profesional de los padres, y está pensado para que los pequeños lo pasen bien y aprendan al mismo tiempo.

Fuente: Revista Aenanoticias

Success of the Addictive Conduct Prevention and Treatment Programme

In this seventh year of the Programme, we should point out the work carried out in previous years in which 100% of the requests presented were attended. For this reason, the demand for this type of treatments dropped considerably since most of the cases were resolved in the previous years where the programme has been functioning.

Workshops and trips to be enjoyed by children during the holidays

These out of school activities favours the reconciliation between personal and professional life of Aena employees, by offering a leisure, fun and learning area for their children during the long summer period.

Throughout the summer of 2007, the children of Aena employees again enjoyed leisure activities directed exclusively at them. In Madrid, from June 25 to September 7, over 75 children between the ages of 4 and 12 spent part of their holidays enjoying games, workshops, swimming pools and trips. This annual initiative encourages the reconciliation between family and professional lives of the parents, and is planned so that the children have fun and learn at the same time.

Source: Aenanoticias Magazine

3. Programa de atención al empleado (PAE)

Este programa integral de ayuda para solucionar necesidades y problemas cotidianos, fue puesto en marcha en Aena en 2002 y pretende fomentar la conciliación entre la vida personal y profesional de los trabajadores.

La novedad más importante este año 2007 es que, por primera vez y tras una implantación progresiva, el servicio ha dado cobertura al total de la plantilla de Aena a partir de abril (11.750 empleados, frente a los 6.745 que cubría hasta esa fecha). El actual PAE, se estructura en tres conjuntos de servicios (básicos, complementarios y extras) de los cuales se pueden beneficiar todos los trabajadores de Aena. No obstante, dependiendo del tipo de servicio, también pueden tener acceso algunos de sus familiares.

Además este año se añaden nuevos servicios en dos modalidades:

- A - Gratuitos. Ejemplos: facilitación de guías de viaje y / o información y asesoramiento sobre la nueva Ley de Dependencia.
- B – Extras, con coste reducido para el trabajador. Ejemplo: ITV de vehículo familiar (incluye recogida, inspección y entrega a domicilio)

En el año 2007, el uso de los servicios totales fue de 3.265. Lo que supone un incremento del 6,3% respecto a 2006, con 3.069 usos, el 18,5% respecto a 2005, en que se contabilizaron 2.754 servicios. Además, este año, el PAE ha ampliado la oferta de servicios entre los que cabe destacar el Programa de Voluntariado

Voluntariado en Aena

Concientes de la importancia del papel que desempeñan los programas de voluntariado, a lo largo del 2007, Aena puso en marcha dos iniciativas para fomentar esta importante labor social.

En el verano de 2007 se iniciaron contactos con el Centro de Acogida para personas sin hogar "Juan Luis Vives". La primera colaboración consistió en la recogida de libros de los empleados de Aena para su biblioteca. Durante dos meses se recogieron más de 800 volúmenes para ponerla en marcha. Además, se celebró el día de la lectura en la participaron los empleados de Aena con el objetivo de potenciar la misma, como recurso de ocio, formación y, en definitiva, normalización para salir de la exclusión social. Todo ello, ha sentado las bases que permitirán iniciar una actividad de voluntariado para organizar la biblioteca que está previsto desarrollar durante 2008.

3. Employee Assistance Programme (PAE)

This integral assistance programme for responding to daily needs and problems was started up at Aena in 2002 and is intended to encourage the reconciliation of personal and professional life of the employees.

The most important innovation in 2007 is that, for the first time and after progressive implementation, the service covered the totality of the Aena staff as from April (11,750 employees as compared with the 6,745 covered up to that time). The current PAE is structured in three service groups (basic, complementary and extras) and all Aena employees can benefit from these. However, depending on the type of service, some of their family members may also access these services.

Moreover, two new modalities of services were added this year:

- *A – Free of charge. Examples: provision of travel guides and/or information and advice on the new Dependency Law.*
- *B – Extras, with reduced cost for the worker. Example: Vehicle Technical Inspection of the family car (including collection, inspection and home delivery).*

In 2007 the use of total services amounted to 3,265. This supposes an increase of 6.3% as compared with 2006, used 3,069 times, an increase of 18.5% as regards 2005 with 2,754 services. Moreover, in 2007 PAE extended the offer of services among which it is worth mentioning the Volunteer Programme.

Aena volunteers

Aware of the importance of the role of volunteer programmes, throughout 2007, Aena started up two initiatives in order to boost this important social work.

In the summer of 2007, first contact was made with the "Juan Luis Vives" Reception Centre for the Homeless. The first collaboration work consisted of the collection of books from the Aena employees for the library of the Centre. In a period of two months, more than 800 books were collected in order to start up the library. In addition, the Reading Day was held with the participation of Aena employees in order to promote reading as a resource for leisure, training and, in short, standardisation to combat social exclusion. All these actions have laid down the bases to enable volunteer work in order to organise the library planned to be developed in 2008.

Plan de atención a jubilados

Talleres de preparación a la jubilación.

- Su objetivo es dotar a aquellas personas próximas a la jubilación de recursos suficientes para una mejor adaptación al contexto que supone esta nueva etapa; las emociones, la valoración de una trayectoria profesional, las expectativas de futuro o la información de cómo adaptarse a la nueva situación son algunos de los aspectos tratados en el marco del taller.

El total de participantes en los últimos tres años en este tipo de talleres ha sido de 258 asistentes.

Apoyo la Asociación de Veteranos de Aena

- Desde Aena, se ha continuado el apoyo mediante recursos materiales y personales realizando gestiones que consoliden la actividad de esta Asociación dedicada especialmente a que los empleados jubilados sigan activos, unidos al mundo aeroportuario y compartiendo intereses.

Assistance to retired persons plan

Retirement Preparation Workshops.

- Its aim is to provide those persons near to retirement with sufficient resources to better adapt to this new stage; the emotions, the valuation of a professional life, future expectations and information on how to adapt to the new situation are some of the aspects dealt with within the framework of the workshop.

The total number of participants in these workshops over the last three years amounted to 258.

Support for the Aena Veterans' Association

- Aena continued to support the activity of this association with material and personal resources and by carrying out work to consolidate the activity of the Association, which is dedicated especially to keeping retired employees active and united with the airport world where they can share interests.

Servicios del PAE

Servicios básicos

- Servicio de atención telefónica gratuita y confidencial
- Asesoramiento e información legal
- Asesoramiento y apoyo personal

Servicios complementarios

- Recogida de documentos y recepción de material en domicilios
- Necesidades familiares: acompañar a un familiar al médico, etcétera.

Servicios extras

- ITV y mantenimiento de vehículos.
- Evaluación de riesgo de accidentes domésticos en niños y personas mayores.
- Búsqueda y concertación de citas con médicos y hospitales especializados en Estados Unidos y análisis de existencia de desencadenantes de ataques de alergia.
- Cirugía de miopía y astigmatismo por técnica láser, radiografías, ecografías, eco Doppler, angiografías y fertilización in vitro.
- Ingreso en centros de día para tratamiento de trastornos de alimentación.
- Organización de viajes.
- Información y ayuda en la búsqueda de servicios de teleasistencia para mayores, enfermos, niños o dependientes.
- Información, orientación y asesoramiento sobre programas de voluntariado

Services of the PAE

Basic Services

- Telephone assistance service free of charge and confidential
- Legal advice and information
- Personal advice and support

Complementary Services

- Collection of documents and reception of material at home.
- Family needs: accompanying a family member to the doctor, etc.

Extra Services

- Vehicle Technical Inspection Test and vehicle maintenance.
- Evaluation of the risk of domestic accidents involving children and the elderly.
- Searching and arranging specialised medical and hospital appointments in the United States and analysis of the existence of factors which might trigger allergy attacks.
- Surgery for short- and long-sightedness by laser techniques, x-rays, ultrasounds, Doppler examination, angiographies and in vitro fertilisation.
- Admission in day centres for the treatment of food disorders.
- Organisation of trips.
- Information and help to obtain remote care services for the elderly, sick persons, children and dependents.
- Information, orientation and advice on volunteer programmes.

Aena

Nuestros clientes *Our clients*

Uno de los valores esenciales para Aena es la atención a sus clientes y, de manera muy especial, a los pasajeros. / One of the essential values for Aena is client service, especially, as regards passengers.







POLÍTICAS/COMPROMISOS

Uno de los valores esenciales para Aena es la atención a sus clientes y, de manera muy especial, a los pasajeros. Para ello, Aena continúa desarrollando el Plan de Calidad, aprobado en 2003, con los siguientes objetivos:

- Mejorar la calidad de los servicios e infraestructuras
- Mejorar la imagen percibida por la sociedad y clientes

SISTEMAS DE GESTIÓN

El aseguramiento de la calidad de los productos y servicios es hoy factor decisivo en la subsistencia de cualquier organización. Debido a ello, Aena ha implementado un sistema normalizado de aseguramiento de la calidad, en base a las normas UNE-EN ISO 9000, certificando los procesos que se realizan en la entidad.

Los centros de Aena que han obtenido la certificación ISO 9001 en 2007 han sido los siguientes:

- La Dirección de Navegación Aérea
- El Plan Málaga

A 31 de Diciembre de 2007, un total de 20 aeropuertos de Aena han obtenido la certificación ISO 9001.

POLICIES / COMMITMENTS

One of the essential values for Aena is client service, especially as regards passengers. Thus, Aena continues to develop the Quality Plan, approved in 2003, with the following objectives:

- To improve the quality of the services and infrastructures*
- To improve the image perceived by society and clients*

MANAGEMENT SYSTEMS

Nowadays, ensuring the quality of products and services is a decisive factor in the subsistence of any organisation. For this reason, Aena has implemented a standardised system for ensuring quality based on the UNE-EN ISO 9000 standards, certifying the processes carried out at the entity.

Aena centres which have obtained the ISO 9001 certification in 2007 were as follows:

- The Air Navigation Directorate*
- The Málaga Plan*

As at December 31, 2007, a total of 20 Aena airports obtained the ISO 9001 certification.

Málaga, por la senda de la calidad

En febrero de 2007, la excelencia en la gestión del aeropuerto de Málaga ha sido galardonada por el Ministerio de Administraciones Públicas obteniendo la Mención Honorífica en la modalidad de Excelencia correspondiente al Premio a la Calidad e Innovación en la Gestión Pública.

Este galardón reconoce la calidad e innovación en el modelo de gestión puesta en marcha en el aeropuerto malagueño, de hecho reconoce que se ha distinguido muy especialmente en la excelencia de su rendimiento global por comparación a modelos de referencia internacional, tales como el europeo de la E.F.Q.M. (European Foundation for Quality Management). Para lograrlo, el departamento de Calidad y Medio Ambiente, alentado desde la dirección del aeropuerto y en estrecha colaboración y supervisión del Centro de Promoción y Apoyo a la Excelencia de Aena, elaboró la preceptiva memoria de la gestión del aeropuerto. Para optar a los premios del Ministerio, además de presentar la memoria, hubo que evaluar con personal externo a la organización la gestión del servicio que presta el aeropuerto, bajo el prisma de los nueve criterios del Modelo EFQM: liderazgo, política y estrategia, personas, alianzas y recursos, procesos, resultados en los clientes, en las personas, en la sociedad y resultados clave, obteniéndose un resultado brillante.

Málaga, on the path to quality

In February 2007, the excellence in the management of Málaga Airport received an award from the Ministry of Public Administration obtaining an Honourable Mention for Excellence corresponding to the Award for Quality and Innovation in Public Management.

This award recognises quality and innovation in the management model introduced at Malaga Airport; in fact, it especially recognises its distinction as regards global performance in comparison with international models of reference, such as the European E.F.Q.M. (European Foundation for Quality Management). In order to achieve this, the Department of Quality and Environment, with the encouragement of the airport management and in close collaboration with the Centre for the Promotion and Support of Excellence of Aena and under the its supervision, drew up the compulsory report on the airport management. In order to apply for the awards of the Ministry, apart from submitting its report, external personnel to the organization had to evaluate the management of the service provided by the airport, using the nine criteria of the EFQM Model: leadership, policy and strategy, persons, alliances and resources, processes, results regarding clients, persons and society, as well as key results, obtaining a brilliant result.

CALIDAD DE SERVICIOS A CLIENTES

La calidad del servicio en los diferentes ámbitos de asistencia aeroportuaria se mide mediante el Programa de Encuestas AEqual, iniciado en 2002. La valoración otorgada por los pasajeros y acompañantes a la gestión aeroportuaria de Aena en 2007 es muy satisfactoria, 3,64 sobre 5, aunque se ha producido un ligero descenso con respecto al año 2006. La seguridad percibida recibe una puntuación aún mayor, 3,68, si bien también ha experimentado un ligero descenso con relación a años anteriores. No obstante, el índice de calidad general percibida por compañías aéreas ha aumentado, de 3,28 a 3,43 en los últimos dos años.

Por otra parte, la Unidad de Navegación Aérea de Aena se ha marcado como objetivo mejorar día a día la calidad de los servicios que ofrece a sus clientes y ha asumido el compromiso de la publicación y difusión de la Carta de Servicios de Navegación Aérea.

Aena mide la satisfacción de los servicios ofrecidos por Navegación Aérea a través del Estudio de Calidad Percibida por los Clientes de Navegación Aérea (aeropuertos, compañías aéreas y pilotos) constituyendo una base para identificar áreas de mejora e implementar las acciones correspondientes. A partir de las encuestas realizadas, en el marco del citado estudio, se determina el Nivel de Calidad Percibida (Índice NCP) por los clientes internos y externos de Navegación Aérea, que en los tres últimos años se ha mantenido relativamente constante en valores comprendidos entre 65 y 70 puntos sobre 100. Concretamente, en 2007 el valor del índice es 67, superando la meta planificada en el Plan Operativo de 2007, que era del 65.

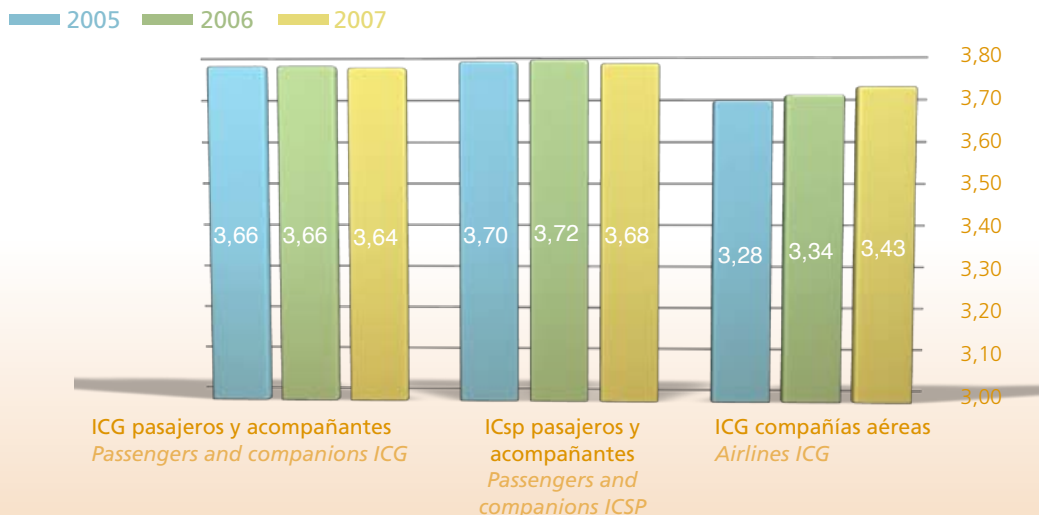
QUALITY OF SERVICES TO CLIENTS

The quality of the service in the different areas of airport assistance is measured by means of the AEqual Surveys Programme, which commenced in 2002. The valuation granted by the passengers and companions to the airport management of Aena in 2007 is very satisfactory, 3.64 out of 5, although there was a slight fall as regards 2006. Perceived safety received even more points, 3.68, although it also underwent a slight fall as regards previous years. Nevertheless, the general quality rate perceived by airlines increased, from 3.28 to 3.43 in the last two years.

In addition, the Air Navigation Unit of Aena has set the goal of daily improving the quality of the services offered to its clients and has assumed the commitment of publishing and diffusing the Air Navigation Service Charter.

Aena measures the satisfaction of the services offered by Air Navigation through the Study on Quality Perceived by Air Navigation Clients (airports, airlines and pilots) which constitutes the basis for identifying areas of improvement and implementing the corresponding action. Based on the surveys carried out within the framework of this study, the Perceived Quality Level (NCP index) is determined by internal and external clients of Air Navigation. In the last three years this rate has remained relatively constant at values between 65 and 70 points out of 100. Specifically, in 2007 the index value was 67, which surpassed the planned goal of the 2007 Operational Plan, which was 65.

EVOLUCIÓN DE LOS ÍNDICES DE CALIDAD GENERAL (ICG) PERCIBIDA POR PASAJEROS Y ACOMPAÑANTES Y POR COMPAÑÍAS AÉREAS Y DE ÍNDICE DE CALIDAD DE LA SEGURIDAD PERCIBIDA POR PASAJEROS Y ACOMPAÑANTES (ICSP) UNIDADES: ENTRE 1 Y 5 / EVOLUTION OF THE GENERAL QUALITY INDEX (ICG) PERCEIVED BY PASSENGERS AND COMPANIONS AND BY AIRLINES AND OF THE SAFETY QUALITY INDEX PERCEIVED BY PASSENGERS AND COMPANIONS (ICSP) UNITS: BETWEEN 1 AND 5



Atención al cliente

Aena quiere que el paso por nuestros aeropuertos de sus clientes, y en especial de los pasajeros, sea una experiencia lo más agradable posible y para conseguirlo, en primer lugar, trabajamos estrechamente con las compañías aéreas con el fin de mejorar conjuntamente la puntualidad de los vuelos.

Además, en Aena se trabaja para lograr que las gestiones en el aeropuerto sean ágiles y cómodas, tanto en la facturación como en los controles de policía y de aduanas, y en las áreas de embarque. Para ello, se estudian continuamente la mejora de los procedimientos con las compañías aéreas, empresas de handling y fuerzas y cuerpos de seguridad del Estado. En línea con los principales aeropuertos europeos, Aena está realizando importantes esfuerzos por reforzar los controles de seguridad en los aeropuertos españoles para que el viaje de nuestros clientes sea lo más seguro posible tratando a la vez de evitar y minimizar las demoras o molestias que puedan producirse debidos a esta circunstancia.

Todos los pasajeros tienen derechos adquiridos desde el momento en que acceden al aeropuerto hasta que llegan a su punto de destino. Para garantizar que estos derechos se cumplan y proporcionar a los pasajeros toda la información que requieran, así como para responder a sus dudas, comentarios, sugerencias, etcétera, Aena cuenta con mostradores de información y personal disponible para atender a los pasajeros de nuestros aeropuertos.

Client Service

Aena wants the passage of its clients through our airports, especially the passengers, to be as pleasant as possible and, in order to achieve this goal, we work closely with the airlines in order to jointly improve the punctuality of flights.

Moreover, Aena is working to achieve that airport formalities be agile and comfortable, both as regards check-in and police and customs controls, as well as at the boarding areas. In order to achieve this, a continual study is carried out on the improvement of the procedures with the airlines, handling companies and the State security forces. In line with the main European airports, Aena is making substantial efforts in order to strengthen the security controls at Spanish airports so that the journeys made by our clients are the most secure possible while efforts are also made to prevent and minimise the delays or nuisance which might arise due to this circumstance.

All the passengers have rights acquired from the moment they access the airport until they reach their destinations. In order to guarantee compliance with these rights and to provide the passengers with all the information they require, as well as to respond to their doubts, comments, suggestions, etc., Aena has information counters and personnel available to attend to the passengers at our airports.

El Foro de Clientes de Navegación Aérea

La Consulta formal con los usuarios del espacio aéreo se materializa con el Foro de Clientes de Navegación Aérea constituido en Madrid, el día 18 de diciembre de 2006. Este foro permite mantener un contacto directo y permanente entre grupos de interés e intercambiar información de una forma fácil y ágil, propiciando una colaboración estable en el marco de la iniciativa de Cielo Único lo que aporta múltiples beneficios, entre ellos, identificar las necesidades de los clientes, medir su satisfacción y optimizar nuestros servicios

A lo largo de 2007 se han mantenido reuniones con todos los clientes de Navegación Aérea.

Air Navigation Clients Forum

The formal consultation to air space users is materialised with the Air Navigation Clients Forum constituted in Madrid, on December 18, 2006. This forum makes it possible to maintain direct and permanent contact between interest groups and to exchange information easily and rapidly, which propitiates stable collaboration within the framework of the Single Sky initiative, which provides multiple benefits, including the identification of clients needs, the measurement of their satisfaction and the optimization of our services.

Throughout 2007 meetings were held with all Air Navigation clients.

Infovuelos: información de vuelos en tiempo real

Aena posee un servicio de información que permite consultar los horarios a tiempo real en sus aeropuertos. El servicio proporciona información sobre los vuelos programados desde 2 horas antes a 24 horas después del vuelo.

Este servicio no sólo está disponible en la página web de Aena: www.aena.es, sino que además se puede consultar la información de vuelos a tiempo real, a través del teléfono móvil, a través de un navegador WAP, o desde una PDA.

Infovuelos: real time flight information

Aena has an information service which makes it possible to consult the airport schedules in real time. The service provides information on the flights scheduled from 2 hours before to 24 hours after the flight.

This service is available on the Aena website (www.aena.es) and real time flight information can also be consulted through a mobile phone, through a WAP navigator or from a PDA.

Zonas infantiles y guarderías en los aeropuertos

En muchas terminales de los aeropuertos existen zonas y parques infantiles para que los más pequeños puedan entretenerse mientras esperan emprender su viaje. Estas zonas cuentan con juegos que potencian las actividades colectivas como toboganes, catalejos, rampas para trepar o juegos de clasificación donde pueden jugar varios niños a la vez.

Una iniciativa a mencionar en este sentido es la llevada a cabo por el aeropuerto de Madrid-Barajas que ofrece un servicio gratuito de guardería con unas modernas y cómodas instalaciones, en las Terminales T2 y T4. En las guarderías los pasajeros pueden cambiar de pañales al niño, calentar su comida, acostarlo en una cuna o, simplemente, dejar que juegue. Los servicios de la guardería de Madrid-Barajas han atendido en el año 2007 a 10.231 niños en la T2 y a 5.184 niños en la T4.

Children's areas and nurseries at airports

In many airport terminals there are children's areas and parks so that the children can play while they are waiting for their flights. These areas provide games which encourage collective activities such as slides, spyglasses, climbing ramps and classification games where several children can play together.

One initiative to mention in this regard is the one carried out at the Madrid-Barajas Airport which offers a nursery service free of charge with modern, comfortable installations at Terminals T2 and T4. In these nurseries the passengers can change the children's nappies, warm their food, lie them down in a cradle or simply let them play. During 2007, the nursery services at Madrid-Barajas attended to 10,231 children in T2 and to 5,184 children in T4.



Los servicios de guardería Madrid-Barajas han atendido a más de 10.000 niños en 2007.
The nursery services at Madrid-Barajas have attended more than 10,000 children in 2007.

A continuación, se muestra una tabla donde se relacionan los diferentes mecanismos de comunicación de Aena con sus clientes.

The following is a table showing Aena communication mechanisms with its clients.

COMUNICACIÓN DE AENA CON SUS CLIENTES / AENA COMMUNICATION WITH ITS CLIENTS		
PERSONAL / PRESENCIAL PERSONAL / IN-PERSON	TELÉFONO, FAX, INTERNET TELEPHONE, FAX, INTERNET	CONSULTAS / ESTUDIOS DE OPINIÓN CONSULTATIONS / OPINION STUDIES
<p>Servicios de atención e información en los aeropuertos. / Attention and information services at airports.</p> <p>Libros de reclamaciones en aeropuertos. Complaints books at airports.</p> <p>Programa de visitas organizadas en aeropuertos. / Organised visit programme to airports.</p>	<p>Servicio WAP y PDA de Información de vuelos. WAP and PDA Services for flight information.</p> <p>Servicio de Información para la Navegación Aérea. / Information Service for Air Navigation.</p> <p>Servicio telefónico de Información y Atención al Cliente. / Telephone Information Service and Client Service.</p> <p>Web www.aena.es con espacios destinados a pasajeros, contratación comercial, información sobre vuelos, ofertas de empleo. / Website www.aena.es with sections for passengers, commercial contracting, information on flights, job offers.</p>	<p>Encuestas periódicas de calidad percibida por pasajeros y acompañantes. / Periodical surveys on quality perceived by passengers and companions.</p> <p>Encuestas periódicas de calidad percibida por operadores. / Periodical surveys on quality perceived by operators.</p> <p>Sistemas de recepción y respuesta a quejas y reclamaciones. / Reception and response systems to complaints and claims.</p>

ACCESO A COLECTIVOS ESPECIALES

En cuanto a accesibilidad se refiere, Aena se ha comprometido a que todas las instalaciones que gestiona sean accesibles al colectivo de discapacitados. Este compromiso se concreta en el Convenio entre Aena y CERMI (Comité Español de Representantes de Personas con Discapacidad), para el período 2005-2008, mediante el cual CERMI asesora a Aena en todos los aspectos relacionados con la accesibilidad en la construcción de infraestructuras, desde la fase de proyecto hasta su desarrollo. En este contexto, en el Aeropuerto de Madrid-Barajas, se puso en funcionamiento en 2006, en colaboración con las compañías aéreas y los agentes handling, un servicio individualizado de atención a pasajeros invidentes, que permite a los pasajeros con deficiencias visuales recibir mensajes sobre el estado de su vuelo, inicio de embarque, última llamada, cambio o asignación de puerta, si procede, en sus propios teléfonos móviles o en el que le facilite el Aeropuerto.

Asimismo cabe destacar, la adaptación que Aena que ha realizado de su página web www.aena.es, que ha obtenido la certificación Doble A de accesibilidad, según las recomendaciones de la WAI (Web Accessibility Initiative). La página también ha obtenido el Certificado Europeo de Accesibilidad (Euracert), creado en el año 2007 en el marco de la Unión Europea y que garantiza la accesibilidad de un sitio web certificado en cualquier país de la UE. Por último, dos empresas –Technosite, perteneciente a la Fundación ONCE, y King-e-Client– han certificado la accesibilidad de www.aena.es tras la realización de sendas auditorías calificándola como Nivel Doble-A.

Los únicos contenidos no accesibles sobre los que se está trabajando actualmente son: Cartografía, Estadística, El Tiempo (versión inglés) y Las Tiendas del Aeropuerto. Hasta entonces, Aena se ha comprometido a ofrecer los documentos de forma accesible a aquellos usuarios que lo soliciten.



ACCESS TO SPECIAL GROUPS

As regards accessibility, Aena has undertaken that all the installations it manages are accessible for disabled persons. This commitment is specified in the Agreement made by Aena and CERMI (Spanish Committee of Representatives of Disabled People), for the 2005-2008 period, through which CERMI will advise Aena concerning all aspects related to accessibility in the construction of infrastructures, from the project phase until their execution. In this context, at Madrid-Barajas Airport, an individualised attention service for blind passengers came into operation in 2006, in collaboration with the airlines and the handling agents. This service enables visually handicapped passengers to receive messages on the state of their flights, commencement of boarding, last call, change or assignment of gates, when required, on their own mobile phones or on those provided by the Airport.

Mention should also be made of the adaptation made by Aena in its website www.aena.es, which has obtained the Double-A certification for accessibility, in accordance with the recommendations of the WAI (Web Accessibility Initiative). The website has also obtained the European Accessibility Certification (Euracert), created in 2007 within the framework of the European Union which guarantees the accessibility of a website certified in any country of the EU. Finally, two companies –Technosite, belonging to the ONCE Foundation, and King-e-Client– have certified the accessibility of www.aena.es after several audits were carried out classifying it as Double-A Level.

The only content not accessible at the present time and on which work is being carried out is the following: Cartography, Statistics, The Weather (English version) and Las Tiendas del Aeropuerto (Airport Shops). Until the work is completed, Aena has undertaken to make the documents accessible to those users who might request them.

Aena se ha comprometido a que todas sus instalaciones sean accesibles a las personas de movilidad reducida. / Aena has undertaken that all its installations are accessible to persons with reduced mobility.

RECLAMACIONES

Aena valora las opiniones y reclamaciones de sus usuarios como un medio eficaz para identificar aspectos de mejora en los servicios que ofrece. Existen hojas de reclamaciones y tarjetas de sugerencias de Aena a disposición de todos los usuarios de los aeropuertos en los mostradores de información. Cada aeropuerto se encarga de distribuir las reclamaciones y sugerencias, tras lo cual se informa al cliente, en un plazo no superior a 21 días, de las acciones llevadas a cabo a partir de esa reclamación o sugerencia. Aena aplica el mismo tratamiento a las reclamaciones y sugerencias que se reciben por otros medios (carta, teléfono, fax o correo electrónico). El tiempo de respuesta a las reclamaciones efectuadas a Aena ha sido siempre muy inferior al comprometido y se ha situado entre 5,7 días en 2005, 6,3 días en 2006 y 5,45 días en 2007.

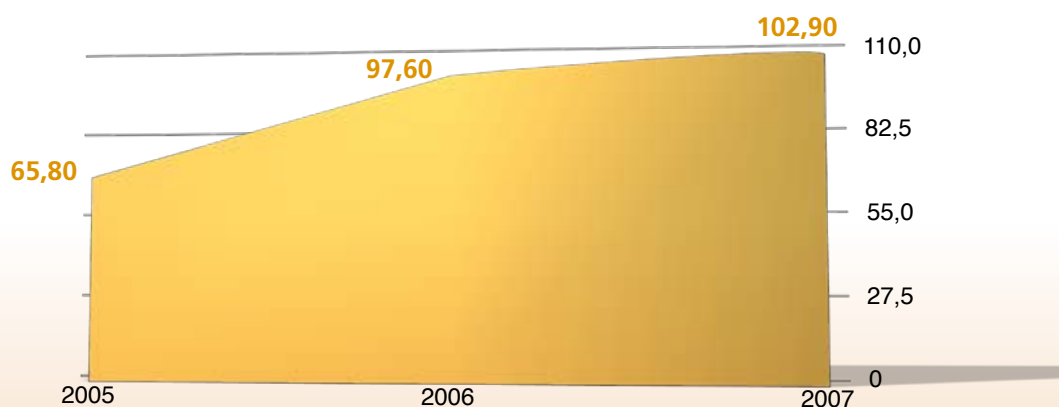
En lo relativo al número de quejas y reclamaciones recibidas en el año 2007, se aprecia un incremento respecto al año anterior debido principalmente a las incidencias registradas por la entrada en vigor de la nueva normativa europea que establece mayores exigencias de seguridad en los filtros de los aeropuertos (especialmente la restricción de líquidos); a las consecuencias derivadas del atentado terrorista en el aparcamiento de la T4 del Aeropuerto de Madrid-Barajas; a las posibles molestias ocasionadas a los usuarios por la realización de obras de mejora y remodelación en los aeropuertos y a la mayor concienciación que van teniendo los pasajeros de sus derechos, gracias a la difusión que se hace de los mismos por parte de los aeropuertos en cumplimiento del compromiso de Servicio de los Aeropuertos con los Pasajeros.

COMPLAINTS

Aena values the opinions and complaints of its users as an efficient means to identify aspects of the services provided which can be improved. There are Aena complaint forms and suggestion cards at the disposal of all the airport users at the information counters. Each airport is responsible for distributing the complaints and suggestions, after which the client is informed of the action taken based on the complaint or suggestion within a period of 21 days. Aena applies the same treatment to complaints and suggestions which are received by other means (letter, telephone, fax or email). The response time for complaints made to Aena has always been less than the time undertaken and was 5.7 days in 2005, 6.3 days in 2006 and 5.45 days in 2007.

With regard to the number of complaints and claims received in 2007, an increase can be seen as compared with the previous year as a result mainly of the incidences registered due to the entry into force of the new European legislation which sets out more demanding security controls as regards filtering at airports (especially the restrictions regarding liquids); the consequences deriving from the terrorist attack on the T4 car park at the Madrid-Barajas Airport; the possible nuisance created by improvement and remodelling works at airports and the greater awareness passengers have of their rights due to the diffusion of this information by the airports in compliance with the Commitment of Service of Airports with their Passengers.

EVOLUCIÓN DE QUEJAS Y RECLAMACIONES IMPUTABLES A AENA - UNIDADES: Nº DE RECLAMACIONES POR CADA 1.000.000 PASAJEROS / EVOLUTION OF COMPLAINTS AND CLAIMS ATTRIBUTABLE TO AENA - UNITS: NUMBER OF CLAIMS PER 1,000,000 PASSENGERS.



DERECHOS

Las compañías aéreas españolas y Aena, para su red de aeropuertos, han firmado voluntariamente los Compromisos de Servicio a los Pasajeros que fueron desarrollados por asociaciones de compañías aéreas, de aeropuertos y de consumidores y usuarios europeos.

Estos Compromisos establecen criterios y principios generales que más adelante han sido desarrollados individualmente por cada compañía aérea y aeropuerto. De esta forma los pasajeros pueden comprobar y elegir de entre las diferentes calidades de servicio que le ofrecen las diferentes compañías antes de realizar su viaje.

El texto íntegro de estos compromisos se puede obtener en la web de la Dirección General de Aviación Civil: www.mfom.es/aviacioncivil y de la web de Aena. www.aena.es

RIGHTS

The Spanish airlines and Aena, as regards its airport network, have voluntarily signed the Passenger Service Commitment. This was developed by airlines, airports and European consumers and users associations.

This Commitment established general criteria and principles which were later individually developed by each airline and airport. Thus, passengers can check and select from the service qualities offered by the different airlines before travelling.

The full text of these documents can be obtained on the website of the Civil Aviation General Directorate: www.mfom.es/aviacioncivil and on the Aena website: www.aena.es

El compromiso de servicio de los aeropuertos

Aena ha manifestado su compromiso respecto a los siguientes aspectos:

- Atención a las necesidades de las personas con movilidad reducida.
- Información a los pasajeros sobre sus derechos: la "Carta de los Derechos de los Pasajeros" de la Unión Europea (que se puede consultar en la página web de Aena).
- Asistencia durante periodos de retrasos significativos o perturbaciones.
- Accesos y transporte terrestres.
- Provisión de infraestructura para facturación, equipaje y seguridad.
- Mantenimiento y limpieza.
- Gestión de los carritos portaequipajes.
- Orientación y mostradores de facturación.
- Gestión de las observaciones de los usuarios.

The airport commitment service

Aena has stated its commitment as regards the following aspects:

- *Attention to the needs of persons with reduced mobility.*
- *Information to passengers on their rights: the EU "Charter of Passengers' Rights" (which can be consulted on the Aena website).*
- *Assistance during significant periods of delay or disruptions.*
- *Ground access and transport.*
- *Provision of infrastructures for check-in, baggage and safety.*
- *Maintenance and cleaning*
- *Handling of baggage trolleys.*
- *Orientation and check-in counters.*
- *Management of users' remarks.*

SEGURIDAD

En el ámbito de Navegación Aérea, Aena, como proveedor civil de Servicios de Navegación Aérea (ANSP) en España, es responsable de la gestión segura, ordenada, fluida y eficiente del tránsito aéreo. En coherencia con esta responsabilidad, la Dirección de Navegación Aérea ha adquirido un compromiso máximo con la seguridad, expresado explícitamente a través de su Política de Seguridad.

En el lado aire de los aeropuertos, que engloba tanto la plataforma como las calles de rodaje, se han producido 778 accidentes-incidentes. Esto supone un índice de 0,311 por cada mil movimientos, o lo que es lo mismo, que se produce un accidente-incidente por cada 3.215 movimientos realizados.

SAFETY

In the area of Air Navigation, Aena, as a civil supplier of Air Navigation Services (ANSP) in Spain, is responsible for the safe, ordered, fluid and efficient management of air traffic. Coherent with this responsibility, the Air Navigation Directorate has acquired a maximum commitment to safety, explicitly expressed through its Safety Policy.

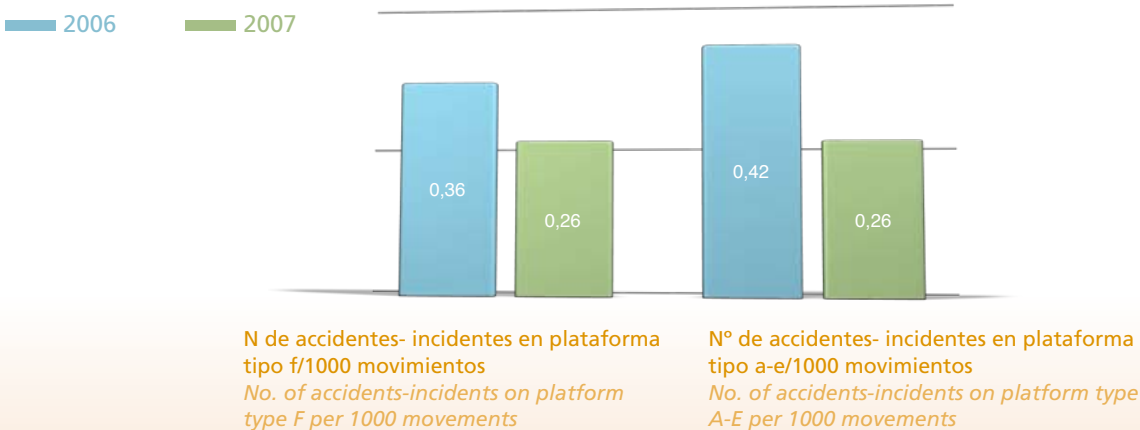
As regards the air side of airports, which includes the platform and the taxiways, 778 accidents-incidents occurred. This supposes a rate of 0.311 per one thousand movements, that is to say, an accident-incident occurs every 3.215 movements.

Sin embargo, es en la plataforma de los aeropuertos donde se llevan a cabo gran número de actividades complejas como son repostaje de aeronaves, movimiento de vehículos, personas y aeronaves, actividades de mantenimiento y otras funciones operacionales que tienen una importancia vital para la seguridad de la aeronave durante el vuelo subsiguiente. Debido a ello, en el ámbito internacional, se emplea un método para determinar específicamente el nivel de seguridad en plataforma y para ello se calcula el índice de incidentes ACI (Airports Council Internacional). Dicho índice se define como el número de incidentes/accidentes en plataforma por cada 1.000 operaciones. Siguiendo las recomendaciones de ACI, los incidentes en plataforma se clasifican en seis categorías: A y B (se refieren a incidentes que causan daños a aeronaves), C, D y E (relativas a incidentes que causan daños a vehículos o instalaciones aeroportuarias) y F (para fugas y derrames). Tal y como se aprecia en los gráficos adjuntos, el índice referente a accidentes-incidentes tipo A-E se ha mantenido constante en 2007, mientras que el correspondiente a accidentes-incidentes tipo F ha descendido de 0,42 a 0,36.

Por otra parte, en materia de seguridad aeroportuaria, Aena está realizando importantes esfuerzos por reforzar los controles de seguridad en los aeropuertos españoles. Además, y en cumplimiento con la normativa de la Unión Europea (como el Reglamento CE Nº 1546/2006, por el cual se limitan los líquidos que los pasajeros pueden transportar en su equipaje de mano a través de los puntos de control), Aena ha puesto en marcha medidas que refuerzan sustancialmente la seguridad de los pasajeros y los vuelos. Entre dichas medidas, destacan la inspección del 100% de los equipajes facturados y las inspecciones manuales aleatorias de pasajeros y equipajes.

However, it is on the airport platform that a large number of complex activities are carried out such as refuelling aircrafts, movement of vehicles, persons and aircrafts, maintenance activities and other operational functions which are of vital importance for the safety of the aircraft during the following flight. For this reason, in the international area, a method is used to specifically determine the level of safety on platforms and to do so, the ACI (Airports Council International) index of incidents is calculated. This index is defined as the number of incidents/accidents on a platform per 1,000 operations. Following the ACI recommendations, the platform incidents are classified into six categories: A and B (refer to incidents which lead to damage to the aircrafts), C, D and E (regarding incidents which damage airport vehicles or installations) and F (for leaks or spillage). As can be seen in the attached graphs, the index referring to type A-E accidents-incidents remained constant in 2007, while the index corresponding to type F accidents-incidents fell from 0.42 to 0.36.

In addition, as regards airport security, Aena is making substantial efforts to strengthen the security controls at Spanish airports. Moreover, in compliance with the legislation of the European Union (such as Regulation EC No. 1546/2006, whereby the liquids passengers may carry in their hand luggage through control points is limited), Aena has put measures into operation which substantially strengthen the security of passengers and flights. Among these measures are the inspection of 100% of the baggage checked-in and the random manual inspections of passengers and hand luggage.



Aena

Medio ambiente *Environment*

Aena cuenta con una Política Medioambiental que se aplica en todas sus instalaciones.
Aena has an Environmental Policy which is applied in all its installations.







POLÍTICAS, COMPROMISOS

Aena, al objeto de hacer compatible la prestación de los servicios de transporte aéreo con la conservación del medio ambiente, está llevando a cabo un amplio conjunto de actuaciones ambientales durante las fases de planificación, ejecución y explotación de las infraestructuras aeroportuarias e instalaciones de Navegación Aérea, en sintonía con los compromisos y principios recogidos en su Política Medioambiental.

GASTOS E INVERSIONES AMBIENTALES

Las inversiones ambientales realizadas por Aena en el período 2005-2007 han ascendido a un total de 167,87 millones de euros, mientras que los gastos, en el mismo período, han ascendido a 34,2 millones de euros. El incremento experimentado en las inversiones, a lo largo del 2007, se debe principalmente al cumplimiento de las medidas compensatorias incluidas en las Declaraciones de Impacto Ambiental (DIA). Entre ellas destaca por un lado, la adquisición de terrenos en la Cuenca del Río Jarama y, por otro, las correspondientes a las actuaciones llevadas a cabo por Aena en las viviendas incluidas en los Planes de Aislamiento Acústico (ver apartado "Nuestras comunidades y la sociedad") alcanzando en este último caso un total de 84.874.677 euros, durante el periodo 2004-2007.

POLICIES AND COMMITMENTS

With the aim of making the rendering of air transport services compatible with environmental conservation, Aena is carrying out a wide range of actions during the planning, execution and operational phases in airport infrastructures and Air Navigation installations, in accordance with the commitments and principles detailed in its Environmental Policy.

ENVIRONMENTAL EXPENSES AND INVESTMENTS

Environmental investments carried out by Aena within the 2005-2007 period amounted to a total of 167.87 million Euro, while the expenses in the same period amounted to 34.2 million Euro. The increase in the investments throughout 2007 was mainly due to compliance with the compensatory measures included in the Environmental Impact Statements. Among these are the acquisition of land in the Jarama River Basin and the measures carried out by Aena on the dwellings included in the Acoustic Isolation Plans (see "Our Communities and Society" section). In this last case, investment amounted to a total of 84,874,677 Euro during the 2004-2007 period.

INDICADOR / INDICATOR	2005	2006	2007
Inversiones ambientales (miles de euros) <i>Environmental Investment (thousands of Euro)</i>	33.229	39.864	94.758
Gastos ambientales (miles de euros) <i>Environmental Expenses (thousands of Euro)</i>	8.148	12.617	13.428

SISTEMAS DE GESTIÓN AMBIENTAL

En sintonía con su Política Medioambiental, Aena integra la gestión ambiental en el desarrollo de sus actividades y la prestación de servicios, mediante la implantación de los sistemas de gestión ambiental conforme a la Norma UNE-EN-ISO 14001 en cada uno de sus centros, permitiendo definir periódicamente objetivos y metas medioambientales, así como controlar y evaluar de forma sistemática su grado de cumplimiento asegurando la mejora continua y la prevención de la contaminación.

ENVIRONMENTAL MANAGEMENT SYSTEMS

In accord with its Environmental Policy, Aena integrates environmental management into the development of its activities and rendering of its services, through the implementation of the environmental management systems in accordance with UNE-EN-ISO 14001 at each of its centres, making it possible to periodically define environmental objectives and goals, as well as systematically controlling and evaluating their level of compliance ensuring continual improvement and pollution prevention.

Así, desde el año 1999, fecha en que se obtuvo la certificación del aeropuerto de El Prat de Barcelona, Aena ha procedido a la sucesiva implantación y certificación de los sistemas de gestión ambiental en sus instalaciones, de manera que en la actualidad, el 100% del tránsito de pasajeros y operaciones aéreas, se efectúa en aeropuertos certificados por la norma UNE-EN ISO 14001⁵.

(5) Este dato no incluye los aeropuertos cuya puesta en marcha se encontraba pendiente durante el 2007 (Burgos y Huesca-Moflorite)

Thus, since 1999, the date on which the certification for Barcelona-El Prat airport was obtained, Aena has successively implemented and certified the environmental management systems at its installations, in such a way that currently, 100% of passenger traffic and air operations is carried out at airports certified by the UNE-EN ISO 14001 standard⁵.

(5) This data does not include the airports whose commissioning was pending in 2007 (Burgos and Huesca-Moflorite)

La Dirección Regional de Canarias obtiene en 2007 el certificado de AENOR

La Dirección Regional de Navegación Aérea Canaria ha obtenido el Certificado del Sistema de Gestión Ambiental UNE-EN ISO 14001. A lo largo de 2007 las ocho torres de control de los aeropuertos canarios y todas las instalaciones y servicios del Centro de Control de Tránsito Aéreo tuvieron que superar una auditoría para conseguir este certificado que demuestra el compromiso de esta región con la conservación del medio ambiente.



Los trabajadores de la Dirección Regional que han colaborado en el proceso / Workers of the Regional Directorate who have collaborated in the process.

The Regional Directorate of the Canary Islands obtained the AENOR certificate in 2007

The Air Navigation Regional Directorate of the Canary Islands obtained the Environmental Management System Certificate UNE-EN ISO 14001. Throughout 2007, the eight control towers of the Canary Island airports and all the installations and services of the Air Traffic Control Centre had to be audited in order to achieve this certificate which shows the commitment of this region to the conservation of the environment.

En este sentido, durante el año 2007 se obtuvo la certificación del Aeropuerto de Girona-Costa Brava, junto con 4 unidades corporativas y direcciones regionales de Navegación Aérea.

Adicionalmente, cabe destacar el Aeropuerto de Tenerife Sur adherido, desde el año 2003, al Sistema Comunitario de Gestión y Auditorías Ambientales, EMAS, siendo un aeropuerto pionero en la obtención de este tipo de certificación.

Aena lleva varios años redactando informes relativos a la gestión ambiental en los aeropuertos, que están disponibles al público en los propios centros aeroportuarios, en congresos celebrados en materia de medio ambiente o en la web de la entidad.

Asimismo, diferentes aeropuertos publican cuadernos educativos en materia de medio ambiente, dirigidas tanto a escolares como a adultos.

In this regard, during 2007 the certification of the Airport of Girona-Costa Brava was obtained, together with 4 corporate units and Air Navigation regional directorates.

In addition, it should be mentioned that, in 2003, the Airport of Tenerife Sur joined the Community Eco-Management and Audit Scheme, EMAS, and is a pioneering airport as regards obtaining this certificate.

Aena has been drafting reports related to environmental management at airports for several years, and these are available to the public at the airport centres, at congresses on the environment and on the website of the entity.

Several airports also publish educational material on the environment aimed at school children and adults.



EVALUACIONES AMBIENTALES

En lo que respecta a la evaluación de impacto ambiental de proyectos de infraestructuras aeroportuarias e instalaciones de Navegación Aérea, Aena planifica, coordina y elabora la documentación necesaria para someter a evaluación ambiental aquellos proyectos que por sus características así lo requieran.

El procedimiento de evaluación de impacto ambiental culmina con la formulación, por parte del Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino, de la correspondiente Declaración de Impacto Ambiental (DIA), la cual determina las medidas que deben establecerse para la protección del medio ambiente durante las fases de obra y explotación del proyecto evaluado.

Con el fin de asegurar el cumplimiento de todos los condicionados recogidos en cada una de DIA's obtenidas, Aena lleva a cabo programas de vigilancia ambiental definidos tanto para la fase de obra como de explotación de cada uno de los proyectos. Dichos planes de vigilancia ambiental incluyen el control y seguimiento de la eficacia de las medidas protectoras y correctoras establecidas tanto en el estudio de impacto ambiental como en la DIA correspondiente.

En el ámbito de la evaluación ambiental estratégica de los instrumentos de planificación, Aena continúa con la evaluación ambiental del Plan Sectorial del Transporte Aéreo iniciado en el 2006 y ha comenzado la tramitación ambiental de las revisiones de nueve Planes Directores de aeropuertos, mediante el envío de los correspondientes informes de evaluación preliminar al Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino.

CONSUMO DE RECURSOS NATURALES

El principio de racionalización del consumo de recursos naturales, incluido en la Política Medioambiental de Aena, es aplicado mediante procedimientos de control y seguimiento del consumo de los mismos.

A este respecto, los principales recursos naturales demandados son agua y energía, siendo los aeropuertos, de entre todas las infraestructuras de Aena, los mayores consumidores de este tipo de

ENVIRONMENTAL ASSESSMENT

As regards the evaluation of the environmental impact of projects concerning airport infrastructures and Air Navigation installations, Aena plans, coordinates and drafts the documentation required in order to submit the projects requiring this to environmental assessment.

The environmental assessment procedure culminates with the drafting of the corresponding Environmental Impact Statement by the Ministry of the Environment and the Rural and Marine Environment. This determines the measures which must be established for the protection of the environment during the construction and operation phases of the assessed project.

In order to ensure compliance with all the conditions included in each of the Environmental Impact Statements obtained, Aena carries out environmental monitoring programmes defined for both the construction and operation phases of each of the projects. These environmental monitoring plans include the control and monitoring of the efficiency of the protective and corrective measures established in the environmental impact study and in the corresponding Environmental Impact Statement.

As regards strategic environmental assessment of the planning tools, Aena continues with the environmental assessment of the Air Transport Industry Plan started in 2006 and has commenced the relevant environmental procedures of the Master Plans for nine airports which are under review by sending to the Ministry for the Environment and the Rural and Marine Environment the corresponding preliminary assessment reports.

NATURAL RESOURCES CONSUMPTION

The principles involving rationalisation in the consumption of natural resources, included in the Environmental Policy of Aena, are applied through procedures for the control and monitoring of their consumption.

In this regard, the main natural resources demanded are water and energy, and, among all the Aena infrastructures, the airports are the greatest consumers of these types of resources,

recursos, tanto por el número de personas que utilizan sus instalaciones (trabajadores y usuarios), como por el tamaño de las mismas.

both as regards the number of people using the installations (workers and users) and their size.

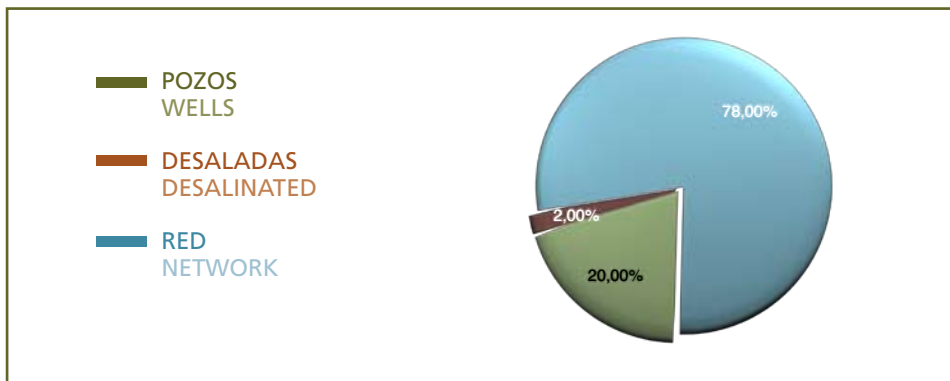
• **Agua**

Pese al incremento de operaciones y pasajeros sucedido durante el año 2007, gracias a las medidas de ahorro y eficiencia aplicadas en los distintos aeropuertos, el consumo de agua total registrado, ha disminuido de forma considerable.

• *Water*

Despite the increase in operations and passengers in 2007, thanks to the savings and efficiency measures applied at the airports, the total consumption of water registered was considerably reduced.

CONSUMO DE AGUA EN AEROPUERTOS Y NAVEGACIÓN AÉREA POR FUENTES 2007
WATER CONSUMPTION AT AIRPORTS AND AIR NAVIGATION BY SOURCES 2007



CONSUMO DE AGUA EN AEROPUERTOS (MILES DE M ³) WATER CONSUMPTION IN AIRPORTS (THOUSANDS OF M ³)			
INDICADOR / INDICATOR	2005	2006	2007
Agua de red / Network water	3.872,00	4.388,00	4.404,78
Agua extraída de pozos / Water from wells	1.727,00	1.754,00	1.227,30
Agua desalada / Desalinated water	263,00	287,00	104,48
TOTAL*	5.862,00	6.429,00	5.736,08

(* Los datos de 2007 incluyen los consumos correspondientes a NA, teniendo en cuenta que dichos consumos suponen un valor aproximado de Media de 3% sobre los consumos globales. / The data for 2007 includes the consumption corresponding to AN, taking into account that this consumption supposes a approximate value of an average 3% of the global corruption.

La gestión del agua en el Aeropuerto de Fuerteventura

Durante el año 2007, el Aeropuerto de Fuerteventura ha iniciado la instalación de una planta potabilizadora de agua de mar, cuya puesta en funcionamiento se prevé para el 2008. Ésta es una actuación que resulta necesaria en una isla con precipitaciones escasas y, por tanto, falta del recurso, como Fuerteventura. La planta funciona con desalinización por ósmosis inversa y posee una capacidad de producción de 500 m³ al día. Asimismo, para garantizar el suministro de agua para el Aeropuerto, se ha construido un depósito de reserva de agua potable con capacidad para 2.475 m³, que proporciona una autonomía en el suministro para un período durante diez días.

En cuanto al tratamiento de las aguas residuales, el Aeropuerto cuenta con una nueva depuradora que emplea un sistema de tratamiento aerobio y posterior decantación con una capacidad de tratamiento de 350 m³ por día.

Completa las instalaciones de gestión del agua, otro depósito en que se almacena el agua de salida de la depuradora para su uso en el riego de las zonas ajardinadas del Aeropuerto. Gracias a esta actuación se reutiliza el 100% del agua depurada, ajardinando más de 100.000 m² de la urbanización del Aeropuerto, creando una extensa zona verde y conservando con su cultivo especies autóctonas de la flora canaria y majorera.

Water management at Fuerteventura Airport

During 2007, Fuerteventura Airport began the installation of a sea water treatment plant, which is planned to come into operation in 2008. This action is necessary on an island like Fuerteventura with low rainfall, and a lack of this resource. The plant functions with desalination by reverse osmosis and has a production capacity of 500 m³ per day. In order to guarantee the water supply for the Airport, a drinking water reserve tank has also been built with capacity for 2,475 m³ of water, which provides water supply for a period of ten days.

As concerns waste water treatment, the Airport has a new purifier which uses an aerobic treatment system and subsequent decanting with a treatment capacity of 350 m³ per day.

The water management installations are completed by another tank which stores the water from the purifier so that it can be used to water the garden areas of the Airport. Due to this, 100% of the purified water is used and more than 100,000 m² of the Airport area is garden, creating an extensive green area and conserving autochthonous species of the flora of the Canary Islands and Fuerteventura.

En lo que respecta al ahorro de agua obtenido durante el 2007 respecto a años anteriores, se debe a las medidas que se reflejan en las tablas adjuntas a continuación:

As regards water saving obtained during 2007 as compared with previous years, this is due to the measures shown in the tables below:

Iniciativas encaminadas a la reducción del consumo de agua en las direcciones regionales de Navegación Aérea aplicadas durante el año 2007

- » Instalación de cisternas de doble descarga en los baños de la Región Balear.
- » Instalación de sistemas automáticos de control de consumo de aguas sanitarias en la Región Canaria.
- » Instalación de un contador en el aljibe de riego para controlar ese consumo en la Región Este.
- » Reparación del aljibe del Centro de Control Aéreo en Sevilla suponiendo una reducción en comparación con el 2º semestre del año anterior de un 5,24%.

Initiatives intended to reduce water consumption at Air Navigation Regional Directorates applied during 2007

- » *Installation of cisterns with dual flushing in the toilets at the Balearic Island Region .*
- » *Installation of automatic systems for the control of lavatory water in the Canary Islands Region.*
- » *Installation of a meter in the watering tank in order to control consumption in the East Region.*
- » *Repair of the tank at the Air Control Centre in Seville which entailed a reduction of 5.24% in comparison with the 2nd quarter of the previous year.*

Iniciativas encaminadas a reducir el consumo de agua en los aeropuertos aplicadas durante el año 2007

- » Reutilización de agua depurada en sistemas de riego; elección de especies vegetales con menor demanda de agua.
- » Instalaciones con recogida y reutilización del agua: plataformas de prácticas o muros recogeaguas del Servicio de Extinción de Incendios.
- » Aprovechamiento de agua de lluvia en distintos usos: riego, fluxores, SEI, etcétera.
- » Mejoras relacionadas con la gestión del agua: conexión a red de abastecimiento, instalaciones de tratamiento de agua potable.
- » Mantenimiento preventivo y mejoras en el control de fugas de la red de agua potable.
- » Instalación de sistemas de ahorro en la descarga de cisternas de los aseos.
- » Instalación de contadores para mejorar el control de los distintos consumos en el aeropuerto.
- » Sensibilización ambiental del personal de Aena respecto al ahorro en el consumo de agua.

Initiatives intended to reduce water consumption at airports during 2007

- » *Reuse of purified water in watering systems; choice of vegetable species with less demand for water.*
- » *Installations with collection and reuse of water: water collection platforms or walls from the Fire Extinguishing Service.*
- » *Use of rainwater: watering, fluxors, SEI, etc.*
- » *Improvements related to water management: connection to the supply network, installations for drinking water treatment.*
- » *Preventive maintenance and improvements in the leakage control from the drinking water network.*
- » *Installation of saving systems in the toilet flushing cisterns.*
- » *Installation of meters in order to improve the control of consumption at airports.*
- » *Environmental awareness of the Aena staff as regards savings in water consumption.*

• Energía

La energía eléctrica consumida por Aena es demandada fundamentalmente para la puesta en marcha de los sistemas de climatización e iluminación de edificios, funcionamiento de elementos móviles (cintas, escaleras y pasillos mecánicos, etc.), balizamiento, alimentación de equipos de ayuda a la navegación aérea, servicios de atención al pasajero y a las compañías aéreas.

En lo que respecta al consumo bruto en electricidad en 2007, se mantiene en valores similares a los del año 2006, a pesar de la ampliación y la puesta en marcha de nuevas infraestructuras, gracias a las medidas de ahorro y eficiencia implantadas en los distintos aeropuertos, reflejadas en la tabla adjunta ¹(en página siguiente).

Otras fuentes de energía utilizadas en los centros de Aena, son el gasoil (empleado en las calderas de calefacción, grupos electrógenos de emergencia para generación de energía eléctrica), la gasolina para vehículos y el gas natural para calderas de calefacción, servicios de restauración, etcétera.

• Energy

Electrical energy consumed by Aena is mainly required to operate the air conditioning and lighting systems in buildings, the functioning of mobile elements (conveyor belts, mechanical stairs and corridors, etc.), beacon systems, powering equipment to aid air navigation and passenger and airlines assistance services.

As concerns the gross consumption of electricity in 2007, similar values to those of 2006 were maintained, despite the increase and bringing into operation of new infrastructure, thanks to the savings and efficiency measures implemented at the airports, shown in the table attached ¹(on the following page).

Other sources of energy used at Aena centres are diesel-oil (used in heating boilers, emergency electrical energy generators), petrol for vehicles and natural gas for heating boilers, catering services, etc.

CONSUMO DIRECTO DE ENERGÍA POR AENA* ¹ DIRECT ENERGY CONSUMPTION BY AENA			
INDICADOR / INDICATOR	2005	2006	2007
Energía eléctrica / Electrical Energy			
Consumo total año (GWh) / Total consumption per year (GWh)	544,00	789,00	782,24
Consumo de gasoil / Diesel-oil Consumption			
Consumo total año (m ³) / Total consumption per year (m ³)	4.381,00	4.179,00	4.532,43
Consumo de gasolina / Petrol Consumption			
Consumo total año (m ³) / Total consumption per year (m ³)	187,00	219,00	204,79
Consumo de gas natural / Natural Gas Consumption			
Consumo total año (m ³) / Total consumption per year (m ³)	2.417,00	1.996,00	2.045,94

(*) Los datos de 2007 incluyen los consumos correspondientes a NA, teniendo en cuenta que dichos consumos suponen un valor aproximado de media de 5% sobre los consumos globales / (*) The data for 2007 includes the consumption corresponding to NA, taking into account that this consumption entails an approximate value of an average of 5% as regards global consumption

Como se puede observar en la tabla, el consumo de gasoil en 2007 ha aumentado respecto al 2006. Este aumento se debe a la progresiva sustitución del parque de vehículos a gasolina por otros de gasoil, con el fin de reducir el consumo de este combustible.

As can be seen in the table, the consumption of diesel-oil in 2007 increased as regards 2006. This increase is due to the progressive replacement of the fleet of petrol driven vehicles by others driven by diesel-oil in order to reduce the consumption of petrol.

Iniciativas encaminadas a reducir el consumo de energía en aeropuertos aplicadas durante el año 2007

- » Sustitución de luminarias convencionales por otras de bajo consumo.
- » Automatización de instalaciones, instalación de temporizadores o detectores de presencia.
- » Optimización del uso de equipos e instalaciones específicas: control de horas de funcionamiento y control de la temperatura en instalaciones de climatización, optimización del encendido en sistemas de alumbrado, etc.
- » Separación de líneas e instalación de elementos que permiten diferenciar y controlar los distintos consumos (contadores, interruptores, correctores del factor de potencia, reactancias electrónicas, etc.).
- » Sensibilización ambiental y fomento de buenas prácticas entre el personal de Aena y empresas.

Initiatives intended to reduce energy consumption at airports applied during 2007

- » Replacement of conventional luminaires by efficient ones.
- » Automation of installations, installation of timers or presence detectors.
- » Optimisation of the use of equipment and specific installations: control of functioning times and temperature control in air conditioning installations, optimisation of switching on lighting systems, etc.
- » Separation of lines and installation of components which make it possible to differentiate and control consumption (meters, switches, power factor regulators, electronic reactances, etc.).
- » Environmental awareness and the encouragement of good practice among Aena staff and companies.

Iniciativas encaminadas a la reducción del consumo de energía en las direcciones regionales de Navegación Aérea aplicadas durante el año 2007

Initiatives intended to reduce energy consumption at the Air Navigation Regional Directorates applied during 2007

- » Instalación de láminas de rechazo solar en el Centro de Control para reducir el consumo de energía eléctrica en los equipos de climatización de la Región Balear.
- » Instalación de aerogenerador MADE-46 en Funcionamiento en Centro de Control Aéreo de Canarias con una producción eléctrica limpia de 1,6 (en millones de Kw/h) .
- » Sustitución progresiva de luminarias por las de bajo consumo.
- » Optimización de los recursos de gasoil mediante la instalación de depósitos de gasoil de menor capacidad de almacenamiento en las instalaciones de la Región Sur.
- » Control del repostaje de gasoil en los depósitos.

- » *Installation of solar rejection sheets at the control Centre in order to reduce the consumption of electrical energy in the air conditioning equipment of the Balearic Island Region.*
- » *Installation of a MADE-46 wind-power generator functioning at the Air Control Centre in the Canary Islands with a clean electrical production of 1.6 (in millions of KW per hr).*
- » *Progressive replacement of conventional luminaires by efficient ones.*
- » *Optimisation of the diesel-oil resources through the installation of diesel-oil tanks with less storage capacity at the installations of the South Region.*
- » *Diesel-oil refuelling control at the tanks.*

CALIDAD DEL AIRE Y EMISIONES DE GASES DE EFECTO INVERNADERO (GEI)

En lo relativo a las emisiones atmosféricas de sustancias contaminantes y gases derivados de la actividad aeroportuaria, Aena ha llevado a cabo hasta la fecha, estudios de caracterización de la contaminación atmosférica de los aeropuertos de Alicante, Almería, Burgos, Fuerteventura, Huesca-Pirineos, La Palma, León, Madrid-Barajas, Málaga, Melilla, Menorca, Palma de Mallorca, Tenerife Norte y Valencia.

Al objeto de cumplir con los objetivos de protección atmosférica requeridos en las Declaraciones de Impacto Ambiental de sus respectivos proyectos de ampliación, Aena está desarrollando los correspondientes Programas de Control y Vigilancia de la Calidad del Aire (PCVCA) de los citados aeropuertos. Estos programas permiten realizar un seguimiento de los niveles de calidad del aire en el entorno de las infraestructuras aeroportuarias, de acuerdo a los requisitos establecidos en la legislación vigente. En este sentido, durante el año 2007 se elaboraron los PCVCA correspondientes a los aeropuertos de Almería, Palma de Mallorca, Tenerife Norte y Valencia.

Asimismo, al objeto de reducir la emisiones de GEI, Aena también impulsa los Programas de

AIR QUALITY AND GREENHOUSE GAS EMISSIONS

As regards atmospheric emissions of contaminating substances and gases deriving from airport activity, to date, Aena has carried out characterisation studies of air pollution at the airports of Alicante, Almería, Burgos, Fuerteventura, Huesca-Pirineos, La Palma, León, Madrid-Barajas, Málaga, Melilla, Menorca, Palma de Mallorca, Tenerife Norte and Valencia.

In order to comply with the objectives concerning atmospheric protection required by the Environmental Impact Statements of their respective extension projects, Aena is developing the corresponding Air Quality Control and Surveillance Programmes at the airports mentioned. These programmes make it possible to carry out monitoring of air quality levels in the areas surrounding the airport infrastructures, in accordance with the requirements set out in the legislation in force. In this regard, during 2007 the Air Quality Control and Surveillance Programmes corresponding to the airports of Almería, Palma de Mallorca, Tenerife Norte and Valencia were drawn up.

Furthermore, in order to reduce greenhouse gas emissions, Aena also boosted the Platform

Sustitución de Vehículos de Apoyo en Plataforma (GSE), consensados con los operadores de handling aeroportuario, al objeto de ir paulatinamente reemplazando la flota actual de este tipo de vehículos, por otra menos contaminante, en función de la evolución tecnológica. Así, durante el período 2004-2006 esta iniciativa se llevó a cabo en los aeropuertos de Madrid-Barajas, León, y Barcelona-El Prat, mientras que durante el año 2007, fue implantado en los aeropuertos de Burgos, Valencia, Melilla y Málaga.

Adicionalmente, Aena ha llevado a cabo durante el año 2007 el estudio "Análisis del potencial para la implantación de energías renovables en todos los aeropuertos de la red de Aena", en el marco de la Estrategia Española del Cambio Climático y Energía Limpia Horizonte 2012 y del Plan de Energías Renovables en España 2005-2010. Entre las conclusiones obtenidas de dicho estudio, se incluye la existencia de un potencial de energía eólica de 173.745 (MWh/año), así como un potencial de energía fotovoltaica de 102,236 (MWh/año) en los aeropuertos de Aena, lo que supondría la reducción de aproximadamente 84.000 toneladas de CO² como consecuencia de la implantación de este tipo de fuentes de energía. Esto conllevaría una importante inversión cuya aplicación se encuentra actualmente en proceso de análisis.

Vehicle Support Replacement Programme, agreed to with the airport handling operators in order to replace the current fleet of these vehicles by other less contaminating vehicles depending on technological evolution. During the 2004-2006 period, this initiative was carried out at the airports of Madrid-Barajas, León, and Barcelona-El Prat, while it was implemented in the airports of Burgos, Valencia, Melilla and Málaga in 2007.

During 2007, Aena carried out the study "Analysis of the potential for the implementation of renewable energies at all the airports in the Aena network", within the framework of the Spanish Strategy for Climate Change and Clean Energy Horizon 2012 and of the Renewable Energies Plan in Spain 2005-2010. The conclusions obtained from this study include the existence of a potential wind energy of 173,745 (MWh per year), as well as a potential photovoltaic energy of 102,236 (MWh per year) at the Aena airports, which would suppose the reduction of approximately 84,000 tons of CO² as a consequence of the implementation of these types of energy sources. This would entail substantial investment and it is currently being studied.



El proyecto Aergas reducirá la contaminación en Madrid-Barajas

Durante el 2007, el Aeropuerto de Madrid-Barajas ha desarrollado un proyecto denominado AERGAS cuyo objetivo consiste en reducir el nivel de emisiones, tanto acústicas como gaseosas, de los vehículos y maquinaria que operan en el interior de un aeropuerto, mediante el diseño y desarrollo de nuevos modelos que utilicen el gas natural como combustible, sustituyendo de forma progresiva los motores diesel de los vehículos de asistencia en tierra por motores eléctricos y de gas natural. Para ello, ya existe una estación de gas natural comprimido que dará servicio a los primeros prototipos.

The Aergas project will reduce pollution at Madrid-Barajas

During 2007, Madrid-Barajas Airport developed a project called AERGAS whose objective consists of reducing the level of acoustic and gas emissions of the vehicles and machinery which operate inside an airport, through the design and development of new models which use natural gas as fuel, progressively replacing the diesel-oil motors of ground assistance vehicles by electrical and natural gas motors. To achieve this, there is a compressed natural gas station which will provide service to the first prototypes.

Entre los convenios existentes, en el ámbito de la reducción de las emisiones de los GEI, destaca el Convenio de colaboración ambiental firmado entre la Comunidad Autónoma de Madrid (Consejería de Medio Ambiente) y Aena al objeto de vigilar la calidad del aire y controlar las emisiones de las instalaciones del sistema aeroportuario de Madrid-Barajas, facilitando el intercambio de información y estableciendo criterios comunes de control en las redes de vigilancia. Con este fin, el Aeropuerto dispone de una red de vigilancia de la calidad del aire (REDAIR) que controla, de forma continua y automática, la calidad del aire en el área de influencia de las zonas de operación aeroportuaria. La red cuenta con tres estaciones automáticas fijas (ubicadas en el interior del recinto aeroportuario), que evalúan en tiempo real las concentraciones en el aire de dióxido de azufre (SO²), dióxido de nitrógeno (NO²), monóxido de carbono (CO), ozono (O³), partículas en suspensión (PM10) e hidrocarburos totales (HCT). Además, cuenta con un laboratorio móvil de medida de la calidad del aire que muestrea los mismos parámetros. Una vez validados, los resultados obtenidos son publicados diariamente en el apartado de Medio Ambiente del Aeropuerto de Madrid-Barajas, en la web de Aena, e incorporados a un fichero de intercambio de información de calidad del aire que posteriormente se remite al Ayuntamiento, a la Comunidad de Madrid y al Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino.

Among the existing agreements, within the area of greenhouse gas emission reduction, mention should be made of the Agreement on Environmental Collaboration signed by the Regional Government of Madrid (Council for the Environment) and Aena in order to control air quality and emissions at the installations of the airport system of Madrid-Barajas, by facilitating the exchange of information and establishing common control criteria in the surveillance networks. To achieve this, the Airport has a network for the surveillance of air quality (REDAIR) which continually and automatically controls the air quality within the airport operation areas. The network has three fixed automatic stations (located inside the airport area), which evaluate the concentrations of sulphur dioxide (SO²), nitrogen dioxide (NO²), carbon monoxide (CO), ozone (O³), suspended particles (PM10) and total hydrocarbons (THC) in the air in real time. It also has a mobile laboratory for measuring the air quality showing the same parameters. Once validated, the results obtained are published daily in the environment section of the Madrid-Barajas Airport, on the Aena website, and a file for the exchange of information on air quality is incorporated and subsequently sent to the city council, the Regional Government of Madrid and the Ministry of the Environment and the Rural and Marine Environment.

A este respecto destacar, hasta la fecha, la presencia de dos aerogeneradores en el Aeropuerto de La Palma, pionero en el mundo de la aviación civil internacional en cuanto al uso de la energía eólica como fuente de energía primaria, y el aerogenerador instalado en el Centro de Control de la Dirección Regional de Navegación Área de la isla de Gran Canaria, así como los paneles solares térmicos para la generación de agua caliente sanitaria y de calefacción instalados en el Aeropuerto de Palma de Mallorca en años anteriores.

In this area, we should point out, to date, the presence of two wind turbines at the Airport of La Palma, the pioneer at international civil aviation level as regards the use of wind energy as a source of primary energy, and the wind turbine installed at the Control Centre of the Air Navigation Regional Directorate on the island of Gran Canaria, as well as the solar thermal panels for the generation of sanitary hot water and heating installed at the Palma de Mallorca Airport in previous years.



Paneles solares en el Aeropuerto de Palma de Mallorca. / Solar panels at Palma de Mallorca Airport.

Otras instalaciones encaminadas a reducir el consumo de combustibles fósiles en Aena, son las plantas de cogeneración existentes en los aeropuertos de Bilbao y Madrid-Barajas. En el caso de la planta de cogeneración del Aeropuerto de Madrid-Barajas, en 2007 cubrió totalmente la demanda térmica, y de forma parcial la eléctrica de la Nueva Área Terminal (T4 y T4S). Dicha instalación, funciona aprovechando el calor de los gases de escape de los motogeneradores de energía eléctrica y el frío de su refrigeración de baja temperatura, para alimentar el sistema de calefacción y el de aire acondicionado. Adicionalmente, los motores tienen acoplados generadores eléctricos que producen la electricidad para la Nueva Área Terminal.

Other installations planned to reduce the consumption of fossil fuels at Aena are the cogeneration plants at the airports of Bilbao and Madrid-Barajas. As regards the cogeneration plant of the Madrid-Barajas Airport, in 2007 it totally covered the thermal demand, and it partially covered the electrical demand of the New Terminal Area (T4 and T4S). This installation functions by using the heat from the exhaust gases from the electrical energy motor generators and the cold from its low temperature refrigeration in order to feed the heating and air conditioning system. In addition, the motors are coupled to electrical generators which produce the electricity for the New Terminal Area.

Asimismo, cabe destacar la realización de un Convenio Específico de Colaboración (CEC) entre Aena y el Instituto Nacional de Técnica Aeroespacial (INTA) para la instalación de un sistema de energía fotovoltaica en el Aeropuerto de Jerez, cuya ejecución se llevará a cabo a lo largo del año 2008.

Mention should also be made of the signing of a Specific Collaboration Agreement by Aena and the National Institute of Aerospace Technology (INTA) for the installation of a photovoltaic energy system at the Airport of Jerez, which will be executed throughout 2008.

AHORRO EN EL AÑO 2007 DE CO²-EQUIVALENTE EMITIDO A LA ATMÓSFERA GRACIAS A INICIATIVAS EN AENA
2007 SAVING OF CO²-EQUIVALENT RELEASED INTO THE ATMOSPHERE THANKS TO AENA INITIATIVES

Planta de cogeneración del Aeropuerto de Madrid-Barajas / Cogeneration plant at the Madrid-Barajas Airport	65.655,38 (t CO ² -eq)
Planta de cogeneración del Aeropuerto de Bilbao / Cogeneration plant at Bilbao Airport	689,41 (t CO ² -eq)
Aerogeneradores del Aeropuerto de La Palma / Wind turbines at La Palma Airport	709,51 (t CO ² -eq)
Aerogenerador del Centro de Control de la Dirección Regional de Navegación Aérea – Región Canarias / Wind turbine at the Control Centre of the Air Navigation Regional Directorate – Canary Islands Region	481,6 (t CO ² -eq)
Instalación solar térmica del Aeropuerto de Palma de Mallorca / Solar thermal installation at Palma de Mallorca Airport	38,66 (t CO ² -eq)

El cálculo de CO² se obtiene a partir de la relación establecida entre la energía eléctrica generada por las instalaciones indicadas y la información contenida en el Inventario de Emisiones de GEI en España 1990-2005, publicado en el año 2007 por el Ministerio de Medio Ambiente / The calculation of CO² is obtained from the relationship established between the electrical energy generated by the installations stated and the information contained in the Greenhouse Gas Emissions Inventory in Spain 1990-2005, published in 2007 by the Ministry of the Environment.

CONTROL DEL RUIDO

El aumento del tráfico aéreo y el crecimiento de población en el entorno de los aeropuertos, son dos de los factores que han contribuido a incrementar la problemática social asociada al ruido, en la actividad aeroportuaria. Es por ello, que Aena analiza las posibles medidas preventivas y correctoras que pueden contribuir a su minimización, aplicando las acciones que resultan más idóneas en función de las características de cada aeropuerto, realizando un proceso de mejora continua de acuerdo con los avances de la tecnología aeronáutica y de la navegación aérea, todo ello conforme a la Resolución A-31/7 de la 33ª Asamblea de la Organización de Aviación Civil Internacional (OACI), por la que se introdujo el concepto del “enfoque equilibrado” en la gestión del ruido de origen aeroportuario.

Del total de actividades que se desarrollan en los aeropuertos, las principales fuentes de emisión de ruido, tienen su origen en las operaciones de despegue y aterrizaje de las aeronaves.

Entre las medidas puestas en práctica por Aena, encaminadas a minimizar las molestias que cau-

NOISE CONTROL

The increase in air traffic and the population growth in areas surrounding airports are two of the factors which have contributed to increasing the social problems associated to noise from airport activity. For this reason Aena analyses the possible preventive and corrective measures which might contribute to their minimisation by applying the actions which are most suitable depending on the characteristics of each airport, carrying out a continual improvement process in accordance with the progress of aeronautical and air navigation technology, in accord with Resolution A-31/7 of the 33rd Assembly of the International Civil Aviation Organisation (ICAO), whereby the concept of “balanced focus” was applied to the management of airport noise.

Among the activities carried out at airports, the main sources of noise emission are the aircraft take-off and landing operations.

Among the measures put into practice by Aena, intended to reduce the annoyance caused to the population by noise from aircraft are the

sa el ruido producido por las aeronaves sobre la población, destacan el establecimiento de rutas de menor impacto sobre núcleos habitados situados en el entorno del aeropuerto y los Planes de Aislamiento Acústico (descritos con más detalle en el apartado "Nuestras comunidades y la sociedad").

establishment of routes with less impact on inhabited nuclei in areas surrounding airports and the Acoustic Isolation Plans (described in more detail in "Our Communities and Society" section).



Aena ha presentado mapas estratégicos de ruido de los grandes aeropuertos. / Aena has submitted strategic noise maps of large airports.

Adicionalmente a estas medidas, es importante añadir que la recientemente publicada Ley 34/2007, de 15 de noviembre, de calidad del aire y protección de la atmósfera, recoge a través de su Disposición final segunda. Modificación de la Ley 14/2000, de 29 de diciembre, de Medidas Fiscales, Administrativas y del Orden Social, una serie de actuaciones a fin de desincentivar el uso de aeronaves ruidosas mediante la aplicación de penalizaciones sobre el importe a pagar por aterrizaje a aquellas aeronaves que superen los límites establecidos.

In addition to these measures, it is important to add that in the second final provision of the recently published Act 34/2007, of November 15, on air quality and the protection of the atmosphere (Modification of Act 14/2000, of December 29, on Fiscal, Administrative and Social Measures), there are a number of actions intended to avoid the use of noisy aircrafts through the application of penalisations on the landing fees for those aircrafts which surpass the limits established.

Además, de acuerdo con lo establecido en la Orden Ministerial FOM/926/2005, de 21 de marzo, y como continuación de la actualización de las huellas de ruido del "Escenario Actual" del Plan Director de los aeropuertos de A Coruña y Bilbao, realizadas en el año 2006, durante el año 2007 se han actualizado las huellas de los Planes Directores de los aeropuertos de Almería y Santander.

Moreover, in accordance with what is established in Ministerial Order FOM/926/2005, of March 21, and as a continuation of the noise prints updating of the "Current Scenario" of the Master Plan of Coruña and Bilbao airports, made in 2006, during 2007, the prints in the Master Plans of Almería and Santander airports have been updated.

De otra parte, cabe destacar que durante el año 2007, en función de lo establecido en la Directiva

It should also be pointed out that, during 2007, based on what is established in Directive

2002/49/CE, la Ley 37/2003 del Ruido y el Real Decreto 1513/2005 que la desarrolla, la Dirección de Planificación de Infraestructuras ha presentado los mapas estratégicos de ruido de los grandes aeropuertos, entendiendo por tales aquellos aeropuertos civiles que exceden los 50.000 movimientos comerciales anuales, contabilizando tanto los despegues como los aterrizajes.

Así pues, a fecha de 30 de junio de 2007, Aena había elaborado los mapas estratégicos de ruido de los aeropuertos de Alicante, Barcelona-El Prat, Bilbao, Gran Canaria, Madrid-Barajas, Málaga, Palma de Mallorca, Tenerife Norte, Tenerife Sur y Valencia, expuestos en el apartado de Infraestructuras de la web de Aena, poniendo a disposición del público la información relativa a la situación acústica existente, expresada en función de unos determinados indicadores de ruido, número estimado de viviendas, colegios y hospitales, así como del número de personas en una zona expuestas al ruido, en el entorno de estos diez grandes aeropuertos de competencia estatal y gestionados por Aena.

Estos mapas serán la referencia a utilizar para establecer los planes de acción, que permitan cumplir los objetivos de calidad acústica que la normativa establece para las distintas zonas del entorno aeroportuario.

Por último indicar que junto con las actuaciones anteriormente mencionadas, existen otras iniciativas encaminadas a reducir el ruido sobre las poblaciones cercanas a los aeropuertos, implementadas de forma paulatina durante el 2007 y que se detallan en la siguiente tabla:

2002/49/EC, Act 37/2003 on Noise and Royal Decree 1513/2005 which develops it, the Planning and Infrastructures Directorate submitted the strategic noise maps of large airports, understanding these to be those civil airports which exceed 50,000 commercial movements annually, counting both take-offs and landings.

On June 30, 2007, Aena had drawn up the strategic noise maps of the airports of Alicante, Barcelona-El Prat, Bilbao, Gran Canaria, Madrid-Barajas, Málaga, Palma de Mallorca, Tenerife Norte, Tenerife Sur and Valencia, set out in the infrastructures section on the Aena website. The information related to the existing acoustic situation, expressed on the basis of certain noise indicators, the estimated number of dwellings, schools and hospitals, as well as the number of persons in an area exposed to noise, in the area surrounding these ten large airports under the competence of the State and managed by Aena was placed at the disposal of the public.

These maps will serve as references to establish action plans, which will make it possible to comply with the objectives of acoustic quality laid down by the legislation in force for all the areas within the airports.

Finally, it should be pointed out that, together with the actions mentioned above, there are other initiatives intended to reduce noise affecting the populations surrounding airports, implemented gradually during 2007 and listed in the following table:

INICIATIVAS ENCAMINADAS A REDUCIR EL RUIDO EN PLATAFORMA DE ESTACIONAMIENTO Y OPERACIONES DE ATERRIZAJE Y DESPEGUE INITIATIVES AIMED AT REDUCING NOISE IN PARKING PLATFORMS AND TAKE-OFF AND LANDING OPERATIONS	
Restricción de pruebas de motores / <i>Motor test restrictions</i>	Restricción pistas despegue / aterrizaje / <i>Restriction on take-off / landing runways</i>
Restricción de uso de APU* / <i>Restrictions on APU* use</i>	Uso de trayectorias SID preferentes o determinadas / <i>Preferential or determined SID</i>
Seguimiento radar y medición de ruido / <i>Radar monitoring and noise measurement</i>	Procedimientos de despegue o aterrizaje / <i>Take-off / landing procedures</i>
Restricción vuelos entrenamientos / <i>Restriction on training flights</i>	Ángulo de aproximación de aterrizaje (GP de ILS o PAP) / <i>Landing manoeuvring angle (ILS or PAP GP)</i>
Evitar sobrevuelos urbanos / <i>Avoidance of flights over urban areas</i>	Restricciones por aeronaves / <i>Aircraft restrictions</i>
Restricción uso de potencia reversa / <i>Restriction on the use of reverse power</i>	Restricciones por sobrevuelo en el circuito de tránsito / <i>Overflight restrictions in the traffic circuit</i>

Medidas de control de ruido en el Aeropuerto de Madrid-Barajas

Aún siendo los planes de aislamiento acústico, con más de 13.353 viviendas aisladas, una de las principales medidas correctoras que ha adoptado Aena, en el Aeropuerto de Madrid-Barajas existen otras encaminadas a reducir la inmisión sonora en el origen:

En este sentido, cabe citar el establecimiento de una cuota de ruido, que consiste en la asignación a cada tipo de aeronave de una variable cuota de ruido diferenciando entre despegue y aterrizaje, en función del nivel efectivo de ruido percibido certificado (EPNdB).

De este modo, las compañías que operan en el Aeropuerto disponen de un valor total asignado de cuota de ruido al que deberán ajustarse mediante la optimización de las operaciones ofertadas y la flota empleada para desarrollarlas. Asimismo, ha fijado una medida más restrictiva para reducir los niveles sonoros en el entorno, consistente en la prohibición entre las 23:00 y las 7:00 horas de las operaciones de despegue y aterrizaje de aeronaves que presentan cuotas de ruido por encima de un valor determinado (Cuota de Ruido-4), limitando así la operación de las aeronaves más ruidosas en los periodos de mayor sensibilidad acústica.

Adicionalmente, cabe destacar la existencia de un sistema de monitorado de ruido y sendas de vuelo de Madrid - Barajas (SIRMA) consistente en la instalación de diversos micrófonos instalados en zonas estratégicas del entorno aeroportuario, al objeto de obtener información completa, fiable y permanente del nivel de cumplimiento de los procedimientos operativos que se realizan en las proximidades del Aeropuerto. Así, la información que proporcionan el SIRMA y SCVA (Sistema de Control Visual y Acústico), permite controlar que las aeronaves cumplan con las trayectorias y procedimientos establecidos, registrando el nivel de ruido medido. En caso de que se produzca algún incumplimiento, se investigan las causas que lo produjeron y se inicia el correspondiente expediente ante la Dirección General de Aviación Civil.

Al objeto de analizar la exposición al ruido aeronáutico en el entorno del Aeropuerto, Aena ha llevado a cabo un estudio, de acuerdo a cuyas

Noise control measures at Madrid-Barajas Airport

Although one of the main corrective measures adopted by Aena at the Madrid-Barajas Airport is the acoustic isolation plan involving more than 13,353 isolated dwellings, there are other measures intended to reduce noise immission at source:

In this regard, it should be pointed out that a noise quota has been established, consisting of the assignment of a noise quota variable to each type of aircraft, differentiating between take-off and landing, based on the effective perceived noise level (EPNdB).

Thus, the companies which operate at the Airport have a total noise quota value assigned and must adapt to this value through the optimisation of the operations offered and the fleet used in order to carry out these operations. Moreover, a more restrictive measure has been established in order to reduce sound levels in surrounding areas, consisting of the prohibition of aircraft take-off and landing operations which have noise quotas above a certain value (Noise Quota - 4) between 11 p.m. and 7 a.m., thus the more noisy aircraft operations are restricted during the periods with higher acoustic sensitivity.

Additionally, it should be mentioned that there is a system for monitoring noise and flight paths at Madrid Barajas airport (SIRMA), which consist of the installation of several microphones installed in strategic areas of the airport in order to obtain complete, reliable and permanent information on the level of compliance of the operational procedures carried out in the proximity of the Airport. Thus, the information provided by SIRMA and SCVA (Visual and Acoustic Control System) makes it possible to check that the aircrafts comply with the paths and procedures established, registering the noise level measured. In the event of a failure to comply, the reasons are investigated and the corresponding proceedings are initiated before the Civil Aviation General Directorate.

*In order to analyse exposure to aeronautical noise in areas surrounding the Airport, Aena carried out a study and, in accordance with its conclusions, the Civil Aviation General Directorate approved, through the Resolution of August 30, 2006, the application of operational restrictions to "marginally compliant" aircrafts *, establishing the progressive withdrawal*

conclusiones, la Dirección General de Aviación Civil aprobó, mediante la Resolución de 30 de agosto de 2006, la aplicación de restricciones operativas a los aviones "marginalmente conformes"*, estableciendo la retirada progresiva por las compañías aéreas de dichas aeronaves que operan en el Aeropuerto, a un ritmo anual del 20%, hasta alcanzar el 100% de las operaciones realizadas con estas aeronaves antes del 28 de septiembre de 2012.

Dicha resolución, introduce restricciones operativas en el Aeropuerto de Madrid-Barajas siguiendo el procedimiento enfoque equilibrado del Real Decreto 1257/2003, de 3 de octubre. Dicho concepto, constituye un instrumento de acción que comprende la ejecución simultánea y coordinada de cuatro elementos principales, siendo estos: la reducción del nivel sonoro en la fuente de emisión, el desarrollo de acciones enfocadas a la ordenación y gestión del territorio en el entorno aeroportuario que eviten el desarrollo urbanístico en zonas expuestas a niveles por encima de los criterios de calidad ambiental, la implementación de procedimientos operativos de reducción del ruido y la introducción de restricciones operativas a las aeronaves más ruidosas.

* Aviones de reacción subsónicos civiles que cumplen los valores de certificación acústica del Vol. 1, 2ª parte, Capítulo 3, Anexo 16 del Convenio sobre Aviación Civil Internacional por un margen acumulado no superior a 5 EPNdB o nivel efectivo de ruido percibido, expresado en decibelios.

of these aircraft which operate at the Airport by the airlines, at an annual rate of 20%, until 100% of the operations carried out with these aircraft is achieved before September 28, 2012.

This resolution introduces operational restrictions at Madrid-Barajas Airport following the balanced approach procedure of Royal Decree 1257/2003, of October 3. This concept constitutes an action tool which includes the simultaneous and coordinated execution of four main components, which are the following: the reduction of the sound level at the source of emission, the carrying out of actions focused on the organisation and management of the airport surrounding area which prevent urban development in areas exposed to levels above the criteria of environmental quality, the implementation of operational procedures for the reduction of noise and the introduction of operational restrictions on noisiest aircrafts.

** Civil subsonic jet aircrafts which comply with the acoustic certification values of Vol. 1, Part 2, Chapter 3, Annex 16 of the International Civil Aviation Agreement by an accumulated margin not greater than 5 EPNdB or the effective perceived noise level, expressed in decibels.*

BIODIVERSIDAD – EL MEDIO NATURAL Y AENA

Al objeto de compatibilizar la conservación del patrimonio natural del territorio, con la operatividad aeroportuaria, la funcionalidad de sus instalaciones y las condiciones de seguridad en el tráfico aéreo, Aena lleva a cabo diversas medidas de protección y conservación de los espacios naturales sobre los que se asientan sus infraestructuras como las que se incluyen en la siguiente tabla.

BIODIVERSITY – THE NATURAL ENVIRONMENT AND AENA

In order to make the territory natural heritage more compatible with airport operability, the functionality of the installations and the air traffic safety conditions, Aena implements certain protection and conservation measures regarding the natural area where its infrastructures are located including those listed in the following table.

AEROPUERTO AIRPORT	PRINCIPALES ACTUACIONES 2007 MAIN ACTIONS CARRIED OUT IN 2007
LA PALMA	<ul style="list-style-type: none"> • Elaboración del proyecto básico de regeneración de las piscinas naturales situadas en el entorno del aeropuerto y su recuperación como paisaje costero de roca basáltica. / <i>The drafting of the basic project for the regeneration of natural swimming-pools in the area of the airport and their recuperation as basalt rock coastal landscape.</i>
MÁLAGA	<ul style="list-style-type: none"> • Puesta en marcha de la reubicación de árboles procedentes de las expropiaciones del Plan Málaga, asegurando el trasplante de las especies arbóreas existentes en las parcelas expropiadas para la ampliación del campo de vuelo, a zonas ajardinadas dentro del propio Aeropuerto. / <i>Start up of the relocation of trees from the expropriations of the Malaga Plan, ensuring the transplant of the existing tree species in the plots expropriated for the extension of the airfield to garden areas within the airport.</i> • Convenio de colaboración entre Aena-Aeropuerto de Málaga y la Universidad de Málaga con objeto de realizar un "Programa para la conservación y recuperación ex situ de especies de flora y fauna de interés ecológico". / <i>Collaboration agreement made by Aena-Malaga Airport and Malaga University in order to carry out a "Programme for the conservation and ex situ recuperation of flora and fauna species of ecological interest".</i> • Programa de gestión de hábitat en el ámbito del proyecto de "Ampliación del campo de vuelos del Aeropuerto de Málaga" (DIA 2003). / <i>Programme for the management of the habitat within the "Project for the extension of the airfields at Malaga Airport" (DIA 2003).</i>
LEÓN	<ul style="list-style-type: none"> • Inspección faunística previa al inicio de la obra de Ampliación del Campo de Vuelo del Aeropuerto de León. / <i>Inspection of the fauna previous to the commencement of the work on the Extension of the Airfield at Leon Airport.</i> • (2007-2008) Soterramiento de los arroyos Fontanillas, Sacorroto y Santiago en verano para facilitar la reproducción de las especies de los habitat afectados. / <i>(2007-2008) Underground burying of the Fontanillas, Sacorroto and Santiago streams in summer in order to facilitate the reproduction of the species in the habitats affected.</i>
MENORCA	<ul style="list-style-type: none"> • Protección del Ullastre milenario existente junto a las obras de Aparcamiento y Urbanización mediante instalación de jalonamiento rígido y señalización. / <i>Protection of the thousand year old wild olive tree beside the works on the Car Park and Development through the installation of rigid stakes and signalling.</i> • Preservación de especies protegidas: rescate de 30 ejemplares de tortuga testudo hermani, previamente y durante el movimiento de tierras inicial en la obra del aparcamiento y urbanización. / <i>Preservation of protected species: rescue of 30 testudo hermani tortoises, previously and during the initial earth moving for the works on the car park and development.</i>
BURGOS	<ul style="list-style-type: none"> • (2006-2007) Protección del cauce del río Pico, y por tanto de la vegetación y fauna asociadas a dicho cauce, mediante la instalación de barreras de sedimentos en la obra del nuevo campo de vuelos. / <i>(2006-2007) Protection of the Pico river bed and of the vegetation and fauna related to said bed, through the installation of sediment barriers at the works on the new airfield.</i>
TENERIFE NORTE	<ul style="list-style-type: none"> • Trabajos de campo para batida inicial de fauna en zonas las afectadas por las obras de ampliación del aeropuerto. / <i>Field work for the initial search for fauna in the areas affected by the works on the extension of the airport.</i>

En el Aeropuerto de Menorca se recogen tortugas mediterráneas que se devuelven a su medio natural. / *Mediterranean tortoises are collected at Menorca Airport and returned to their natural habitats.*



Asimismo, destacar otras actuaciones que se llevan realizando desde el 2004 y cuyo seguimiento ha supuesto una continuidad en los trabajos de ejecución durante el 2007, como son las tareas de protección de la vegetación y fauna en el cauce del río Pico en el Aeropuerto de Burgos, las prospecciones superficiales y excavaciones para delimitar el yacimiento "Huerta de Reyes" en el Aeropuerto de Melilla o las inspecciones faunísticas y los trasplantes de las especies vegetales relevantes al inicio de cada obra a llevar a cabo en los distintos aeropuertos de la red de Aena.

Mention should also be made of other actions carried out since 2004 whose monitoring has entailed continuity in the execution works during 2007, such as the tasks for the protection of vegetation and fauna in the Pico river bed at Burgos Airport, surface prospection and excavations in order to delimit the "Huerta de Reyes" site at Melilla Airport and the inspection of fauna and the transplanting of relevant vegetable species at the commencement of each work to be carried out at the airports in the Aena network.

Convenios para la gestión de impactos sobre la biodiversidad en los aeropuertos durante las fases de explotación en 2007

- Convenio de colaboración con el Centro de Recuperación del Lagarto Gigante de la Gomera.
- Renovación del Convenio de colaboración con la Reserva Natural de Plaiaundi en San Sebastián.
- Mantenimiento del convenio de colaboración con la Fundación Naturaleza y Hombre en Santander.

Agreements for the management of the impacts on biodiversity at airports during the operation phases in 2007

- Collaboration agreement with the Centre for the Recuperation of the Giant Lizard of la Gomera.
- Renewal of the collaboration agreement with Plaiaundi Nature Reserve in San Sebastián.
- Maintenance of the collaboration agreement with the Fundación Naturaleza y Hombre in Santander.

La fauna presente en el ámbito del aeropuerto constituye un elemento clave de protección frente a la actividad y expansión propia del aeropuerto. Así en el Aeropuerto de Menorca, la ejecución de cualquier proyecto lleva implícita una serie de actuaciones encaminadas a la protección y conservación de las especies que pudieran verse afectadas, siendo especial el caso de la tortuga mediterránea (*testudo hermanni*), cuyos ejemplares, tras ser recogidos en las correspondientes batidas de fauna, son trasladadas al terrario del aeropuerto, pesadas, marcadas y alimentadas hasta su posterior entrega al Grupo Ecologista Balear, a través del Servicio de Agentes Forestales de Menorca, los cuales aseguran que, tras un periodo de cuarentena en el centro de recuperación de fauna silvestre, su estado es óptimo para ser devueltas a su medio natural.

*The fauna in the airport area constitutes a key protection factor as regards airport activity and expansion. At Menorca Airport, the execution of any project implies a number of actions intended to protect and conserve the species which might be affected, and the case of the Mediterranean tortoise (*testudo hermanni*) is special. These specimens are collected during the search for fauna and transferred to the airport terrarium, where they are weighed, marked and fed and then handed over to the Balearic Island Ecological Group, through the Menorca Forest Rangers Service, who assure that, after a period of quarantine at the centre for the recuperation of wild fauna, their condition is optimum to be returned to their natural habitat.*



CETRERÍA AL SERVICIO DE LA SEGURIDAD EN LOS AEROPUERTOS

Sin perjuicio de la conservación de las especies faunísticas relevantes existentes en los aeropuertos, otro de los objetivos del departamento de control de Fauna, es la de utilizar métodos disuasorios que eviten que las aves y otros animales invadan el área de movimiento de las aeronaves evitando las posibles interferencias en las rutas de aterrizaje y despegue, garantizando así unos óptimos niveles de seguridad en las maniobras. El procedimiento de actuación consiste en mantener los halcones adiestrados por el servicio de cetrería del aeropuerto en vuelo el mayor tiempo posible para que su presencia sea fácilmente perceptible para el resto de aves que evitan ponerse a su alcance.

Asimismo en diversos aeropuertos se llevan realizando otros métodos complementarios de disuasión, consistentes en equipos láser para ahuyentar a las aves de costumbres crepusculares, mediante la emisión de un haz rasante verde fosforescente, que actúa barriendo la pista y ahuyentando a los pájaros. Su uso, por la noche y en baja visibilidad, no afecta a las operaciones ni es lesivo para la fauna.

Con el fin de controlar la presencia de aves y favorecer su dispersión, existen otras medidas implantadas en los aeropuertos, consistentes en una identificación previa de las zonas de riesgo por concentración de aves y un trabajo constante de actualización, favoreciendo la creación de hábitat poco atractivos para las aves en el aeropuerto y sus alrededores y la configuración de otros dormideros alternativos.

FALCONRY AT THE SERVICE OF AIRPORT SAFETY

Without prejudice to the conservation of the relevant fauna species at airports, another objective of the Department for the Control of Fauna is the use of dissuasive methods which prevent birds and other animals from invading the aircraft movement areas and prevent possible interference in the landing and take-off routes, thus guaranteeing optimum safety levels during manoeuvres. The procedure for action consists of maintaining the hawks trained by the airport falconry service in flight for as long as possible so that they can be easily detected by the other birds which will avoid coming within their reach.

Complementary dissuasive methods are being carried out in several airports, and these consist of laser equipment to chase off nocturnal birds, through the emission of an oblique phosphorescent green ray, which acts by sweeping the runway and scaring off the birds. Its use at night and in low visibility conditions does not affect operations and does not harm the fauna.

In order to control the presence of birds and to encourage their dispersion, other measures have been implemented at airports, consisting of the previous identification of the areas at risk due to the concentration of birds and constant updating work, which fosters the creation of an unattractive habitat for birds at the airport and its surrounding areas and the configuration of alternative sleeping areas.



La cetrería en los aeropuertos respeta el medio ambiente. / Falconry at airports is environmentally friendly.

GESTIÓN DE RESIDUOS

La gestión de residuos ha sido siempre objeto de preocupación por parte de Aena, tal y como queda reflejado en su política medioambiental, por eso, en sus aeropuertos se llevan a cabo diversas actuaciones para la selección, reducción, reutilización y reciclaje de todo tipo de residuos al objeto de minimizar su generación.

En materia de gestión de residuos no peligrosos, los principales esfuerzos están encaminados al reciclaje o valorización de los mismos, incorporando plantas de transferencia de residuos urbanos en aquellos aeropuertos que generan un mayor volumen de residuos.

En este sentido, se considera residuo valorizado todo el que se recoge selectivamente con el objetivo, de darle como destino el reciclaje (papel, vidrio, chatarra, madera, plástico, etcétera) y el compostaje o aprovechamiento agrícola y de jardinería (lodos de EDAR y residuos de jardinería).

Así, entre otras medidas adoptadas por los aeropuertos, en el ámbito de reciclaje y reutilización de residuos, cabe destacar el empleo de restos vegetales para la generación de compost o de lodos de depuradora como abono para las zonas ajardinadas, destacando la adquisición de dos compostadoras en el Aeropuerto de Santander destinadas a procesar los residuos orgánicos procedentes de los servicios de restauración del Aeropuerto.

WASTE MANAGEMENT

Waste management has always been a concern for Aena, as this has been clearly reflected in its environmental policy, thus, several actions are carried out at its airports in order to select, reduce, reuse and recycle all kinds of waste in order to reduce the amount of waste generated.

As far as non-hazardous waste management is concerned, the main efforts were put into recycling or appraisal of such waste, by incorporating urban waste transfer plants at those airports which generate a greater amount of waste.

Appraised waste is considered to be all the waste collected selectively in order to be recycled (paper, glass, scrap metal, wood, plastic, etc.) and compost or waste for agricultural and gardening use (Waste Water Purifying Station sludge and gardening waste).

Among other measures adopted by the airports, in the area of recycling and reuse of waste, mention should be made of the use of vegetable waste for the generation of compost or sludge from the purifier as fertiliser for the garden areas, in particular, the acquisition of two compost bins at Santander Airport for processing the organic waste from the airport catering services.

RESIDUOS NO PELIGROSOS GENERADOS EN AEROPUERTOS (TONELADAS) NON-HAZARDOUS WASTE GENERATED AT AIRPORTS (IN TONS)

INDICADOR / INDICATOR	2005	2006	2007
Fración orgánica y otros residuos sólidos urbanos sin segregar / Organic fraction and other non-segregated urban solid waste	28.974	34.898	37.067
Papel y cartón / Paper and cardboard	2.374,00	4.068	4.182
Lodos de depuradora / Purifying plant sludge	1.291	1.330	1.549
Envases (latas, plásticos, bricks, etc.) / Containers (tins, plastic, cartons, etc.)	699,38	586,26	895
Restos de jardinería / Gardening waste	685,12	550,27	747
Madera y palets / Wood and pallets	444	395	291
Chatarra / Scrap	283,01	359,95	303
Vidrio / Glass	196	239	329
Plástico / Plastic	111,87	154,07	172
Neumáticos / Tyres	23,24	12,69	22
Tóner y cartuchos de tinta / Toner and ink cartridges	3,92	3,06	4
Total de residuos urbanos valorizados / Total urban waste appraised	6.114	7.700	8.494
Total de residuos no peligrosos destinados a vertedero / Total non-hazardous waste for dumping sites	28.974	34.898	37.067

Tal y como se aprecia en la tabla, la mayor parte de los RSUs² recogidos selectivamente se han incrementado en 2007, respecto a 2006, indicando que cada vez más aeropuertos incorporan la recogida selectiva de una manera más eficiente en sus instalaciones, a lo que se une una mayor concienciación por parte de los trabajadores.

El 76,21% de los residuos peligrosos generados en los aeropuertos, cuya totalidad es convenientemente gestionada, corresponden al agua con hidrocarburo, resultante de las acciones de mantenimiento de los separadores de hidrocarburos ubicados en las plataformas de estacionamiento. El resto de los residuos peligrosos, proceden principalmente, del mantenimiento mecánico de vehículos y equipos del aeropuerto (aceites, filtros, baterías, etcétera).

De la tabla adjunta, se puede apreciar que el total de residuos peligrosos generados en 2007 ha disminuido considerablemente respecto al año anterior. Esto se debe, fundamentalmente, a que la generación de algunos residuos no tiene periodicidad anual, por lo que la cantidad generada depende del número de aeropuertos que ese año coincidan en la gestión.

Las iniciativas desarrolladas por Aena en el campo de los residuos peligrosos, están encaminadas a priorizar la valorización y la ausencia o minimización de los riesgos derivados de su manipulación y almacenamiento temporal. Para ello, los aeropuertos cuentan con zonas de almacenamiento temporal de residuos peligrosos, que reúnen las condiciones de seguridad adecuadas para garantizar su contención en caso de derrame accidental.

As can be seen in the table, most of the USW² selectively collected increased as regards 2006, which indicates that more airports have incorporated selective collection more efficiently into their installations, together with greater awareness of the employees.

76.21% of hazardous waste generated at airports, all of which is duly managed, comes from water with hydrocarbon, as a result of maintenance actions on hydrocarbon separators located at parking platforms. The rest of the hazardous waste comes mainly from the mechanical maintenance of airport vehicles and equipment (oils, filters, batteries, etc.).

In the attached table, it can be seen that the total hazardous waste generated in 2007 was considerably reduced as regards the previous year. This is mainly due to the fact that the generation of some waste is not carried out annually, therefore, the amount generated depends on the number of airports which coincide in such management in a particular year.

The initiatives developed by Aena in the area of hazardous waste are intended to prioritise the valuation and the absence or minimisation of risk arising from its handling and temporary storage. To do so, the airports have temporary storage areas for hazardous waste, which comply with the suitable safety conditions in order to guarantee its containment in the event of accidental spillage.

² RSU: Residuo Sólido Urbano / USW: Urban Solid Waste

RESIDUOS PELIGROSOS GENERADOS EN AEROPUERTOS (TONELADAS) HAZARDOUS WASTE GENERATED AT AIRPORTS (IN TONS)			
INDICADOR / INDICATOR	2005	2006	2007
Agua con hidrocarburo / Water with hydrocarbon	705,91	1.112,03	660
Fluorescentes y otras lámparas con metales pesados Fluorescent lighting and other lights using heavy metals	13	12	21
Baterías usadas / Used batteries	26	24	33
Aceites usados / Used oils	26,91	44,77	37
Materiales impregnados con sustancias peligrosas Materials impregnated with hazardous substances	22,21	37,96	37
Otros residuos peligrosos / Other hazardous waste	37	49	86
Total de residuos peligrosos generados Total hazardous waste generated	831	1.280	874

Plan de Recogida Selectiva de Residuos en la Terminal del Aeropuerto de Málaga

El Aeropuerto de Málaga para aumentar el porcentaje de residuos reciclados dentro de su generación total de basuras, ha puesto en marcha un ambicioso plan para la separación en origen de distintas fracciones de basura valorizable y reciclable: vidrio, papel-cartón, envases y resto. Este plan ha incluido como primeras actuaciones el suministro de contenedores específicos, la firma de convenios de colaboración con ECOVIDRIO y la exposición sobre reciclaje que ha ocupado el vestíbulo de salidas de la Terminal Picasso durante el segundo semestre de 2007.



Plan for the Selective Collection of Waste at the Malaga Airport Terminal

In order to increase the percentage of recycled waste within the total generation of waste, Malaga Airport has started up an ambitious plan for the separation of different types of evaluable and recyclable waste at source: glass, paper-cardboard, containers and the rest. This plan first included the supply of specific containers, the signing of collaboration agreements with ECOVIDRIO and the exhibition on

recycling in the departure hall of the Picasso Terminal during the second quarter of 2007.

Con este plan se espera mejorar notablemente el porcentaje de residuos reciclados, así como reducir la generación de RSU, para lo cual se ha contado con un Centro Especial de Empleo (Asociación de Empleados Padres de Minusválidos de Iberia-APM Iberia) responsable de las tareas de transporte, selección y almacenaje de residuos.

With this plan it is expected to substantially improve the percentage of recycled waste, as well as to reduce the generation of USW with the assistance of a Special Employment Centre (Asociación de Empleados Padres de Minusválidos de Iberia-APM Iberia) responsible for the transport, selection and storing of waste.

Colaboración con ONG's para la gestión de los residuos en La Palma

Las colaboraciones con ONG's en el Aeropuerto de La Palma van desde la gestión de los residuos del Aeropuerto a través de la ONG Isonorte Empleo a la que se entregan los residuos generados en las limpiezas de los jardines para la elaboración de compost, hasta la elaboración de material destinado a la sensibilización ambiental del personal del Aeropuerto y de las visitas de grupos o colegios.



Collaboration with NGOs in waste management in La Palma

The collaboration with NGOs at La Palma Airport goes from Airport waste management through the Isonorte Empleo NGO which receives the waste generated by the cleaning of the gardens in order to make compost to the drafting of material intended for the environmental awareness of the Airport staff and visits from groups or schools.

Además, por medio del Centro Especial de Empleo La Destiladera, se han repartido bolsas de tela para la disminución del uso de bolsas de plástico, así como cajas de madera que se emplean como papeleras para la segregación del papel dentro de las oficinas.

Furthermore, through La Destiladera Special Employment Centre, cloth bags were handed out in order to reduce the use of plastic bags, as well as wooden boxes which are used as waste paper bins in order to separate paper in the offices.

La Oficina Sin Papeles del Aeropuerto de Gran Canaria

En el año 2007 se comenzó en el Aeropuerto de Gran Canaria una nueva experiencia en el Aeropuerto denominada Oficina Sin Papeles (OSP), lográndose durante el año 2007 su total implantación. Con dicha iniciativa se está consiguiendo reducir el uso del papel en el Aeropuerto y mejorar la calidad de los servicios ofrecidos en cuanto a trámites administrativos se refiere.

The Paperless Office at Gran Canaria Airport

At Gran Canaria Airport, a new airport experience termed the Paperless Office took place in 2007 and was totally implemented said year. This initiative achieves a reduction in the use of paper at the Airport and an improvement in the quality of services offered as regards administrative steps.

CARACTERIZACIÓN Y GESTIÓN DE SUELOS

En octubre de 2004, Aena firmó un Convenio Marco de Colaboración con EMGRISA (Empresa para la Gestión de Residuos Industriales), para realizar en sus aeropuertos actividades encaminadas a la protección de la calidad de los suelos, tales como:

- Realización de estudios de caracterización de suelos.
- Control y seguimiento de las áreas susceptibles en las que puede generarse contaminación.
- Proyectos y actuaciones de recuperación de suelos.

Dado que las actividades desarrolladas por Aena se encuentran identificadas en el Anexo I del Real Decreto 9/2005 de 14 de enero, por el que se establece la relación de actividades potencialmente contaminantes del suelo y los criterios y estándares para la declaración de suelos contaminados, Aena ha realizado para cada uno de sus aeropuertos, el correspondiente informe preliminar de situación del suelo.

El 100% de los aeropuertos de Aena han realizado los correspondientes informes preliminares de situación del suelo.

El 73% de los aeropuertos cuentan con estudio de caracterización de suelos.

Asimismo, se están realizando desde 2004 los estudios de caracterización de suelos de los aeropuertos de Aena, por una parte, para conocer el estado real en que se encuentran los suelos de los recintos aeroportuarios y, por otra, con objeto de avanzar en el cumplimiento de la legislación y anticiparnos así a lo que las comunidades autónomas podrían solicitar una vez presentados los informes preliminares. En este sentido, resaltar que hasta la fecha se han realizado estudios de caracterización en 35 aeropuertos, lo que representa el 73% del total.

SOIL CHARACTERISATION AND MANAGEMENT

In October 2004, Aena signed a Framework Collaboration Agreement with EMGRISA (Company for the Management of Industrial Waste) in order to carry out activities at its airports planned to protect soil quality, such as:

- Carrying out studies on soil characterisation.
- Control and monitoring of the areas susceptible to pollution.
- Projects and actions for soil recuperation.

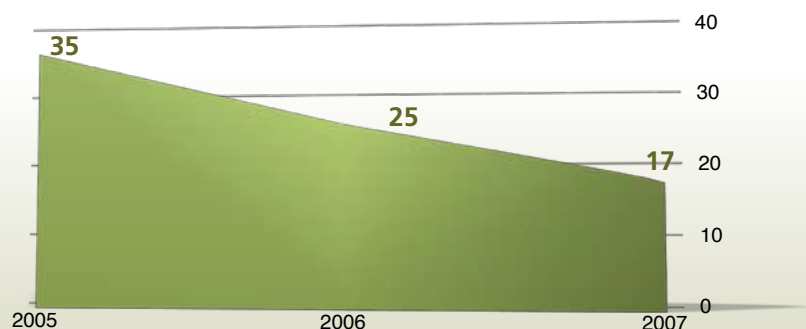
Given that the activities carried out by Aena are identified in Annex I of Royal Decree 9/2005 of January 14, whereby the list of activities which are potentially pollutant for the soil and the criteria and standards for the declaration of polluted soil are established, Aena has drafted the corresponding preliminary report on the situation of the soil for each of its airports.

100% of the Aena airports have carried out the corresponding preliminary reports on the situation of the soil.

73% of the airports have developed a study on soil characterisation.

In addition, since 2004, studies on the characterisation of soils have been carried out at the Aena airports, in order to know the real state of the soil in the airport area and in order to make progress as regards compliance with legislation and prepare in advance for what the regional governments might request once the preliminary reports have been submitted. In this regard, it should be stressed that, to date, characterisation has been carried out at 35 airports, which amounts to 73% of the total.

Nº DE AEROPUERTOS CON ESTUDIO DE CARACTERIZACIÓN DE SUELOS NUMBER OF AIRPORTS WITH STUDIES ON SOIL CHARACTERISATION.



De los aeropuertos caracterizados hasta el momento, el 63% se encuentra sin ningún tipo de contaminación de suelos. En el 37% restante existen índices de contaminación por encima de los niveles establecidos por la legislación, correspondiendo más de la mitad a áreas reducidas donde se encuentran contaminaciones muy concretas las cuales han sido descontaminadas mediante sencillas actuaciones.

Hasta el momento ya se ha descontaminado 6 de los 13 aeropuertos en los que se han detectado suelos contaminados. Del resto, 5 ya han iniciado el proceso de descontaminación que está previsto finalice a lo largo de 2008.

En cuanto al tipo de contaminación detectada, el caso mayoritario en los aeropuertos proviene normalmente de hidrocarburos por lo que las actuaciones de recuperación de los terrenos está orientada a la eliminación in situ de estos compuestos orgánicos, empleándose técnicas de descontaminación como: biorremediación por biopilas, landfarming, bioventing, desorción térmica, etcétera. Cuando no es posible un tratamiento con técnicas económicamente viables se adoptan medidas de contención de la contaminación para reducir la exposición a la misma. En último extremo, y en casos donde no ha sido posible la recuperación del suelo mediante algún tipo de tratamiento, se procede a la gestión de las tierras en un vertedero autorizado.

63% of the airports characterised up to now have no type of soil pollution. In the remaining 37% there are rates of pollution above the levels established by legislation, and more than half corresponds to reduced areas where very specific pollution is found and which have been depolluted through simple actions.

Up to now, 6 of the 13 airports in which polluted soil was detected have been depolluted. As regards the rest, 5 have commenced the depollution process which is planned to end throughout 2008.

As regards the type of pollution detected, most cases are due to hydrocarbons, therefore, the operations for the recovery of land are oriented to the in situ elimination of these organic compounds, by using depollution techniques such as: bioremediation through biopiles, landfarming, bioventing, thermal desorption, etc. When treatment with techniques which are economically feasible is not possible, measures are adopted to contain the pollution in order to reduce exposure to it. As a last resort, and in cases in which the recovery of the soil has not been possible through treatment, the soil is managed in an authorised dump.

INDICADORES DE SUELOS SOIL INDICATORS

Total de aeropuertos en los que se han caracterizado suelos / Total number of airports in which the soil has been characterised	35
Nº aeropuertos con suelos no contaminados / Number of airports with non-contaminated soil	22
Nº aeropuertos con suelos contaminados / Number of airports with contaminated soil	13
Nº aeropuertos descontaminados / Number of decontaminated airports	6
Nº aeropuertos en proceso de descontaminación a finalizar en 2008 / Number of airports undergoing decontamination at the end of 2008	5

Aena

Nuestras comunidades y la sociedad *Our communities and society*







COMPROMISOS

En Aena estamos comprometidos con valores como la convivencia, la integración, la cultura, el conocimiento y el medio ambiente y apoyamos proyectos que promuevan y divulguen estos valores.

Además, Aena como socia de la Fundación Empresa y Sociedad, cuya misión es promover la acción social como una parte más de la estrategia de las empresas, adquiere los siguientes compromisos:

- Mejorar su estrategia y su práctica de acción social.
- Comunicar adecuadamente su acción social, así como apoyar las actividades institucionales de la Fundación para promover la acción social en el sector empresarial.

SISTEMAS DE GESTIÓN

A través de sus centros y aeropuertos Aena realiza colaboraciones institucionales y desarrolla iniciativas de carácter social encaminadas al fomento de la cultura, la cooperación internacional, la sensibilización ambiental, etcétera. Además, desde el Área de Beneficios Corporativos y Proyectos Sociales, dependiente de la Dirección de Organización y Recursos Humanos se lideran una serie de Proyectos Sociales detallados más adelante.

CONTROL DEL RUIDO - PLAN DE AISLAMIENTO ACÚSTICO EN LAS COMUNIDADES LOCALES EN EL ENTORNO DE LOS AEROPUERTOS

Tal y como se ha comentado en el apartado correspondiente a medio ambiente, el impacto acústico es uno de los principales efectos ambientales generados con motivo de la actividad aeroportuaria. El aumento del tráfico aéreo y el crecimiento de la población en el entorno de los aeropuertos, son los factores clave que han contribuido a incrementar la problemática social asociada al ruido de la actividad aeroportuaria. Es por ello, que la minimización de los niveles acústicos y la protección de la calidad de vida de las poblaciones cercanas a los aeropuertos, se ha convertido en una de las prioridades de Aena.

COMMITMENTS

At Aena we are committed to values such as coexistence, integration, culture, knowledge and environment and we support projects which promote and spread these values.

Moreover, Aena as a member of the Fundación Empresa y Sociedad (Company and Society Foundation), whose mission is to promote social action as one more part of the strategy of companies, takes on the following commitments:

- *To improve its strategy and its social action.*
- *To adequately communicate its social action, as well as supporting the institutional activities of the Foundation in order to promote social action in the business sector.*

MANAGEMENT SYSTEMS

Through its centres and airports Aena carries out institutional collaboration and develops initiatives of a social nature intended to encourage culture, international cooperation, environmental awareness, etc. Moreover, the Corporate Benefits and Social Projects Area, dependent upon the Organisation and Human Resources Directorate, leads a series of Social Projects which are detailed later herein.

NOISE CONTROL – ACOUSTIC ISOLATION PLANS IN LOCAL COMMUNITIES SURROUNDING AIRPORTS

As was mentioned in the section on the environment, the acoustic impact is one of the main environmental effect generated by airport activity. The increase in air traffic and the growth of the population in areas surrounding airports are the key factors which have contributed to increasing the social problems associated with noise from airport activities. This is why minimisation of acoustic levels and the protection of quality of life in areas surrounding airports has become one of the priorities of Aena.

PLANES DE AISLAMIENTO ACÚSTICO / ACOUSTIC ISOLATION PLANS			
INDICADOR / INDICATOR	2005	2006	2007
Planes de aislamiento acústico aprobados <i>Acoustic Isolation Plans approved</i>	6	9	10
Censo de viviendas con derecho a solicitar aislamiento acústico / <i>List of dwellings entitled to request acoustic isolation</i>	15.788	17.276	18.142
Viviendas en las que se han ejecutado actuaciones de aislamiento acústico / <i>Dwellings where acoustic isolation works have been carried out</i>	11.317	12.306	13.353

(*) Los datos anuales son acumulativos de los de años anteriores / *Annual data includes data from previous years.*

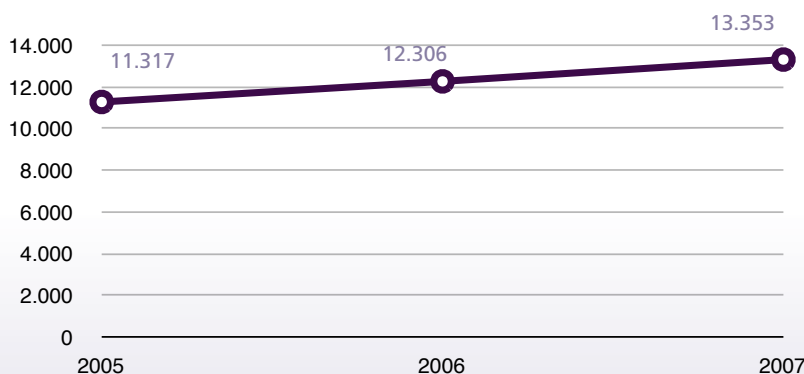
A este respecto, entre las medidas puestas en práctica por Aena, encaminadas a minimizar las molestias que causa el ruido sobre la población del entorno aeroportuario, destacan los planes de aislamiento acústico, cuyo objetivo es conseguir que en el interior de las viviendas que se encuentren dentro de las isófonas definidas por Leq _{día} 65 dB(A) (7:00-23:00h) y/o Leq _{noche} 55 dB(A) (23:00-7:00h), se cumplan los niveles equivalentes máximos de inmisión sonora contenidos en el anexo 5 de la Norma Básica de Edificación NBE-CA-88, Condiciones Acústicas en los Edificios.

In this regard, among the measures put into practice by Aena, whose aim is to minimise disturbances caused by noise for the inhabitants of areas surrounding airports, we can highlight Acoustic Isolation Plans whose aim is to achieve that the interior of dwellings included in the isophones as defined by Leq _{day} 65 dB(A) (7:00-23:00h) and/or Leq _{night} 55 dB(A) (23:00-7:00h) comply with equivalent maximum levels of sound immersion included in Annex 5 of the Basic Regulation on Construction NBE-CA-88, Acoustic Conditions in Buildings.

La inversión realizada por Aena en los Planes de Aislamiento Acústico durante el periodo 2004-2007 ha sido de 84.874.677 euros, habiéndose ejecutado, en el periodo 2000-2007, actuaciones de aislamiento acústico en 13.353 viviendas por un importe total de 148.013.795 euros. Esto supone una de las partidas más importante del total de inversiones ambientales.

The investment in the Acoustic Isolation Plans made by Aena during the 2004-2007 period was 84,874,677 Euro, and, in the period 2000-2007, acoustic isolation operations were carried out in 13,353 dwellings amounting to a total of 148,013,795 Euro. This is one of the most important items in the total environmental investment.

VIVIENDAS EN LAS QUE SE HAN EJECUTADO ACTUACIONES DE AISLAMIENTO ACÚSTICO
DWELLINGS IN WHICH ACOUSTIC ISOLATION HAS BEEN CARRIED OUT



(*) Los datos anuales incluyen los de años anteriores / *Annual data includes data from previous years*

La ejecución de los diferentes Planes de Aislamiento Acústico, se gestiona y supervisa por las correspondientes Comisiones constituidas por representantes del Ministerio de Fomento, Ministerio de Medio Ambiente y Rural y Marino, Comunidades Autónomas, Ayuntamientos cuyos términos municipales se encuentren afectados por las isófonas indicadas y Aena.

A fecha de 31 de diciembre de 2007, Aena ha llevado a cabo actuaciones asociadas a los Planes de Aislamiento Acústico, correspondientes a los aeropuertos de Alicante, Barcelona-El Prat, Gran Canaria, La Palma, Málaga, Madrid-Barajas, Menorca, Palma de Mallorca, Tenerife Norte y Valencia.

The execution of the Acoustic Isolation Plans is managed and supervised by the corresponding Commissions made up of representatives from the Ministry of Development, the Ministry of the Environment and the Rural and Marine Environment, regional governments, councils whose municipal territories are affected by the isophones levels described above, and Aena.

As at December 31, 2007, Aena has carried out actions associated with the Acoustic Isolation Plan, for Alicante, Barcelona-El Prat, Gran Canaria, La Palma, Málaga, Madrid-Barajas, Menorca, Palma de Mallorca, Tenerife Norte and Valencia airports.

Las Castellanas de San Fernando de Henares (Madrid)

Tras la aprobación de la huella acústica del Aeropuerto de Madrid-Barajas, la Comisión de Gestión, constituida por los ayuntamientos incluidos en el Plan de Aislamiento Acústico correspondiente a dicho Aeropuerto, así como por el Ministerio de Fomento, la Comunidad de Madrid y Aena, aprobó la inclusión de las viviendas del Barrio de las Castellanas de San Fernando de Henares, en el citado Plan.

Con las obras de ampliación del Aeropuerto de Madrid-Barajas, el barrio quedó situado a una distancia aproximada de dos kilómetros sobre el eje de la nueva pista 15L/33R, viéndose sometido a elevados niveles de intensidad acústica, producidos por los sobrevuelos de las aeronaves que aterrizan y despegan por esta nueva pista.

Transcurrido un plazo de 18 meses, en julio de 2007, las viviendas estaban construidas y listas para su adjudicación, que se realizó con la presencia de los vecinos mediante un sorteo ante notario y en función de la superficie de los pisos originales de cada propietario en el Barrio de las Castellanas.

En términos económicos, esta actuación ha superado los 7 millones euros, correspondiendo a Aena el pago íntegro de la misma.

Las Castellanas de San Fernando de Henares (Madrid)

After the approval of the acoustic print at the Madrid-Barajas Airport, the Management Commission, made up of councils included in the Acoustic Isolation Plan corresponding to said airport, as well as the Ministry of Development, the regional government of Madrid and Aena, approved the inclusion of dwellings in the District of las Castellanas de San Fernando de Henares, in the aforementioned Plan.

With the works on the extension of the Madrid-Barajas Airport, the district lay at a distance of approximately two kilometres from the axis of the new 15L/33R runway, and was subjected to high levels of acoustic intensity due to overflights of the aircrafts which land and take off using this new runway.

After a period of 18 months, in July 2007, the dwellings were constructed and ready for adjudication, which was carried out in the presence of the neighbours through a draw carried out before a Notary and depending on the surface area of the original flat in the District of las Castellanas.

In economic terms, this action cost over 7 million Euro, paid fully by Aena.

COLABORACIONES INSTITUCIONALES

A lo largo de 2007, se han seguido desarrollando iniciativas de proyectos sociales que ya fueron realizadas en años anteriores, así como nuevas acciones de carácter social entre las que cabe destacar:

INSTITUTIONAL COLLABORATION

Throughout 2007, social project initiatives carried out in previous years continued, as well as new actions of a social nature. Outstanding among these are the following:

• **Proyecto eQual ISE-Jarama:** El proyecto tiene como objetivo la integración de personas en riesgo de exclusión social, principalmente mujeres víctimas de violencia y personas con discapacidad, a través de la creación de una empresa Pajares Promoción e Inserción Laboral S.L, de un centro de formación e información, así como de otras iniciativas. Las funciones de Aena han sido, por una parte, la co-financiación del proyecto con una aportación de 199.000 euros y, por otra parte, la participación como miembro del Consejo Gestor y entidad colaboradora en tareas técnicas como la selección profesionales, la difusión del proyecto, etcétera. Este proyecto ha permitido generar empleo para cerca de cien personas con discapacidad en el entorno socioeconómico del Corredor del Henares.

• **Jornadas culturales y solidarias:**

- » En mayo se celebraron las jornadas culturales del libro, con el objetivo de difundir artículos culturales y educativos a precios reducidos. El 7% de las ventas se donó a la ONG más votada entre los participantes/compradores que fue Médicos sin Fronteras.
- » En junio y diciembre se celebraron dos jornadas solidarias en los Servicios Centrales de Aena. En ellas, Centros Especiales de Empleo y ONGs de Comercio Justo, ofrecieron la posibilidad de comprar productos solidarios cuyas ventas ayudaron a la financiación de proyectos de cooperación o integración social. Las ventas totales superaron los 3.500 euros. Esto supone un incremento del 75% sobre la cantidad obtenida en las jornadas solidarias celebradas en 2006.

• **Proyecto "Espacio Solidario".** Este proyecto, puesto en marcha en 2007, consiste en facilitar a organizaciones sociales un espacio de alta concurrencia e impacto público en terminales de aeropuertos para divulgar su actividad, realizar campañas concretas o actuaciones que ayuden a la sensibilización de la sociedad con fines sociales. Esta iniciativa empezó en el Aeropuerto de Málaga en diciembre siendo la entidad Medicus Mundi Andalucía la primera en utilizarlo para difundir sus proyectos sociales. Esta iniciativa tendrá continuidad en 2008 en otros aeropuertos como Valencia, Palma de Mallorca, Barcelona-El Prat o Madrid-Barajas.

• **Campaña "Pon tu móvil donde más se necesite".** Esta campaña se ha realizado en cola-

• **eQual ISE-Jarama project:** *The objective of this project is the integration of persons who run the risk of being socially excluded, mainly women victims of violence and disabled persons, through the creation of a company Pajares Promoción e Inserción Laboral S.L, a training and information centre, as well as other initiatives. The functions of Aena were the co-financing of the project with a contribution of 199,000 Euro and the participation as a member of the Management Council and entity collaborating in technical tasks such as the selection of professionals, the diffusion of the project, etc. This project made it possible to generate employment for approximately one hundred disabled persons in the socio-economic environment of the Corredor del Henares.*

• **Cultural and solidarity days:**

- » *The cultural book days were held in May in order to diffuse cultural and educational articles at reduced prices. 7% of the sales was donated to the NGO most voted by the participants/buyers, which was Doctors without Borders.*
- » *Two solidarity days were held in June and December at the Aena Central Services At these sessions, Special Employment Centres and Fair Trading NGOs offered the possibility to buy solidarity products whose sale helped to finance cooperation and social integration projects. The total sales were in excess of 3,500 Euro. This was an increase of 75% as regards the amount obtained in the solidarity sessions held in 2006.*

• **"Solidarity Space" project.** *This project, which started in 2007, consists of facilitating a highly visited area with public impact to social organisations at airport terminals so that they can spread their activities, carry out specific campaigns or actions which help to make society aware of their social objectives. This initiative began at Malaga Airport in December and the entity Medicus Mundi Andalucía was the first to use it as a showroom for its social projects. This initiative will continue in 2008 in other airports such as Valencia, Palma de Mallorca, Barcelona-El Prat and Madrid-Barajas.*

• **"Put your mobile where it is most needed" campaign.** *This campaign was carried*

boración con la ONGs Entreculturas y Cruz Roja y persigue dos objetivos: potenciar el reciclaje de móviles en desuso y destinar el importe obtenido por la venta de los elementos reutilizados a proyectos sociales, educativos y de cooperación en países en vías de desarrollo. En 2007, se recogieron 107 teléfonos móviles y 58 cargadores en Servicios Centrales. Por primera vez, la campaña también se ha extendido a algunos aeropuertos de la red de Aena como Alicante, A Coruña, Reus, Tenerife Sur, Madrid-Barajas y Valencia.

out in collaboration with the NGOs Entreculturas and the Red Cross and has two objectives: to boost the recycling of mobiles no longer in use and allocate the amounts obtained for the sale of the reused components to social, educational and co-operation projects in developing countries. In 2007, 107 mobile phones and 58 chargers were collected at Central Services. For the first time, the campaign extended to several airports in the Aena network such as Alicante, A Coruña, Reus, Tenerife Sur, Madrid-Barajas and Valencia.

Cuando los aeropuertos ayudan a salvar vidas

Para la Organización Nacional de Trasplantes, la participación de los aeropuertos y los colectivos que trabajan en ellos constituyen un elemento vital. Así, durante el año 2007, 38 aeropuertos de la red de Aena colaboraron en 1.390 desplazamientos aéreos de los equipos de trasplantes. Asimismo, cabe destacar que las necesidades de la operativa del trasplante, en el que el tiempo es un factor decisivo, ha supuesto la apertura de 27 aeropuertos fuera de su horario habitual de funcionamiento, en un total de 58 ocasiones.

Los aeropuertos que han participado en un mayor número de ocasiones son Madrid-Torrejón, Barcelona-El Prat, Alicante, Valencia y Madrid-Barajas.

When airports help to save lives

For the Spanish National Transplant Organisation, the participation of the airports and the groups which work in these constitute a vital component. Thus, during 2007, 38 airports of the Aena network collaborated in 1,390 flights with transplant teams. Moreover, it should be pointed out that the needs of a transplant operation, in which time is a decisive factor, meant the opening of 27 airports during times they would normally be closed, on a total of 58 occasions.

The airports which participated on most occasions are Madrid-Torrejón, Barcelona-El Prat, Alicante, Valencia and Madrid-Barajas.

Otros convenios de colaboración

- Convenio entre la Fundación Española para la Tartamudez y Aena para la realización de proyectos sobre mejoras a la accesibilidad aeroportuaria a personas con problemas de tartamudez. Además los aeropuertos de Madrid-Barajas y Barcelona-El Prat han firmado un acuerdo con esta Fundación para la promoción publicitaria de la misma en las instalaciones de sus aeropuertos.
- Acuerdo específico de colaboración entre la Asociación de Padres de Minusválidos de Iberia (APMIB) y Aena para la concesión de un terreno de 4.556 m² de superficie en el recinto aeroportuario de Madrid-Barajas para la construcción de locales dedicados a las labores ocupacionales y asistenciales propios de la asociación.
- Convenio de colaboración entre la asociación Proyecto Hombre y Aena para promover la realización de programas y actuaciones para la formación, prevención, tratamiento y reinserción de personas con conductas adictivas.

Other collaboration agreements

- *Agreement between the Fundación Española para la Tartamudez and Aena in order to carry out projects on the improvement of accessibility to airports for persons who stutter. In addition, the airports of Madrid-Barajas and Barcelona-El Prat signed an agreement with this Foundation as regards the publicity promotion of the Foundation in the airports facilities.*
- *A specific collaboration agreement between the Asociación de Padres de Minusválidos de Iberia (APMIB) and Aena for the concession of a plot of land with a surface area of 4,556 m² within the area of the Madrid-Barajas Airport in order to construct premises for the occupational and assistance work of the association.*
- *A collaboration agreement between the Proyecto Hombre association and Aena in order to foster programmes and actions for the training, prevention, treatment and reinsertion of persons with addictive conduct.*

Otros convenios de colaboración

- Convenio con la Fundación Entorno para la realización de actividades de información, difusión, formación, demostración e investigación en el ámbito del Desarrollo Sostenible y la Responsabilidad Social Empresarial.
- Convenio de colaboración entre la Asociación Ciudadana Antisida de Málaga (ASIMA) y Aena en el Aeropuerto de Málaga para la instalación de máquinas expendedoras de preservativos como método de prevención del SIDA en el Aeropuerto de Málaga.
- Apoyo al día mundial de la lucha contra el SIDA, campaña lanzada desde el Ministerio de Sanidad enviando información y lazos rojos para todos los trabajadores de todos los centros de Aena.
- Colaboración en la difusión del número de teléfono 016, contra la violencia de género.

Other collaboration agreements

- *Agreement with the Fundación Entorno for the carrying out of activity involving information, spread, training, demonstration and research in the area of Sustainable Development and Corporate Social Responsibility.*
- *Collaboration agreement between the Asociación Ciudadana Antisida de Málaga (ASIMA) and Aena at Malaga Airport for the installation of condom vending machines at Málaga Airport as a method for preventing AIDS.*
- *Support for the world Fight Against AIDS Day, a campaign launched from the Ministry of Health sending information and red ribbons for all the staff at Aena centres.*
- *Collaboration in the spreading of the 016 telephone number, against gender violence.*

Actividades solidarias de los aeropuertos con las comunidades locales

El Aeropuerto de Zaragoza participa en la Agenda 21 de la Ciudad a través del "Club de Encuentros con la Agenda Local 21 de Zaragoza" que tiene como objetivo la implantación del objetivo común europeo B7 "Gestión sostenible de la autoridad local y de las empresas locales".

Jornada de puertas abiertas en el Aeropuerto de Son Bonet, a las que acudieron los niños de la localidad con sus padres y se instalaron puestos de información de ONG's, con venta de sus productos y de productos de comercio justo.

El Aeropuerto de A Coruña, ha organizado un campeonato de fútbol solidario en el que estuvieron presentes las ONG's África Directo, Mundo Cooperante y Solidaridad Internacional, que divulgaron sus iniciativas y actividades entre los participantes y asistentes mediante puestos de información. Además, en la navidad de 2007 el Aeropuerto ha colaborado con la entidad de ayuda a los desfavorecidos "Cocina Económica", cediendo cestas navideñas para los más desfavorecidos.

Convenio entre Aeropuerto de Lanzarote y el Ayuntamiento de San Bartolomé para la realización de actividades culturales, de formación, etcétera.

Solidarity activities of airports with local communities

Zaragoza Airport participated in the Agenda 21 of the City through the "Club de Encuentros con la Agenda Local 21 de Zaragoza" whose objective is the implementation of the common B7 European objective "Sustainable management of local authorities and companies".

Open Days at the Son Bonet Airport, attended by children from the area with their parents. NGOs information stands were installed and their products and fair trading products were on sale.

The Airport of A Coruña organised a solidarity football championship which included the NGOs África Directo, Mundo Cooperante and Solidaridad Internacional, which presented their initiatives and activities to those participating and those attending, through information stands. Moreover, at Christmas 2007 the Airport collaborated with the entity assisting disadvantaged groups "Cocina Económica", by providing Christmas hampers for the most disadvantaged.

Agreement between Lanzarote Airport and the council of San Bartolomé in order to carry out cultural activities, training, etc.

Los aeropuertos de Tenerife Sur, Gran Canaria, A Coruña han realizado, en colaboración con distintas entidades regionales y locales, campañas de donación de sangre en sus instalaciones.

El Aeropuerto de Bilbao ha colaborado con Aldeas Infantiles y Médicos sin Fronteras, mediante la autorización para realizar campañas de captación de socios en el Aeropuerto.

El Aeropuerto de Tenerife Sur ha colaborado en las campañas de captación de fondos con "WWF Adena Canarias" y "Loro Parque Fundación", mediante la instalación de huchas para donaciones en el aeropuerto. La recaudación de estas campañas estaba destinada a la conservación de especies amenazadas y la protección de los hábitats donde viven. El Aeropuerto también ha cedido de manera gratuita un local a la Sociedad Insular para la Promoción del Minusválido (SINPROMI), perteneciente al Cabildo de Tenerife.

The airports of Tenerife Sur, Gran Canaria and A Coruña, in collaboration with regional and local entities, carried out blood donation campaigns at their installations.

Bilbao Airport collaborated with Aldeas Infantiles and Doctors without Borders, through the authorisation to carry out campaigns to obtain members at the Airport.

The Airport of Tenerife Sur collaborated in the campaigns aimed at attracting funds with "WWF Adena Canarias" and "Loro Parque Fundación", through the installation of collection boxes for donations at the airport. The funds collected during these campaigns were intended for the conservation of threatened species and the protection of their habitats. The Airport also allocated premises to the Sociedad Insular para la Promoción del Minusválido (SINPROMI) belonging to the Council of Tenerife, free of charge.

Patrocinios realizados por Aena en 2007

- Patrocinio de la X edición del Festival de Cine de Málaga. El festival malagueño se originó en 1998 con el objetivo de favorecer la difusión y promoción del cine español. Su consolidación dentro de los festivales cinematográficos le ha permitido convertirse en una auténtica referencia cultural, turística y social en Málaga.
- Patrocinio del Palau de la Música. Aena se ha querido sumar a la celebración del centenario del Palau de la Música Catalana como patrocinadora y ha colaborado en la organización de un concierto, interpretado por Cecilia Bartoli con la Orquesta Barroca del Teatro de la Ópera de Zúrich y el Staatskapelle.
- Patrocinio de la Conferencia Internacional sobre Deporte Adaptado, organizado por la Fundación Andalucía Olímpica. En ella, los principales expertos en cada materia han estudiado los aspectos organizativos, educativos, de tecnificación y médicos sobre Deporte Adaptado, así como al propio deportista paralímpico en su plena realidad.
- Patrocinio de la Fundación Teletón España. La Fundación Teletón nació en México (www.teleton.org.mx) como un proyecto social de recaudación económica con el objetivo de construir centros para la atención de niños y jóvenes con discapacidad y sus familiares sin tener en

Sponsorships made by Aena in 2007

- Sponsorship of the X edition of the Málaga Film Festival. The Málaga Festival began in 1998 in order to encourage the diffusion and promotion of Spanish cinema. Its consolidation within the film festivals has made it an authentic cultural, tourist and social reference in Malaga.
- Sponsorship of the Palau de la Música. Aena joined the celebration of the centenary of the Palau de la Música Catalana as sponsor and collaborated in the organisation of a concert, interpreted by Cecilia Bartoli with the Baroque Orchestra of the Opera Theatre of Zurich and the Staatskapelle.
- Sponsorship of the International Conference on Adapted Sport, organised by the Fundación Andalucía Olímpica. At this conference, the main experts in each area studied the organisational, educational, technification and medical aspects of Adapted Sport, as well as the paralympic sportspersons.
- Sponsorship of the Fundación Teletón España. The Fundación Teletón started in Mexico (www.teleton.org.mx) as a social project to collect funds in order to build centres to attend to disabled children and young people and their family members without taking into account

Patrocinios realizados por Aena en 2007

Sponsorships made by Aena in 2007

cuenta sus condiciones sociales o económicas. 2007 ha marcado un hito para la Fundación, ya que ha sido el año en que España y México han disfrutado y participado simultáneamente de la Gala Teletón.

their social or economic conditions. 2007 was a milestone for the Foundation as it was the year in which Spain and Mexico enjoyed and simultaneously participated in the Telethon Gala.

- Patrocinio del encuentro “International Air Meeting”, que reúne a profesionales del ámbito de la aeronáutica. Los expositores y las actividades que se organizaron ofrecieron una visión muy completa del sector de la aviación en general, que incluye desde la aviación de recreo hasta la ejecutiva, pasando por la formación y los oficios aéreos.

- Sponsorship of the “International Air Meeting”, which brings together professionals in the aeronautical sphere. The exhibitors and the activities organised provided a very complete vision of the general aviation sector, which includes from recreational aviation to executive aviation, training and aviation related jobs.

EDUCACIÓN

EDUCATION

Aena viene desarrollando diversos programas de visitas guiadas en aeropuertos, para aquellas personas (grupos de escolares, grupos universitarios, jubilados, etcétera) interesadas en conocer el funcionamiento de las diversas actividades aeroportuarias. Dicha iniciativa, pretende fomentar el conocimiento y formación de los futuros usuarios de este modo de transporte, ofreciendo al visitante la ocasión de observar y descubrir el mundo de los aeropuertos, el transporte aéreo y la aviación e interrelacionando los aspectos ambientales, sociales y económicos de nuestro entorno, con la propia gestión de un aeropuerto.

Aena has several guided visit programmes at airports for those persons (groups of school-children, university students, pensioners, etc.) interested in knowing about the functioning of the airport activities. This initiative is intended to boost the knowledge and training of the future users of this mode of transport, by offering the visitors the opportunity to observe and discover the world of airports, air transport and aviation together with the inter-relationship of the environmental, social and economic aspects of our environment with the management of the airport.

Asimismo, en muchos aeropuertos se realizan adaptaciones de las visitas para colectivos con necesidades educativas especiales, tal es el caso de “Aviación en las Aulas” en el aeropuerto de Son Bonet que organiza visitas con carácter mensual para niños con síndrome de Down y otros retrasos mentales.

Moreover, the visits are adapted for groups with special educational needs; this is the case of “Aviation in the Classrooms” at Son Bonet Airport which organises monthly visits for children with Down’s Syndrome and other mental retardations.

Sensibilización ambiental para los más pequeños

Para involucrar más en la protección medioambiental a los niños, durante las visitas educativas, en algunos aeropuertos, se les entrega material didáctico sobre protección y cuidado del medio ambiente para escolares.



Environment awareness for the very young

In order to increase the involvement of children with the environment, during the educational visits to some airports, the schoolchildren are given didactic material on the protection and care for the environment.

Concursos y certámenes infantiles

El Aeropuerto de Asturias ha organizado el I Concurso de Dibujo: "Cómo nos ven" para alumnos de educación infantil, primaria y educación especial. En total, fueron quince los dibujos premiados entre los numerosos trabajos (108 dibujos) realizados por los alumnos de los 17 centros educativos del Principado de Asturias. Antes de elaborar los dibujos, los alumnos visitaron las instalaciones del aeropuerto y plasmaron sobre el papel sus impresiones. Todos los trabajos premiados se han expuesto en el Edificio Terminal del aeropuerto.

El Aeropuerto de Lanzarote en colaboración con el Ayuntamiento de San Bartolomé ha organizado el X Certamen Infantil y Juvenil de Pintura, Fotografía y Mensajes SMS, que tuvo como tema principal el "El turismo y el Aeropuerto".

Children's Competitions and Contests

Asturias Airport organised the I Drawing Competition: "How do people see us?" for nursery, primary and special education pupils. In total, fifteen drawings won prizes from the numerous drawings submitted (108 drawings) made by the pupils of 17 educational centres in the Principality of Asturias. Before making the drawings, the pupils visited the airport installations and drew their impressions. All the winning drawings were exhibited in the Airport Terminal Building.

Lanzarote Airport in collaboration with the Council of San Bartolomé organised the X Children's and Juvenile Painting, Photography and SMS Message Competition, with the main theme: "Tourism and the Airport".

Ilustración del folleto para escolares realizado por el aeropuerto de Lanzarote



Illustration of the brochure for schoolchildren made by Lanzarote Airport

La guía 'Descubre el Suroeste' de Tenerife

En colaboración con el Ayuntamiento de Granadilla, el Aeropuerto de Tenerife Sur acogió una exposición titulada "Descubre el Suroeste" concebida para informar, formar y entretener sobre los secretos del suroeste de la isla. Así, mediante paneles explicativos que muestran aspectos como la historia y las costumbres, la antropología y todo lo relacionado con el mar y con guías didácticas que explican los contenidos, se aportó una amplia visión de dicho territorio, concediendo tanta relevancia a la imagen como a la palabra. Con tal motivo, Aena ha editado una guía con el mismo título que tiene como objetivo divulgar las excelencias de la zona para dar a conocer la cultura propia de la comarca, plasmando en ella sus costumbres, tradiciones, arquitectura, elementos referentes a sus antiguos pobladores aborígenes, vegetación autóctona, geología de la región, etcétera, desde un punto de vista divulgativo
Fuente: Revista Aenanoticias

'Discover the South-West' Guide to Tenerife

In collaboration with the Council of Granadilla, Tenerife Sur Airport held an exhibition entitled Discover the South-West intended to inform, train and entertain as regards the secrets of the south-west of the island. Through explanatory panels which show aspects such as history and customs, anthropology and everything related to the sea, and with didactic guides which explain the content, an extensive vision of this territory was provided, using both images and words. In this regard, Aena has published a guide with the same title intended to spread the excellences and the culture of the area, showing its customs, traditions, architecture, and elements related to the ancient aboriginal population, autochthonous vegetation, the geology of the region, etc. in order to make the region known.

Source: Aenanoticias Magazine

COOPERACIÓN INTERNACIONAL

Aena en colaboración con la Dirección de Cooperación Técnica de la Organización de la Aviación Civil Internacional (OACI), desarrolla diferentes actividades de cooperación técnica (seminarios, talleres, becas, etc.) para la capacitación de profesionales del sector aeronáutico de países con vínculos históricos con España. El objetivo de este programa de cooperación técnica es la formación de expertos en las funciones específicas de la aviación civil que contribuyan al desarrollo de los aeropuertos y de la navegación aérea en sus países de origen.

• Programa de becas de Cooperación Internacional 2007

Como en años anteriores, en 2007 tuvo lugar la V convocatoria del programa de becas de Cooperación Internacional, mediante la cual Aena proporciona becas a profesionales de otros países para cursar el Máster en Sistemas Aeroportuarios, impartido por la Escuela Técnica Superior de Ingenieros Aeronáuticos de la Universidad Politécnica de Madrid, además de proporcionarles prácticas en diferentes unidades de Aena. Esta promoción ha contado con becarios procedentes de países como Colombia, Perú, Ecuador, Cabo Verde, Cuba y República Popular China.

• Seminario de Aena sobre seguridad y responsabilidad social en Cartagena de Indias

A este encuentro, patrocinado por Aena y organizado por OACI acudieron las principales autoridades de 16 países relacionadas con la gestión y el desarrollo de infraestructuras aeroportuarias de toda Iberoamérica. El seminario trató el tema de la seguridad aeroportuaria, en la formación, en la acción social, en el medio ambiente, en la vertebración del territorio, en la calidad del servicio, en la creación de empleo y en el impacto que tiene un aeropuerto en su entorno.

Envío de regalos a escolares de Mozambique

El Aeropuerto de Ibiza remitió a Mozambique regalos para los niños. Fue enviada a Aena desde Mozambique por la ONG Dignidad y en ella pueden verse a alumnos y alumnas de sus escuelas mostrando los aviones de gomaespuma que los compañeros del Aeropuerto de Ibiza les han regalado. Los aviones forman parte de los obsequios que el aeropuerto ofrece a los niños de los colegios que visitan sus instalaciones.

INTERNATIONAL COOPERATION

Aena, in collaboration with the Technical Cooperation Directorate of the International Civil Aviation Organisation (ICAO), carries out several activities involving technical cooperation (seminars, workshops, scholarships, etc.) in order to capacitate professionals in the aeronautical sector from countries with historical links with Spain. The objective of this technical cooperation programme is the training of experts in the specific functions of civil aviation who contribute to the development of airports and air navigation in their countries of origin.

• International Cooperation Grants Programme 2007

As in previous years, in 2007 the V convening of the International Cooperation Grants Programme took place. Through this programme, Aena provides grants to professionals from other countries in order to study the Master's in Airport Systems, taught at the Advanced Technical School of Aeronautical Engineers at the Polytechnic University of Madrid, as well as providing them with practicals at several units of Aena. This year included grant holders from countries such as Colombia, Peru, Ecuador, Cape Verde, Cuba and the Popular Republic of China.

• Aena seminar on safety and social responsibility at Cartagena de Indias

This meeting was sponsored by Aena and organised by the ICAO. It was attended by the main authorities from 16 countries related to the management and development of airport infrastructures in all of Latin-America. The seminar dealt with the theme of airport safety, training, social action, the environment, the structuring of the territory, the quality of service, the creation of employment and the impact an airport has on its surroundings.

Gifts sent to schoolchildren in Mozambique

Ibiza Airport sent gifts to children in Mozambique. Was sent to Aena from Mozambique by the NGO Dignidad and it shows pupils with foam planes which the staff at Ibiza Airport had sent them as gifts. The planes are part of the gifts which the airport gives to schoolchildren who visit the installations.

Además de las actividades realizadas en cooperación con la OACI, se han llevado a cabo las siguientes iniciativas:

- **Patrocinio del V Encuentro Iberoamericano de Medio Ambiente (EIMA)**, foro de debate entre profesionales de diversos ámbitos relativos al desarrollo sostenible, cuyo fin es potenciar el intercambio de información, experiencias y conocimientos entre los profesionales iberoamericanos, además de promover intercambios empresariales entre países de Iberoamérica de cara a buscar soluciones compatibles con el Desarrollo Sostenible.

- **El Aeropuerto de Tenerife Sur** ha realizado un programa de atención a niños refugiados en colaboración con la Asociación "Islas Canarias con Chernobil" y la "Asociación Canaria de Amistad con el Pueblo Saharaui" (ACAPS). Además, desde este mismo Aeropuerto se han realizado donaciones de mobiliario y otros elementos al Gobierno de Cuba a través de la "Empresa Cubana de Aeropuertos y Servicios Aeronáuticos".

Besides the activities carried out in cooperation with the ICAO, the following initiatives were taken:

- ***Sponsorship of the V Latin-American Meeting on the Environment (EIMA)**, a discussion forum between professionals from a variety of areas related to sustainable development, whose objective is to boost the exchange of information, experiences and knowledge between Latin-American professionals, and to promote business exchanges between Latin-American countries in order to seek solutions compatible with Sustainable Development.*

- ***Tenerife Sur Airport** executed a programme for refugee children in collaboration with the Association "Islas Canarias con Chernobil" and the "Asociación Canaria de Amistad con el Pueblo Saharaui" (ACAPS). Furthermore, donations of furniture and other items were made from this airport to the Government of Cuba through the "Empresa Cubana de Aeropuertos y Servicios Aeronáuticos".*

Colaboración entre la Fundación Española para la Cooperación Solidaridad Internacional y Aena

Durante el año 2007, Aena ha colaborado con la Fundación Española para la Cooperación Solidaridad Internacional a través del proyecto denominado "Mejora de los Programas de Salud Comunitaria y prestación de servicios de salud básica en los campos de refugiados Palestinos de Líbano" desarrollado en la región de Beirut y aldeas en el sur del Líbano.

Collaboration between the Fundación Española para la Cooperación Solidaridad Internacional and Aena

During 2007, Aena collaborated with the Fundación Española para la Cooperación Solidaridad Internacional through the project "Improvement of the Community Healthcare Programmes and the provision of basic healthcare services in the Palestinian refugee camps in Lebanon" carried out in the region of Beirut and villages in the south of Lebanon.

Los aeropuertos se abren cada vez más a la sociedad. / Airports are progressively more open to society.



COMUNICACIÓN: PRENSA

En lo relativo al área de Comunicación, Aena registró 14.545 presencias en prensa durante 2007, el 34,38% más que en 2006. De ellas, 8.550 presencias fueron positivas, el 59% del total, lo que supone un incremento de tres puntos porcentuales respecto al año precedente. Las presencias negativas, 5.995, significan el 41% del total, es decir, tres puntos porcentuales menos que en 2006.

COMMUNICATION: PRESS

As regards the area of Communication, Aena registered 14,545 press mentions during 2007, 34.38% more than in 2006. Of these, 8,550 were positive, 59% of the total, which means an increase of three percentage points as compared with the previous year. The 5,995 negative mentions constitute 41% of the total, that is to say, three percentage points less than in 2006.



Aena

Fundación Aena
The Aena foundation





ARTS
COUNCIL



FUNDACIÓN AENA

Por iniciativa de Aena se creó en diciembre de 1994 la Fundación Aena. Sus objetivos son fomentar la cultura aeronáutica en general, gestionar el patrimonio histórico, cultural y artístico acumulado en las instalaciones aeroportuarias de España y velar por su conservación y difusión en la sociedad española.

THE AENA FOUNDATION

In December 1994, the Aena Foundation was created on the initiative of Aena. Its objectives are to promote aeronautical culture in general, to manage the history, cultural and artistic heritage which has been accumulated by Spanish airports and watch over its conservation and spreading in Spanish society.

APORTACIONES DE AENA REALIZADAS A LA FUNDACIÓN AENA (MILES DE EUROS) CONTRIBUTIONS OF AENA MADE TO THE AENA FOUNDATION (THOUSANDS OF EURO)

2005	2006	2007
2.203	2.149	2.119

Fruto de este compromiso, la Fundación Aena desarrolla numerosas actividades tales como: la promoción de la investigación a través de sus convocatorias de premios anuales, la organización de jornadas de estudios, ciclos de conferencias y exposiciones y la edición de libros, revistas y catálogos. De las actividades realizadas en 2007, caben destacar las siguientes:

As a result of this commitment, the Aena Foundation conducts several activities such as the promotion of research through the convening of annual awards, the organisation of study workshops, lecture cycles and exhibitions and the publication of books, magazines and catalogues. The following activities carried out in 2007 should be pointed out:

- Convocatoria de los Premios Fundación Aena. Los premios Fundación Aena se crearon en 1995 para estimular la dedicación a la aeronáutica en cualquiera de sus manifestaciones y premiar aquellos trabajos, estudios o proyectos merecedores de reconocimiento público.

- *Convening of the Aena Foundation Awards. The Aena Foundation awards were created in 1995 in order to encourage dedication to aeronautics in any of its manifestations and to award works, studies and projects deserving public recognition.*

Durante el 2007, se han convocado y resuelto los siguientes premios:

- Premio José Ramón López Villares: Premia anualmente, con una dotación de 3.000 euros, hasta cuatro proyectos de fin de carrera de Ingeniería Aeronáutica realizados sobre aeropuertos o navegación aérea.
- Premio de Periodismo: Dotado con 6.000 euros, premia trabajos periodísticos en prensa escrita, radio o televisión relacionados con el transporte y la navegación aérea.
- Premio de Fotografía: Se conceden tres premios, dotados con 12.000, 6.000 y 3.000 euros respectivamente, a las mejores fotografías originales de tema libre. El jurado selecciona siete más para incluir en la edición de un catálogo.

During 2007, the following awards were convened and resolved:

- *Jose Ramon Lopez Villare Award: This is an annual award, with a prize of 3,000 Euro, given to up to four Aeronautical Engineering degree projects dealing with airports or air navigation.*
- *Journalism Award: With a prize of 6,000 Euro, this award recognises journalistic work in the printed media, radio and television related to transport and air navigation.*
- *Photography Awards: Awards worth 12,000, 6,000 and 3,000 Euro respectively are granted to the best original free subject photographs. The jury selects seven additional original works to include in a catalogue.*



- Organización de exposiciones: Más de 1.500 obras de la segunda mitad del siglo XX componen el patrimonio artístico de la Fundación Aena. Con el objetivo de difundir y dar a conocer esta colección de arte, la Fundación Aena organiza desde 1996 exposiciones temporales en museos y centros culturales de distintas ciudades españolas.

- *Organisation of exhibitions: More than 1,500 works from the second half of the XX century make up the artistic heritage of the Aena Foundation. In order to spread and make this art collection known, the Aena Foundation has organised temporary exhibitions in museums and cultural centres in Spanish cities since 1996.*

Exposiciones realizadas por la Fundación Aena en 2007

COLECCIÓN AENA DE ARTE CONTEMPORÁNEO

- MEIAC. Museo Español e Iberoamericano de Arte Contemporáneo. Badajoz (29 noviembre – 20 enero. 14.500 visitantes).
- Convento de Santa Inés. Área Cultural de la Junta de Andalucía. Sevilla (11 junio – 22 julio. 8.200 visitantes).

COLECCIÓN AENA DE OBRA GRÁFICA

- Aeropuerto de Gerona. Vestíbulo (15 junio – 19 septiembre. 19.500 visitantes).
- Salas de exposiciones del Paraninfo de la Universidad de Cantabria (23 marzo – 6 mayo. 8.700 visitantes).
- Salas de exposiciones de las Arquerías. Nuevos Ministerios. Madrid (5 febrero – 4 abril. 4.500 visitantes).

Exhibitions carried out by the Aena Foundation in 2007:

THE AENA COLLECTION OF CONTEMPORARY ART

- MEIAC. Museo Español e Iberoamericano de Arte Contemporáneo. Badajoz (November 29 – January 20. 14,500 visitors).
- Convento de Santa Inés. Área Cultural de la Junta de Andalucía. Seville (June 11 – July 22. 8,200 visitors).

THE AENA COLLECTION OF GRAPHIC WORK

- Gerona Airport. Hall (June 15 – September 19. 19,500 visitors).
- Exhibition Rooms of the Paraninfo of the University of Cantabria (March 23 – May 6. 8,700 visitors).
- Exhibition Rooms of Arquerías hall, Nuevos Ministerios. Madrid (February 5 – April 4. 4,500 visitors).

- Organización de Jornadas de Estudios Históricos aeronáuticos. Durante el 2007 se han organizado las XI Jornadas de Estudios Históricos Aeronáuticos. En esta ocasión, el tema elegido para las jornadas fue Figuras de la Aeronáutica Española I.
- La revista Aena Arte nació como un órgano de expresión y difusión cultural. Durante el año 2007 se han publicado 2 números de esta revista.

- *Organisation of Sessions on Aeronautical History Studies. During 2007, the XI Session on Aeronautical History Studies was organised. On this occasion, the subject chosen for the sessions was Figures of Spanish Aeronautics I.*
- *The Aena Arte Magazine began as a resource for cultural expression and spreading. During 2007, two numbers of this magazine were published.*

Además de las actividades objeto de la Fundación, cabe destacar que durante el año 2007, la Fundación Aena ha sido nombrada Miembro de Honor del Instituto Iberoamericano de Derecho Aeronáutico y del Espacio y de la Aviación Comercial.

Besides the activities the Foundation is involved in, it should be pointed out that, during 2007, the Aena Foundation was declared Honorary Member of the Latin-American Institute of Aeronautical, Space and Commercial Aviation Law.



CERTIFICADO DE TRADUCCIÓN JURADA CASTELLANO-INGLÉS

Doña María Gómez Díaz, Intérprete Jurado de inglés, certifica que la que antecede¹ es traducción fiel y completa al inglés de un documento redactado en castellano.
En Madrid, a veintidós de septiembre de dos mil ocho.

Ms. María Gómez Díaz, Sworn Translator of English, does hereby certify: That the preceding translation¹ is a complete and faithful rendering in English of the original in Spanish.
At Madrid, this twenty-second day of September of the year Two Thousand and Eight.



¹ El texto objeto de traducción jurada comprende las secciones "Memoria Anual de Aena" (páginas 1-93) y "Responsabilidad Social Corporativa" (páginas 1-88).
The sworn translation comprises the following sections: "Aena Annual Report" (pages 1-93) and "Corporate Social Responsibility" (pages 1-88).

Con el objeto de minimizar el posible impacto ambiental de esta publicación, Aena ha utilizado papel 100% reciclado y libre de cloro tanto para la cubierta como para los interiores.

In order reduce the possible environmental impact of this publication, Aena has used 100% chlorine free recycled paper both for the cover and the interiors.



Dirección y edición: Dirección de comunicación de Aena.
Management and edition: Aena communication directorate

Diseño y producción: Best Imagen, S.L.
Design and production: Best Imagen, S.L.

Fotografía: Archivo gráfico de Aena (AGAENA).
Photography: Aena graphic archive (AGAENA).

Impresión: XXXX.
Printed by:

Depósito legal:
Legal deposit: